

## Compa II

Spare parts list

Liste des pièces de rechange



REDEMAC  
3540 Griffith St, Saint-Laurent  
Quebec H4T 1A7

[www.redemac.com](http://www.redemac.com)  
[request@redemac.com](mailto:request@redemac.com)  
Phone: (888) 335-9570

Quality . Tradition . Innovation

**CO.00.003**  
**PRODUCT STRUCTURE COMPA II**  
**STRUCTURE DES ARTICLES COMPA II**

Artikelstruktur / Product structure  
Structure des articles / Estructura de los articulos

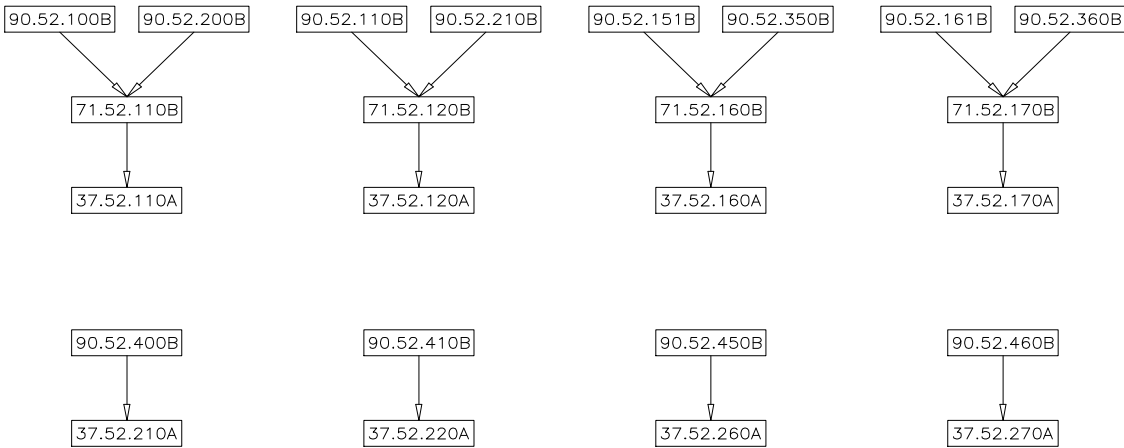
Artikelnummer Gerät (Typenschild)  
Device article number (type plate)  
Référence d'appareil (plaque d'identification)  
Número del dispositivo (placa de identificación)

Detailstückliste 1  
Detailed parts list 1  
Liste détaillée 1  
Lista detallada 1

Detailstückliste 2  
Detailed parts list 2  
Liste détaillée 2  
Lista detallada 2

Artikelnummer Gerät (Typenschild)  
Device article number (type plate)  
Référence d'appareil (plaque d'identification)  
Número del dispositivo (placa de identificación)

Detailstückliste  
Detailed parts list  
Liste détaillée  
Lista detallada



## 90.52.100B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 104-8

### IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 104-8

without Illustration / sans Illustration

| Item Pos       | Description                            | Dénomination                                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Ribbon bushing 115 x 25.4 + 0.2 x 4 mm | Douille film transfert 115 x 25,4 + 0,2 x 4mm | 19.25.115           | 10      |
| 2              | Power cable                            | Câble énergie                                 | 24.01.012           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"                | Câble tête d'impression "POWER"               | 28.52.192           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"               | Câble tête d'impression "SIGNAL"              | 28.88.010           | 1       |
| 5 <sup>1</sup> | Thermal printhead 104/8                | Tête d'impression thermique 104/8             | 37.04.1158          | 1       |
| 6              | Hexagon screw M4x6                     | Vis à six pans creux M4x6                     | 48.20.406           | 1       |
| 7              | Detailed parts list                    | Liste détaille                                | 71.52.110B          | 1       |
| 8              | Data cable USB 2 m                     | Câble de données USB 2 m                      | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.200B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 106-12

### IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 106-12

without Illustration / sans Illustration

| Item Pos       | Description                            | Dénomination                                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Ribbon bushing 115 x 25.4 + 0.2 x 4 mm | Douille film transfert 115 x 25,4 + 0,2 x 4mm | 19.25.115           | 10      |
| 2              | Power cable                            | Câble énergie                                 | 24.01.012           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"                | Câble tête d'impression "POWER"               | 28.52.192           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"               | Câble tête d'impression "SIGNAL"              | 28.88.010           | 1       |
| 5 <sup>1</sup> | Thermal printhead 106/12               | Tête d'impression thermique 106/12            | 37.04.2315A         | 1       |
| 6              | Hexagon screw M4x6                     | Vis à six pans creux M4x6                     | 48.20.406           | 1       |
| 7              | Detailed parts list                    | Liste détaille                                | 71.52.110B          | 1       |
| 8              | Data cable USB 2 m                     | Câble de données USB 2 m                      | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.202B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 106-24

### IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 106-24

without Illustration / sans Illustration

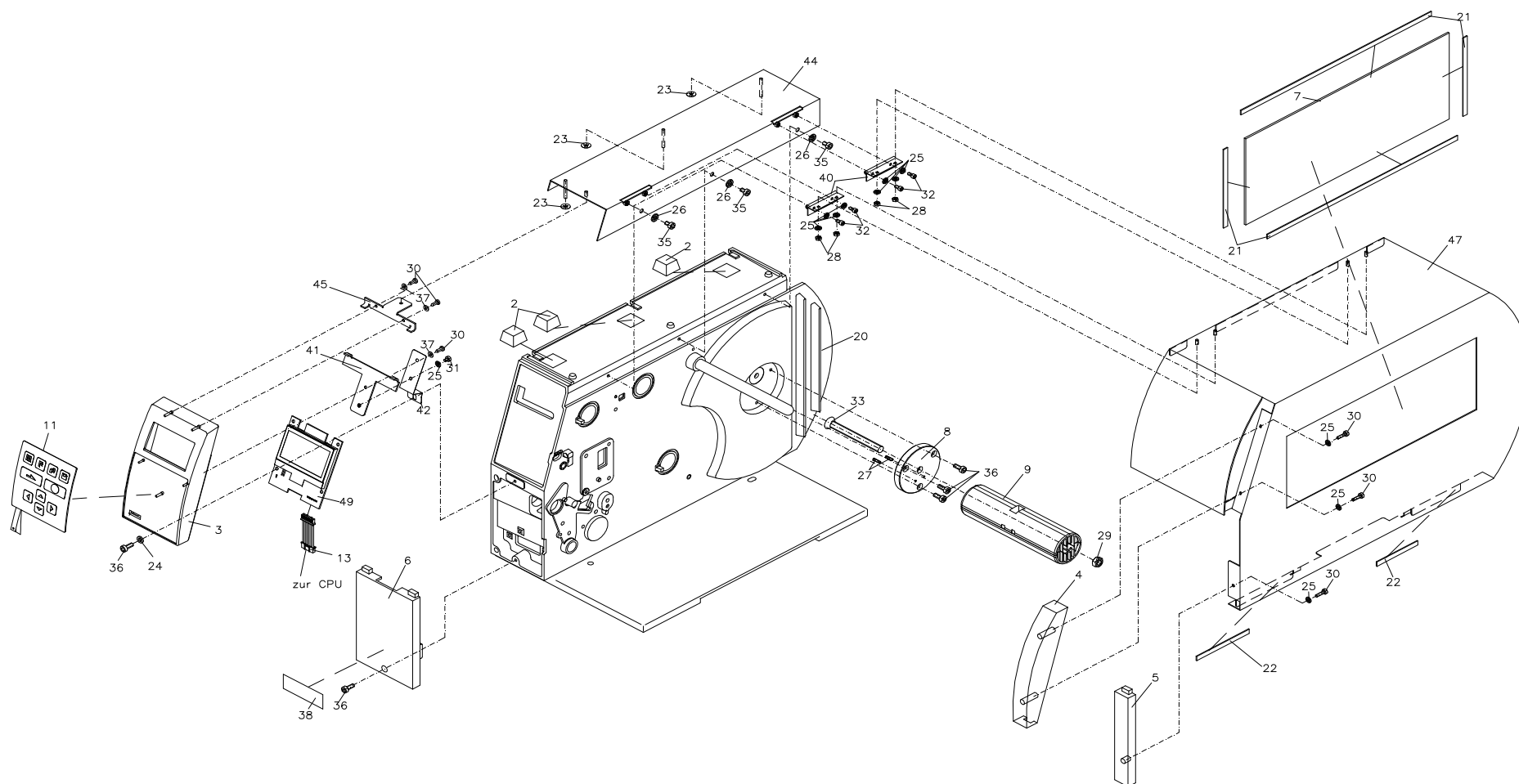
| Item Pos       | Description                            | Dénomination                                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Ribbon bushing 115 x 25.4 + 0.2 x 4 mm | Douille film transfert 115 x 25,4 + 0,2 x 4mm | 19.25.115           | 10      |
| 2              | Power cable                            | Câble énergie                                 | 24.01.012           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"                | Câble tête d'impression "POWER"               | 28.52.192           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"               | Câble tête d'impression "SIGNAL"              | 28.88.010           | 1       |
| 5              | Thermal printhead 106/24               | Tête d'impression thermique 106/24            | 37.04.2347          | 1       |
| 6              | Hexagon screw M4x6                     | Vis à six pans creux M4x6                     | 48.20.406           | 1       |
| 7              | Detailed parts list                    | Liste détaille                                | 71.52.110B          | 1       |
| 8              | Data cable USB 2 m                     | Câble de données USB 2 m                      | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# 71.52.110B

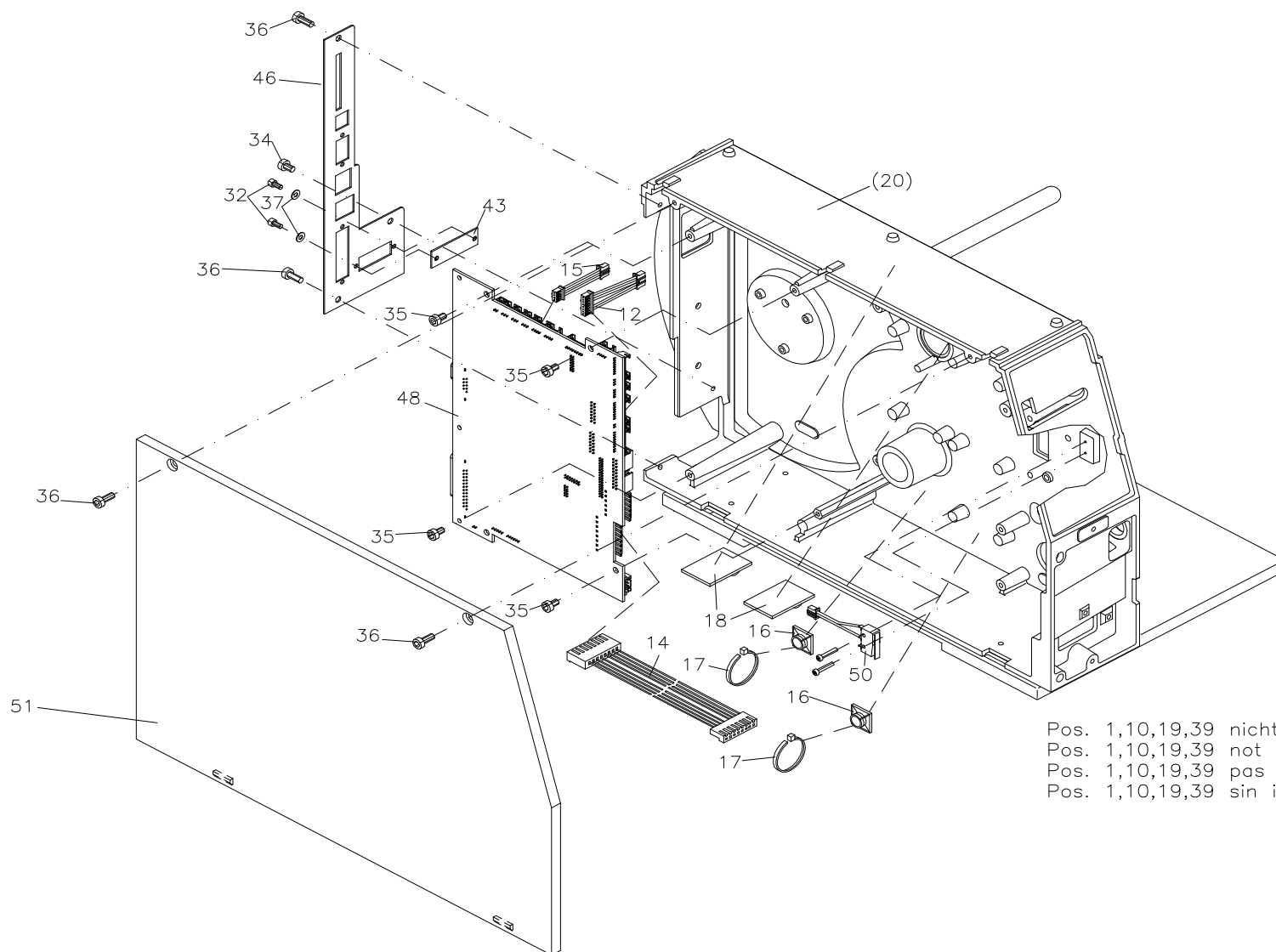
## DETAILED PARTS LIST

## LISTE DETAILLÉE



Pos. 1,10,19,39 nicht gezeichnet!  
 Pos. 1,10,19,39 not illustrated!  
 Pos. 1,10,19,39 pas illustré!  
 Pos. 1,10,19,39 sin ilustración!

# 71.52.110B DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE



Pos. 1,10,19,39 nicht gezeichnet!  
Pos. 1,10,19,39 not illustrated!  
Pos. 1,10,19,39 pas illustré!  
Pos. 1,10,19,39 sin ilustración!

## 71.52.110B

### DETAILED PARTS LIST

### LISTE DETAILLÉE

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Edge protection profile               | Profil protection du bord                  | 16.01.007           | 0,16m   |
| 2 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 3               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 4               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 5               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 6               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 7               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 8               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 9               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.158           | 1       |
| 10              | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 11              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 12              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 13              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 14 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 15              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 16              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 2       |
| 17              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 2       |
| 18              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 19              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 20              | Detailed parts list                   | Liste détaille                             | 37.52.110A          | 1       |
| 21              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 22              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 23              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 24              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 25              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 12      |
| 26              | Lock washer M4                        | Rondelle d'arrêt M4                        | 41.03.004           | 3       |
| 27              | Taper pin 2.5x10                      | Téton 2.5x10                               | 42.04.003           | 2       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

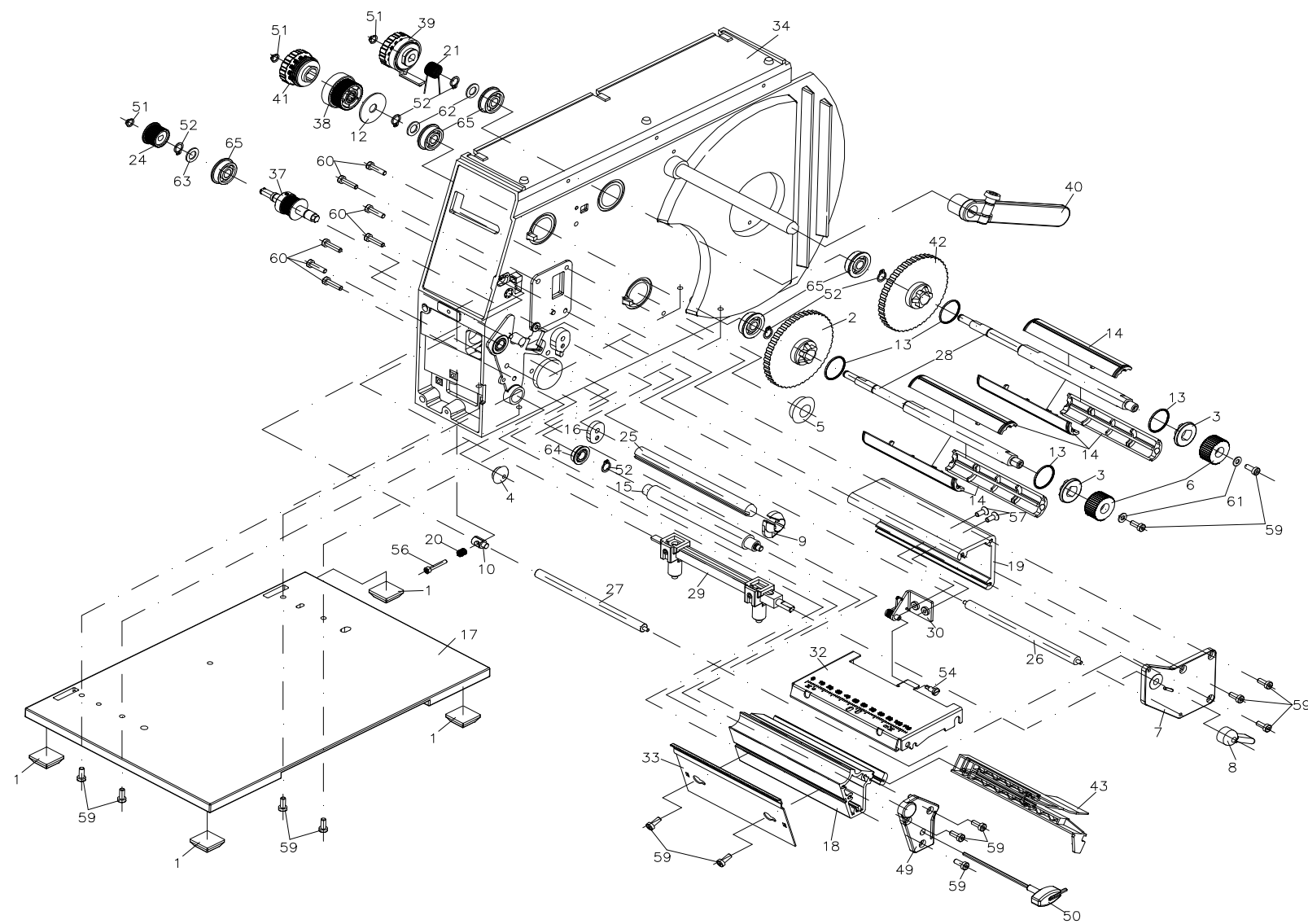
## 71.52.110B

### DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE

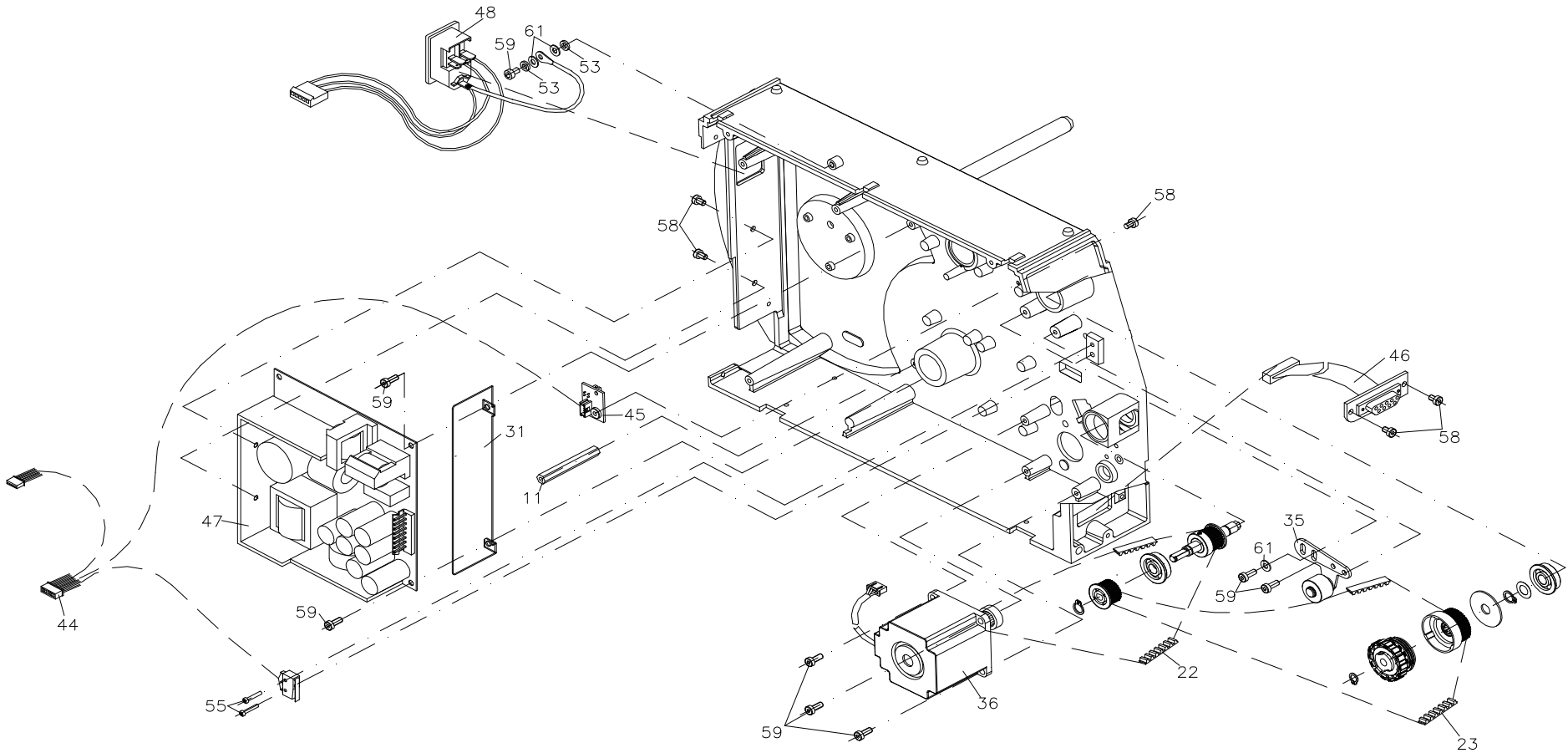
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 29       | Hexagon nut M8                  | Ecrou hexagonal M8              | 47.08.001           | 1       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x75             | Vis à six pans creux M8x75      | 48.19.875           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 6       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 5       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.105           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

**37.52.110A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.110A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.110A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                       | Dénomination                                       | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper                    | Buttoir élastique                                  | 37.52.9020          | 4       |
| 2               | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                   | 37.52.9024          | 1       |
| 3               | Cocking bolt                      | Pièce de contre pression                           | 37.52.9031          | 2       |
| 4               | Cover                             | Couvercle                                          | 37.52.9035          | 1       |
| 5               | Cover                             | Couvercle                                          | 37.52.9037          | 1       |
| 6               | Rotary knob                       | Bouton rotatif                                     | 37.52.9040          | 2       |
| 7               | Sole plate, above                 | Plaque d'appui, supérieure                         | 37.52.9043          | 1       |
| 8               | Pressure lever                    | Levier de pression                                 | 37.52.9052          | 1       |
| 9               | Label guiding                     | Guide étiquette                                    | 37.52.9055          | 1       |
| 10              | Adjusting device                  | Pièce de réglage                                   | 37.52.9072          | 1       |
| 11              | Distance bolt                     | Entretoise                                         | 37.52.9085          | 1       |
| 12              | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                   | 37.52.9090          | 1       |
| 13              | Protective ring                   | Bague de protection                                | 37.52.9095          | 4       |
| 14              | Ribbon rewinding/unwinding jacket | Bouclier d'enroulement/dérroulement film transfert | 37.52.9127          | 6       |
| 15 <sup>1</sup> | Pressure roller                   | Rouleau de pression                                | 37.52.9182          | 1       |
| 16              | Spacer                            | Plaque intermédiaire                               | 37.52.9315          | 1       |
| 17              | Base plate                        | Plaque principale                                  | 37.52.9342          | 1       |
| 18              | Profile, below                    | Profil, inférieur                                  | 37.52.9352          | 1       |
| 19              | Profile, above                    | Profil, supérieur                                  | 37.52.9357          | 1       |
| 20              | Compression spring                | Ressort de compression                             | 37.52.9405          | 1       |
| 21              | Spring                            | Ressort                                            | 37.52.9432          | 1       |
| 22 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                    | 37.52.9500          | 1       |
| 23 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                    | 37.52.9508          | 1       |
| 24              | Belt drive                        | Poulie                                             | 37.52.9595          | 1       |
| 25              | Return pulley                     | Axe de renvoi                                      | 37.52.9602          | 1       |
| 26              | Return pulley                     | Axe de renvoi                                      | 37.52.9603          | 1       |
| 27              | Straight shaft                    | Axe de réglage                                     | 37.52.9604          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.110A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                      | Dénomination                                 | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|----------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Ribbon rewinding/unwinding shaft | Axe d'enroulement/déroulement film transfert | 37.52.9627          | 2       |
| 29              | Pressure shaft cpl               | Arbre de pression cpl                        | 37.52.9652          | 1       |
| 30              | Bearing angle                    | Angle support                                | 37.52.9806          | 1       |
| 31              | Cover power unit                 | Couvercle carte alimentation                 | 37.52.9812          | 1       |
| 32              | Printhead bracket                | Support de tête d'impression                 | 37.52.9852          | 1       |
| 33              | Tear-off edge                    | Bord denté                                   | 37.52.9860          | 1       |
| 34              | Chassis cpl                      | Chassis cpl                                  | 37.52.9901          | 1       |
| 35              | Cocking lever cpl                | Levier de contre-pression cpl                | 37.52.9903          | 1       |
| 36              | Motor cpl                        | Moteur cpl                                   | 37.52.9906          | 1       |
| 37              | Transmission shaft cpl           | Axe de transmission cpl                      | 37.52.9911          | 1       |
| 38              | Belt drive cpl                   | Poulie cpl                                   | 37.52.9915          | 1       |
| 39              | Brake unwinder cpl               | Frein dérouleur cpl                          | 37.52.9917          | 1       |
| 40 <sup>1</sup> | Label guiding cpl                | Guide étiquette cpl                          | 37.52.9920          | 1       |
| 41              | Clutch                           | Embrayage                                    | 37.52.9923          | 1       |
| 42              | Roller cpl                       | Rouleau cpl                                  | 37.52.9926          | 1       |
| 43 <sup>1</sup> | Label photocell                  | Cellule étiquette                            | 37.52.9930          | 1       |
| 44 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl              | Câble cellule cpl                            | 37.52.9933          | 1       |
| 45              | Ribbon photocell                 | Cellule film transfert                       | 37.52.9934          | 1       |
| 46              | Periphery cable cpl              | Câble périphérie cpl                         | 37.52.9935          | 1       |
| 47 <sup>1</sup> | Power unit                       | Carte alimentation                           | 37.52.9940          | 1       |
| 48              | Printer plug cpl                 | Fiche d'imprimante cpl                       | 37.52.9946          | 1       |
| 49              | Sole plate cpl, below            | Plaque d'appui cpl, inférieur                | 37.52.9973          | 1       |
| 50              | Allen key cpl                    | Clé à six pans cpl                           | 37.52.9980          | 1       |
| 51              | Protective ring 6 mm             | Bague de protection 6 mm                     | 40.02.006           | 3       |
| 52              | Protective ring 8 mm             | Bague de protection 8 mm                     | 40.02.008           | 6       |
| 53              | Fan shaped washer M4             | Rondelles à dents M4                         | 41.02.002           | 2       |
| 54              | Screw M3x6                       | Vis M3x6                                     | 48.02.306           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.110A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description           | Dénomination               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------|----------------------------|---------------------|---------|
| 55              | Screw M2x10 stainless | Vis M2x10 inoxydable       | 48.14.110V          | 2       |
| 56              | Hexagon screw M3x20   | Vis à six pans creux M3x20 | 48.16.320           | 1       |
| 57              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10 | 48.19.410           | 2       |
| 58              | Hexagon screw M4x6    | Vis à six pans creux M4x6  | 48.20.406           | 5       |
| 59              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10 | 48.20.410           | 22      |
| 60              | Hexagon screw M4x16   | Vis à six pans creux M4x16 | 48.20.416           | 7       |
| 61              | Washer 4.3            | Rondelle 4,3               | 50.01.065           | 5       |
| 62              | Washer 8x14x0.2       | Rondelle 8x14x0,2          | 50.50.802           | 2       |
| 63              | Washer 8x14x1.0       | Rondelle 8x14x1,0          | 50.50.810           | 1       |
| 64 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes         | 57.01.007           | 1       |
| 65 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes         | 57.01.030           | 5       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.110B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 104-8, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 104-8, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

without Illustration / sans Illustration

| Item Pos       | Description                            | Dénomination                                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Ribbon bushing 115 x 25.4 + 0.2 x 4 mm | Douille film transfert 115 x 25,4 + 0,2 x 4mm | 19.25.115           | 10      |
| 2              | Power cable                            | Câble énergie                                 | 24.01.012           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"                | Câble tête d'impression "POWER"               | 28.52.192           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"               | Câble tête d'impression "SIGNAL"              | 28.88.010           | 1       |
| 5 <sup>1</sup> | Thermal printhead 104/8                | Tête d'impression thermique 104/8             | 37.04.1158          | 1       |
| 6              | Hexagon screw M4x6                     | Vis à six pans creux M4x6                     | 48.20.406           | 1       |
| 7              | Detailed parts list                    | Liste détaille                                | 71.52.120B          | 1       |
| 8              | Data cable USB 2 m                     | Câble de données USB 2 m                      | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.210B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 106-12, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 106-12, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

without Illustration / sans Illustration

| Item Pos       | Description                            | Dénomination                                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Ribbon bushing 115 x 25.4 + 0.2 x 4 mm | Douille film transfert 115 x 25,4 + 0,2 x 4mm | 19.25.115           | 10      |
| 2              | Power cable                            | Câble énergie                                 | 24.01.012           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"                | Câble tête d'impression "POWER"               | 28.52.192           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"               | Câble tête d'impression "SIGNAL"              | 28.88.010           | 1       |
| 5 <sup>1</sup> | Thermal printhead 106/12               | Tête d'impression thermique 106/12            | 37.04.2315A         | 1       |
| 6              | Hexagon screw M4x6                     | Vis à six pans creux M4x6                     | 48.20.406           | 1       |
| 7              | Detailed parts list                    | Liste détaille                                | 71.52.120B          | 1       |
| 8              | Data cable USB 2 m                     | Câble de données USB 2 m                      | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.212B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 106-24, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 106-24, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

without Illustration / sans Illustration

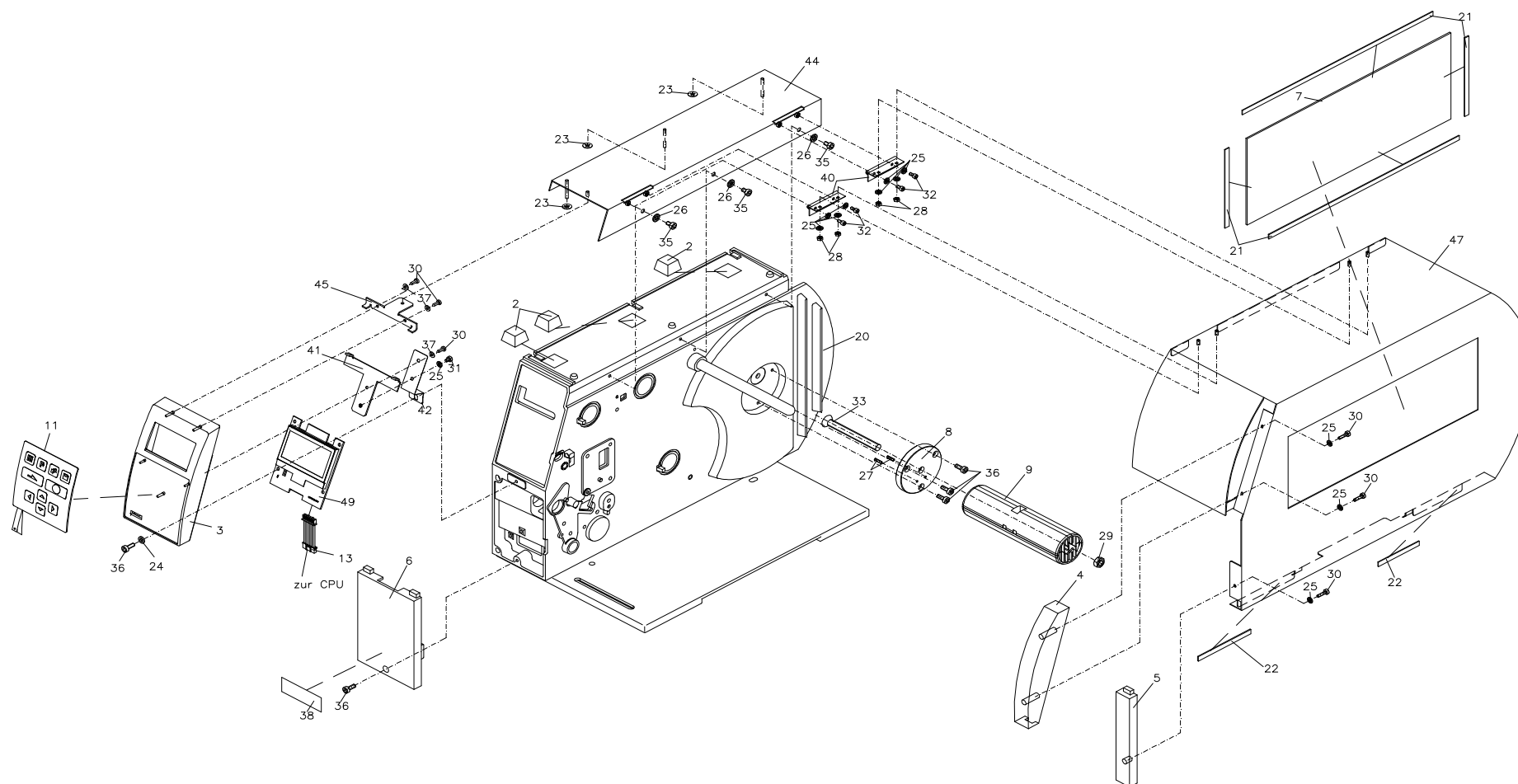
| Item Pos       | Description                            | Dénomination                                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Ribbon bushing 115 x 25.4 + 0.2 x 4 mm | Douille film transfert 115 x 25,4 + 0,2 x 4mm | 19.25.115           | 10      |
| 2              | Power cable                            | Câble énergie                                 | 24.01.012           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"                | Câble tête d'impression "POWER"               | 28.52.192           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"               | Câble tête d'impression "SIGNAL"              | 28.88.010           | 1       |
| 5              | Thermal printhead 106/24               | Tête d'impression thermique 106/24            | 37.04.2347          | 1       |
| 6              | Hexagon screw M4x6                     | Vis à six pans creux M4x6                     | 48.20.406           | 1       |
| 7              | Detailed parts list                    | Liste détaille                                | 71.52.120B          | 1       |
| 8              | Data cable USB 2 m                     | Câble de données USB 2 m                      | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# 71.52.120B

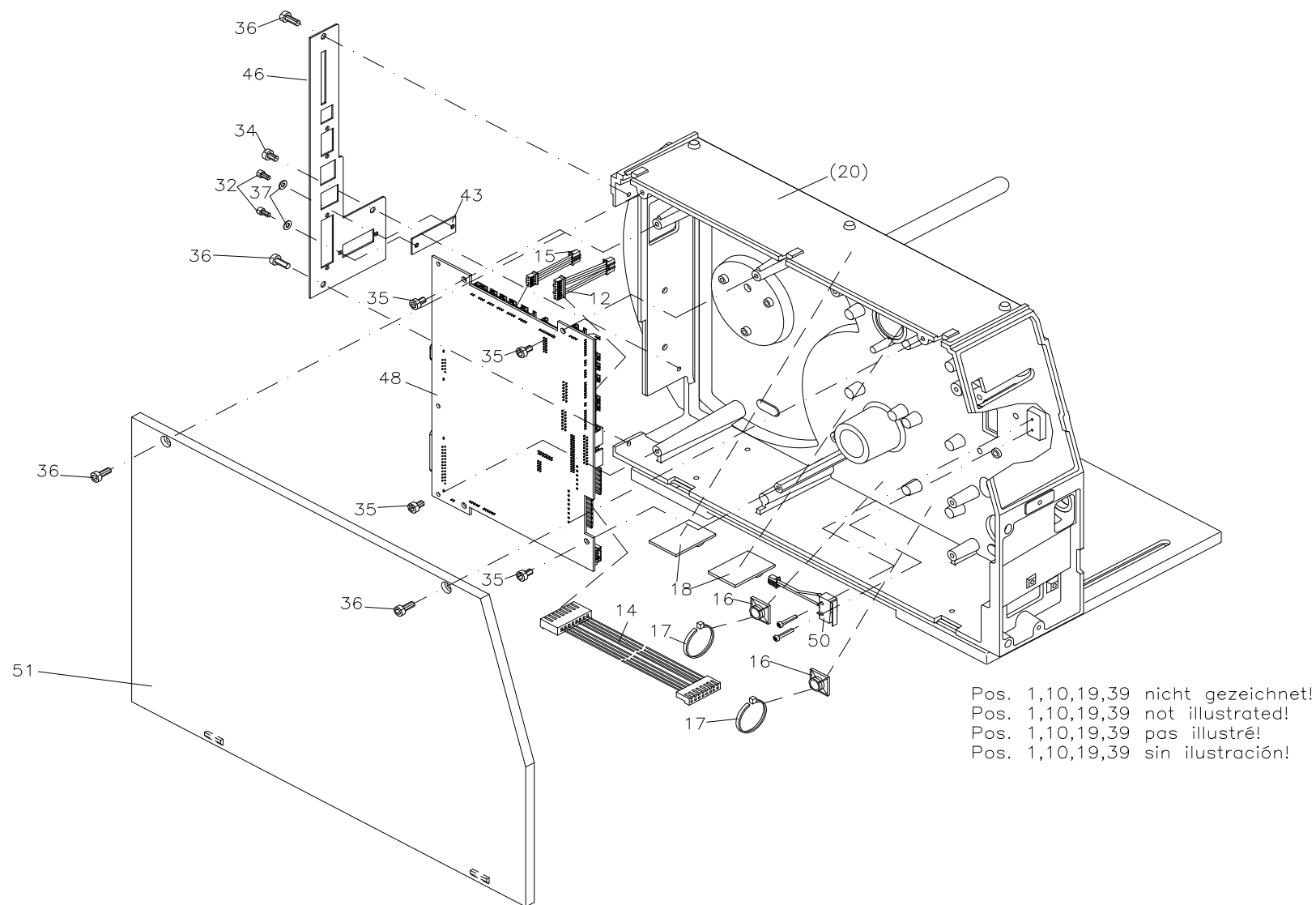
## DETAILED PARTS LIST

## LISTE DETAILLÉE



Pos. 1,10,19,39 nicht gezeichnet!  
 Pos. 1,10,19,39 not illustrated!  
 Pos. 1,10,19,39 pas illustré!  
 Pos. 1,10,19,39 sin ilustración!

# 71.52.120B DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE



## 71.52.120B

### DETAILED PARTS LIST

### LISTE DETAILLÉE

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Edge protection profile               | Profil protection du bord                  | 16.01.007           | 0,16m   |
| 2 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 3               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 4               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 5               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 6               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 7               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 8               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 9               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.158           | 1       |
| 10              | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 11              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 12              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 13              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 14 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 15              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 16              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 2       |
| 17              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 2       |
| 18              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 19              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 20              | Detailed parts list                   | Liste détaille                             | 37.52.120A          | 1       |
| 21              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 22              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 23              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 24              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 25              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 1       |
| 26              | Lock washer M4                        | Rondelle d'arrêt M4                        | 41.03.004           | 3       |
| 27              | Taper pin 2.5x10                      | Téton 2.5x10                               | 42.04.003           | 2       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

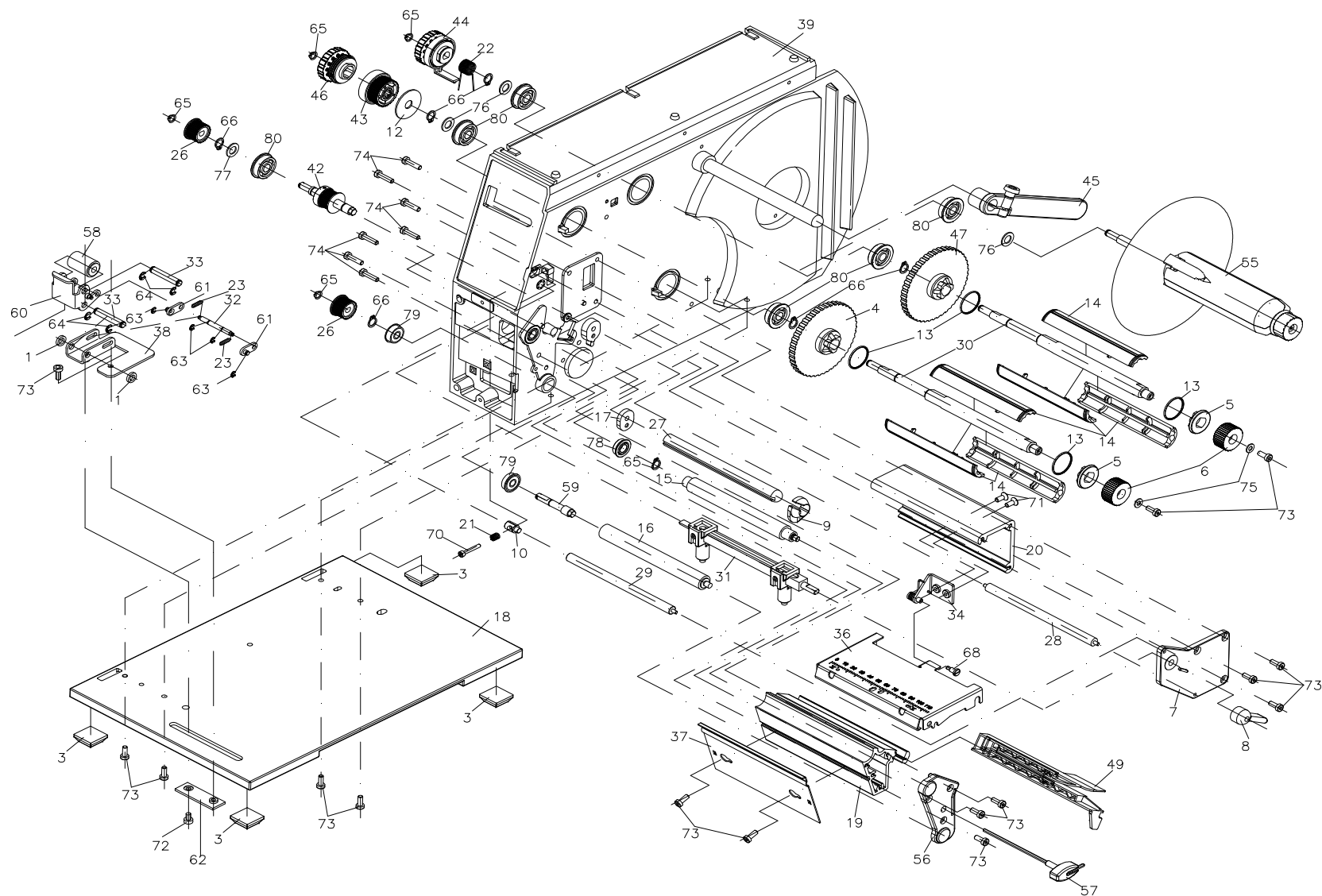
## 71.52.120B

### DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE

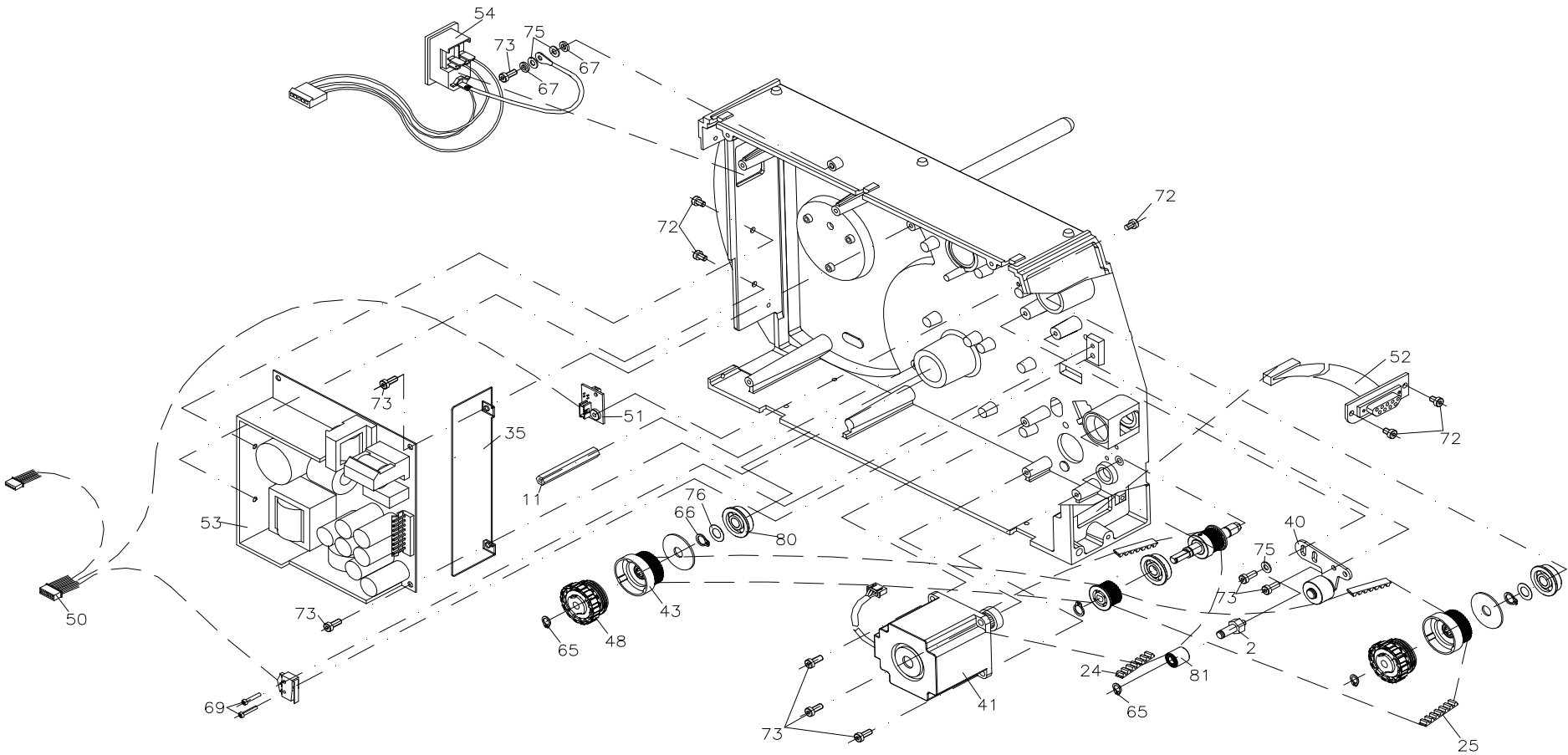
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 29       | Hexagon nut M8                  | Ecrou hexagonal M8              | 47.08.001           | 1       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x75             | Vis à six pans creux M8x75      | 48.19.875           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 7       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 5       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.105           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# **37.52.120A** **DETAILED PARTS LIST** **LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.120A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.120A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                       | Dénomination                                       | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Intermediate ring                 | Bague intermédiaire                                | 37.52.9010          | 2       |
| 2               | Support pillar                    | Axe support                                        | 37.52.9015A         | 1       |
| 3 <sup>1</sup>  | Elastic bumper                    | Buttoir élastique                                  | 37.52.9020          | 4       |
| 4               | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                   | 37.52.9024          | 1       |
| 5               | Cocking bolt                      | Pièce de contre pression                           | 37.52.9031          | 2       |
| 6               | Rotary knob                       | Bouton rotatif                                     | 37.52.9040          | 2       |
| 7               | Sole plate, above                 | Plaque d'appui, supérieure                         | 37.52.9043          | 1       |
| 8               | Pressure lever                    | Levier de pression                                 | 37.52.9052          | 1       |
| 9               | Label guiding                     | Guide étiquette                                    | 37.52.9055          | 1       |
| 10              | Adjusting device                  | Pièce de réglage                                   | 37.52.9072          | 1       |
| 11              | Distance bolt                     | Entretoise                                         | 37.52.9085          | 1       |
| 12              | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                   | 37.52.9090          | 2       |
| 13              | Protective ring                   | Bague de protection                                | 37.52.9095          | 4       |
| 14              | Ribbon rewinding/unwinding jacket | Bouclier d'enroulement/dérroulement film transfert | 37.52.9127          | 6       |
| 15 <sup>1</sup> | Pressure roller                   | Rouleau de pression                                | 37.52.9182          | 1       |
| 16 <sup>1</sup> | Dispenser roller Compa 104A/106A  | Rouleau distributeur Compa 104A/106A               | 37.52.9187          | 1       |
| 17              | Spacer                            | Plaque intermédiaire                               | 37.52.9315          | 1       |
| 18              | Base plate                        | Plaque principale                                  | 37.52.9347          | 1       |
| 19              | Profile, below                    | Profil, inférieur                                  | 37.52.9352          | 1       |
| 20              | Profile, above                    | Profil, supérieur                                  | 37.52.9357          | 1       |
| 21              | Compression spring                | Ressort de compression                             | 37.52.9405          | 1       |
| 22              | Spring                            | Ressort                                            | 37.52.9432          | 1       |
| 23              | Tension spring                    | Ressort de tension                                 | 37.52.9495          | 2       |
| 24 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                    | 37.52.9505          | 1       |
| 25 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                    | 37.52.9519          | 1       |
| 26              | Belt drive                        | Poulie                                             | 37.52.9595          | 2       |
| 27              | Return pulley                     | Axe de renvoi                                      | 37.52.9602          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.120A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                      | Dénomination                                 | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|----------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Return pulley                    | Axe de renvoi                                | 37.52.9603          | 1       |
| 29              | Straight shaft                   | Axe de réglage                               | 37.52.9604          | 1       |
| 30              | Ribbon rewinding/unwinding shaft | Axe d'enroulement/déroulement film transfert | 37.52.9627          | 2       |
| 31              | Pressure shaft cpl               | Arbre de pression cpl                        | 37.52.9652          | 1       |
| 32              | Spring pillar                    | Axe ressort                                  | 37.52.9699          | 1       |
| 33              | Shaft for pressure roller        | Axe pour rouleau pression                    | 37.52.9799          | 2       |
| 34              | Bearing angle                    | Angle support                                | 37.52.9806          | 1       |
| 35              | Cover power unit                 | Couvercle carte alimentation                 | 37.52.9812          | 1       |
| 36              | Printhead bracket                | Support de tête d'impression                 | 37.52.9852          | 1       |
| 37              | Dispensing ledge                 | Bord distributeur                            | 37.52.9855          | 1       |
| 38              | Dispenser angle                  | Distributeur angle                           | 37.52.9890          | 1       |
| 39              | Chassis cpl                      | Chassis cpl                                  | 37.52.9901          | 1       |
| 40              | Cocking lever cpl                | Levier de contre-pression cpl                | 37.52.9903          | 1       |
| 41              | Motor cpl                        | Moteur cpl                                   | 37.52.9906          | 1       |
| 42              | Transmission shaft cpl           | Axe de transmission cpl                      | 37.52.9911          | 1       |
| 43              | Belt drive cpl                   | Poulie cpl                                   | 37.52.9915          | 2       |
| 44              | Brake unwinder cpl               | Frein dérouleur cpl                          | 37.52.9917          | 1       |
| 45 <sup>1</sup> | Label guiding cpl                | Guide étiquette cpl                          | 37.52.9920          | 1       |
| 46              | Clutch                           | Embrayage                                    | 37.52.9923          | 1       |
| 47              | Roller cpl                       | Rouleau cpl                                  | 37.52.9926          | 1       |
| 48              | Clutch                           | Embrayage                                    | 37.52.9929          | 1       |
| 49 <sup>1</sup> | Label photocell                  | Cellule étiquette                            | 37.52.9930          | 1       |
| 50 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl              | Câble cellule cpl                            | 37.52.9933          | 1       |
| 51              | Ribbon photocell                 | Cellule film transfert                       | 37.52.9934          | 1       |
| 52              | Periphery cable cpl              | Câble périphérie cpl                         | 37.52.9935          | 1       |
| 53 <sup>1</sup> | Power unit                       | Carte alimentation                           | 37.52.9940          | 1       |
| 54              | Printer plug cpl                 | Fiche d'imprimante cpl                       | 37.52.9946          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.120A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                  | Dénomination                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------|---------|
| 55              | Rewinding shaft cpl          | Axe d'enroulement cpl         | 37.52.9963          | 1       |
| 56              | Sole plate cpl, below        | Plaque d'appui cpl, inférieur | 37.52.9974          | 1       |
| 57              | Allen key cpl                | Clé à six pans cpl            | 37.52.9980          | 1       |
| 58              | Pressure roller              | Rouleau de pression           | 37.52.9992          | 1       |
| 59              | Dispenser shaft cpl          | Axe distributeur cpl          | 37.52.9993          | 1       |
| 60              | Bracket for pressure rolleer | Support pour rouleau pression | 37.52.9994          | 1       |
| 61              | Adjusting plate              | Plaque réglage                | 37.52.9996          | 2       |
| 62              | Plate                        | Plaque                        | 37.52.9998          | 1       |
| 63              | Shaft protection 3.2         | Circlips 3,2                  | 40.01.003           | 4       |
| 64              | Shaft protection 4           | Circlips 4                    | 40.01.004           | 4       |
| 65              | Protective ring 6 mm         | Bague de protection 6 mm      | 40.02.006           | 8       |
| 66              | Protective ring 8 mm         | Bague de protection 8 mm      | 40.02.008           | 6       |
| 67              | Fan shaped washer M4         | Rondelles à dents M4          | 41.02.002           | 2       |
| 68              | Screw M3x6                   | Vis M3x6                      | 48.02.306           | 1       |
| 69              | Screw M2x10 stainless        | Vis M2x10 inoxydable          | 48.14.110V          | 2       |
| 70              | Hexagon screw M3x20          | Vis à six pans creux M3x20    | 48.16.320           | 1       |
| 71              | Hexagon screw M4x10          | Vis à six pans creux M4x10    | 48.19.410           | 2       |
| 72              | Hexagon screw M4x6           | Vis à six pans creux M4x6     | 48.20.406           | 6       |
| 73              | Hexagon screw M4x10          | Vis à six pans creux M4x10    | 48.20.410           | 23      |
| 74              | Hexagon screw M4x16          | Vis à six pans creux M4x16    | 48.20.416           | 7       |
| 75              | Washer 4.3                   | Rondelle 4,3                  | 50.01.065           | 5       |
| 76              | Washer 8x14x0.2              | Rondelle 8x14x0,2             | 50.50.802           | 4       |
| 77              | Washer 8x14x1.0              | Rondelle 8x14x1,0             | 50.50.810           | 1       |
| 78 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing         | Roulement à billes            | 57.01.007           | 1       |
| 79 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing         | Roulement à billes            | 57.01.008           | 2       |
| 80 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing         | Roulement à billes            | 57.01.030           | 7       |
| 81              | Bushing                      | Entretoise                    | 57.02.205A          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.151B

THERMAL PRINTER 103-8 T

IMPRIMANTE THERMIQUE 103-8 T

without Illustration / sans Illustration

| Item<br>Pos    | Description               | Dénomination                        | Ident-No.<br>Référence | Qty<br>Qté |
|----------------|---------------------------|-------------------------------------|------------------------|------------|
| 1              | Power cable               | Câble énergie                       | 24.01.012              | 1          |
| 2 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"   | Câble tête d'impression "POWER"     | 28.52.190              | 1          |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"  | Câble tête d'impression "SIGNAL"    | 28.52.195              | 1          |
| 4 <sup>1</sup> | Thermal printhead 103/8 T | Tête d'impression thermique 103/8 T | 37.04.1025B            | 1          |
| 5              | Hexagon screw M4x6        | Vis à six pans creux M4x6           | 48.20.406              | 1          |
| 6              | Detailed parts list       | Liste détaillée                     | 71.52.160B             | 1          |
| 7              | Data cable USB 2 m        | Câble de données USB 2 m            | 89.02.002              | 1          |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.350B

### THERMAL PRINTER 108-12 T IMPRIMANTE THERMIQUE 108-12 T

without Illustration / sans Illustration

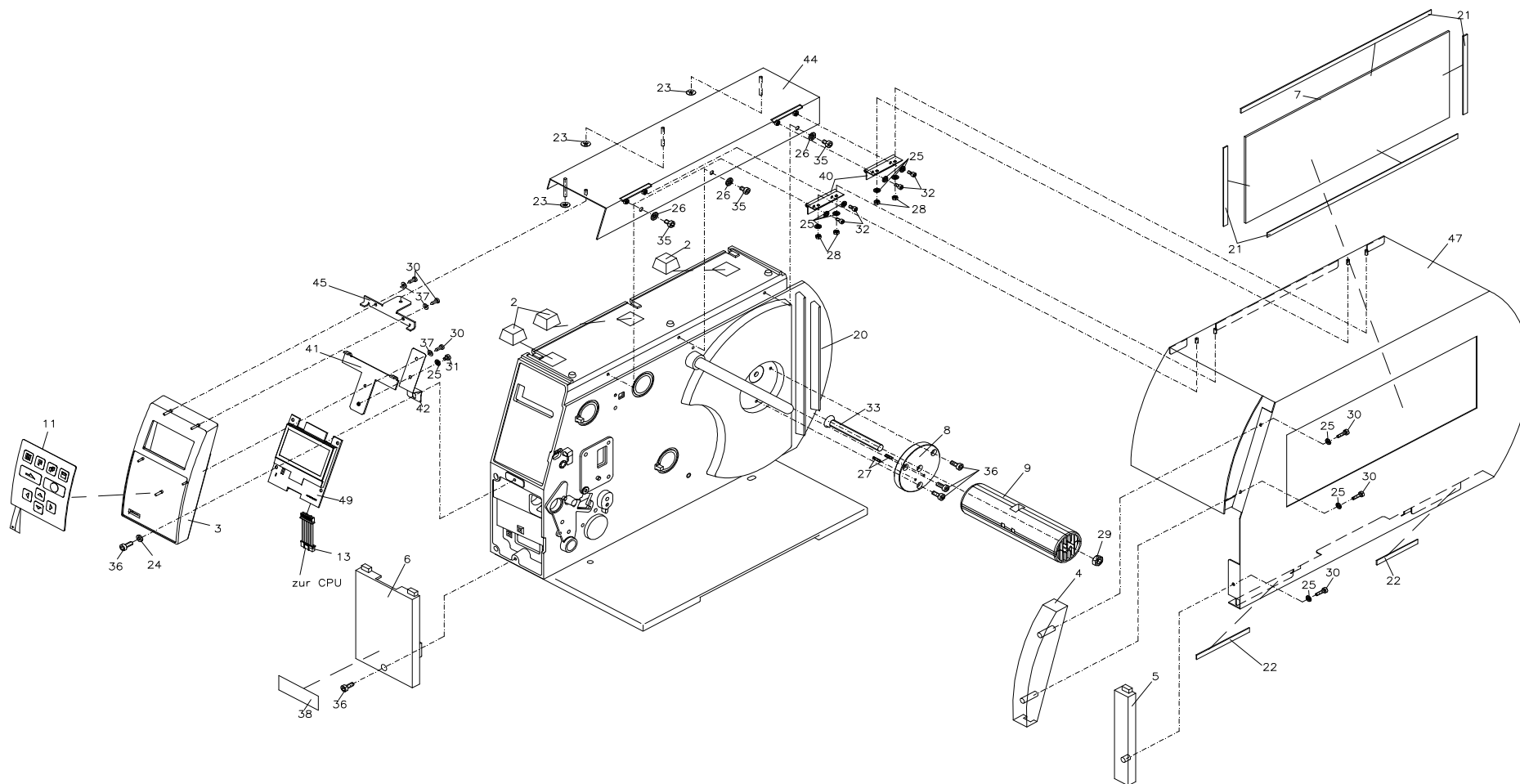
| Item Pos       | Description              | Dénomination                       | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|--------------------------|------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Power cable              | Câble énergie                      | 24.01.012           | 1       |
| 2 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"  | Câble tête d'impression "POWER"    | 28.52.190           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL" | Câble tête d'impression "SIGNAL"   | 28.52.195           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Thermal printhead 108/12 | Tête d'impression thermique 108/12 | 37.04.2337          | 1       |
| 5              | Hexagon screw M4x6       | Vis à six pans creux M4x6          | 48.20.406           | 1       |
| 6              | Detailed parts list      | Liste détaillée                    | 71.52.160B          | 1       |
| 7              | Data cable USB 2 m       | Câble de données USB 2 m           | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# 71.52.160B

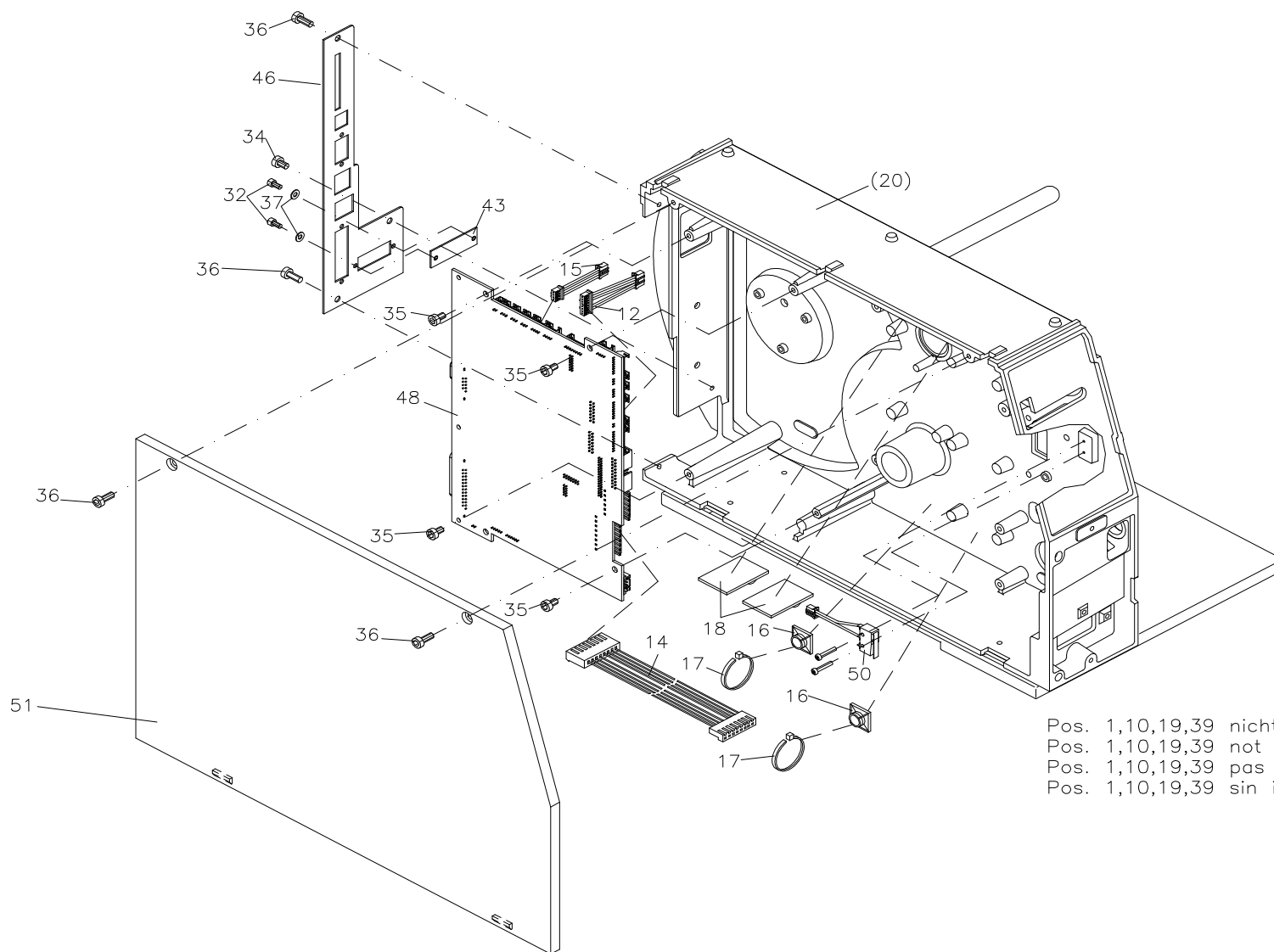
## DETAILED PARTS LIST

## LISTE DETAILLÉE



Pos. 1,10,19,39 nicht gezeichnet!  
 Pos. 1,10,19,39 not illustrated!  
 Pos. 1,10,19,39 pas illustré!  
 Pos. 1,10,19,39 sin ilustración!

# 71.52.160B DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE



Pos. 1,10,19,39 nicht gezeichnet!  
Pos. 1,10,19,39 not illustrated!  
Pos. 1,10,19,39 pas illustré!  
Pos. 1,10,19,39 sin ilustración!

## 71.52.160B

### DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Edge protection profile               | Profil protection du bord                  | 16.01.007           | 0,16m   |
| 2 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 3               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 4               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 5               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 6               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 7               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 8               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 9               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.158           | 1       |
| 10              | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 11              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 12              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 13              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 14 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 15              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 16              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 2       |
| 17              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 2       |
| 18              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 19              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 20              | Detailed parts list                   | Liste détaille                             | 37.52.160A          | 1       |
| 21              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 22              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 23              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 24              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 25              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 12      |
| 26              | Lock washer M4                        | Rondelle d'arrêt M4                        | 41.03.004           | 3       |
| 27              | Taper pin 2.5x10                      | Téton 2.5x10                               | 42.04.003           | 2       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

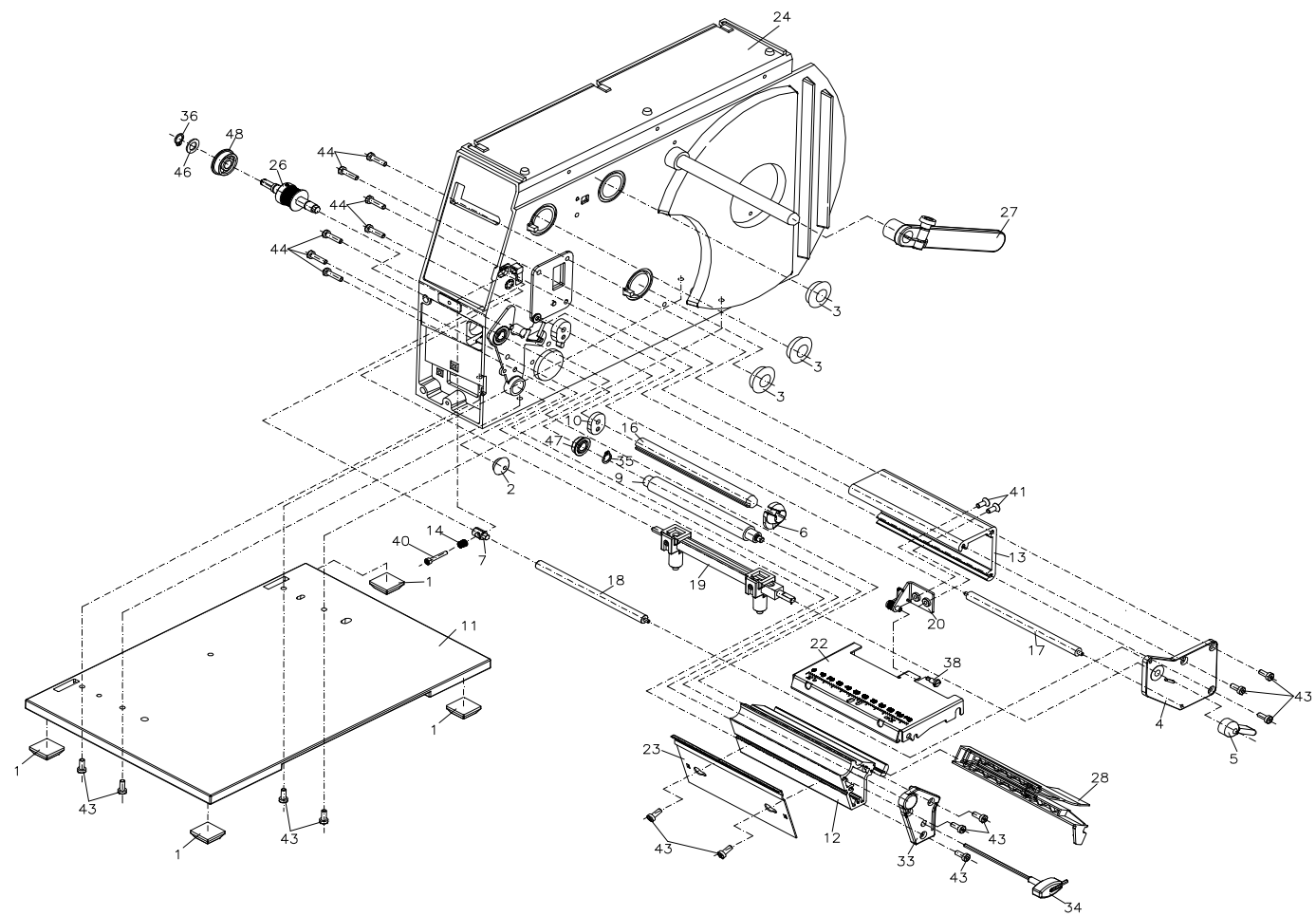
## 71.52.160B

### DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE

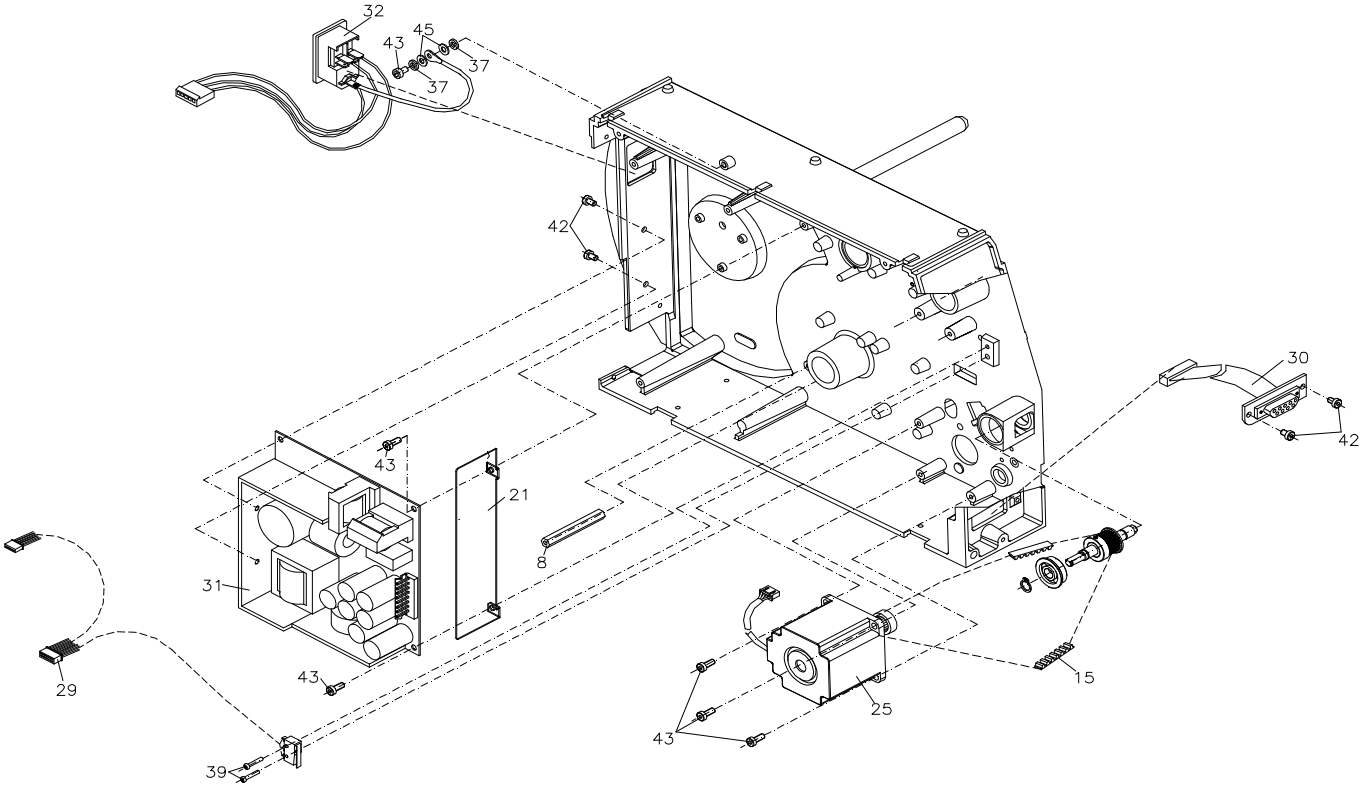
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 29       | Hexagon nut M8                  | Ecrou hexagonal M8              | 47.08.001           | 1       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x75             | Vis à six pans creux M8x75      | 48.19.875           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 7       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 5       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.105           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

**37.52.160A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.160A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.160A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description            | Dénomination                 | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|------------------------|------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper         | Buttoir élastique            | 37.52.9020          | 4       |
| 2               | Cover                  | Couvercle                    | 37.52.9035          | 1       |
| 3               | Cover                  | Couvercle                    | 37.52.9037          | 3       |
| 4               | Sole plate, above      | Plaque d'appui, supérieure   | 37.52.9043          | 1       |
| 5               | Pressure lever         | Levier de pression           | 37.52.9052          | 1       |
| 6               | Label guiding          | Guide étiquette              | 37.52.9055          | 1       |
| 7               | Adjusting device       | Pièce de réglage             | 37.52.9072          | 1       |
| 8               | Distance bolt          | Entretoise                   | 37.52.9085          | 1       |
| 9 <sup>1</sup>  | Pressure roller        | Rouleau de pression          | 37.52.9182          | 1       |
| 10              | Spacer                 | Plaque intermédiaire         | 37.52.9315          | 1       |
| 11              | Base plate             | Plaque principale            | 37.52.9342          | 1       |
| 12              | Profile, below         | Profil, inférieur            | 37.52.9352          | 1       |
| 13              | Profile, above         | Profil, supérieur            | 37.52.9357          | 1       |
| 14              | Compression spring     | Ressort de compression       | 37.52.9405          | 1       |
| 15 <sup>1</sup> | Toothed belt           | Courroie dentée              | 37.52.9500          | 1       |
| 16              | Return pulley          | Axe de renvoi                | 37.52.9602          | 1       |
| 17              | Return pulley          | Axe de renvoi                | 37.52.9603          | 1       |
| 18              | Straight shaft         | Axe de réglage               | 37.52.9604          | 1       |
| 19              | Pressure shaft cpl     | Arbre de pression cpl        | 37.52.9652          | 1       |
| 20              | Bearing angle          | Angle support                | 37.52.9806          | 1       |
| 21              | Cover power unit       | Couvercle carte alimentation | 37.52.9812          | 1       |
| 22              | Printhead bracket      | Support de tête d'impression | 37.52.9852          | 1       |
| 23              | Tear-off edge          | Bord denté                   | 37.52.9860          | 1       |
| 24              | Chassis cpl            | Chassis cpl                  | 37.52.9901          | 1       |
| 25              | Motor cpl              | Moteur cpl                   | 37.52.9906          | 1       |
| 26              | Transmission shaft cpl | Axe de transmission cpl      | 37.52.9911          | 1       |
| 27 <sup>1</sup> | Label guiding cpl      | Guide étiquette cpl          | 37.52.9920          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.160A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description           | Dénomination                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------|-------------------------------|---------------------|---------|
| 28 <sup>1</sup> | Label photocell       | Cellule étiquette             | 37.52.9930          | 1       |
| 29 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl   | Câble cellule cpl             | 37.52.9933          | 1       |
| 30              | Periphery cable cpl   | Câble périphérie cpl          | 37.52.9935          | 1       |
| 31 <sup>1</sup> | Power unit            | Carte alimentation            | 37.52.9940          | 1       |
| 32              | Printer plug cpl      | Fiche d'imprimante cpl        | 37.52.9946          | 1       |
| 33              | Sole plate cpl, below | Plaque d'appui cpl, inférieur | 37.52.9973          | 1       |
| 34              | Allen key cpl         | Clé à six pans cpl            | 37.52.9980          | 1       |
| 35              | Protective ring 6 mm  | Bague de protection 6 mm      | 40.02.006           | 1       |
| 36              | Protective ring 8 mm  | Bague de protection 8 mm      | 40.02.008           | 1       |
| 37              | Fan shaped washer M4  | Rondelles à dents M4          | 41.02.002           | 2       |
| 38              | Screw M3x6            | Vis M3x6                      | 48.02.306           | 1       |
| 39              | Screw M2x10 stainless | Vis M2x10 inoxydable          | 48.14.110V          | 2       |
| 40              | Hexagon screw M3x20   | Vis à six pans creux M3x20    | 48.16.320           | 1       |
| 41              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10    | 48.19.410           | 2       |
| 42              | Hexagon screw M4x6    | Vis à six pans creux M4x6     | 48.20.406           | 4       |
| 43              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10    | 48.20.410           | 18      |
| 44              | Hexagon screw M4x16   | Vis à six pans creux M4x16    | 48.20.416           | 7       |
| 45              | Washer 4.3            | Rondelle 4,3                  | 50.01.065           | 2       |
| 46              | Washer 8x14x1.0       | Rondelle 8x14x1,0             | 50.50.810           | 1       |
| 47 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes            | 57.01.007           | 1       |
| 48 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes            | 57.01.030           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.161B

### THERMAL PRINTER 103-8 T, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT IMPRIMANTE THERMIQUE 103-8 T, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

without Illustration / sans Illustration

| Item Pos       | Description               | Dénomination                        | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|---------------------------|-------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Power cable               | Câble énergie                       | 24.01.012           | 1       |
| 2 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"   | Câble tête d'impression "POWER"     | 28.52.190           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"  | Câble tête d'impression "SIGNAL"    | 28.52.195           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Thermal printhead 103/8 T | Tête d'impression thermique 103/8 T | 37.04.1025B         | 1       |
| 5              | Hexagon screw M4x6        | Vis à six pans creux M4x6           | 48.20.406           | 1       |
| 6              | Detailed parts list       | Liste détaillée                     | 71.52.170B          | 1       |
| 7              | Data cable USB 2 m        | Câble de données USB 2 m            | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.360B

### THERMAL PRINTER 108-12 T, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT IMPRIMANTE THERMIQUE 108-12 T, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

without Illustration / sans Illustration

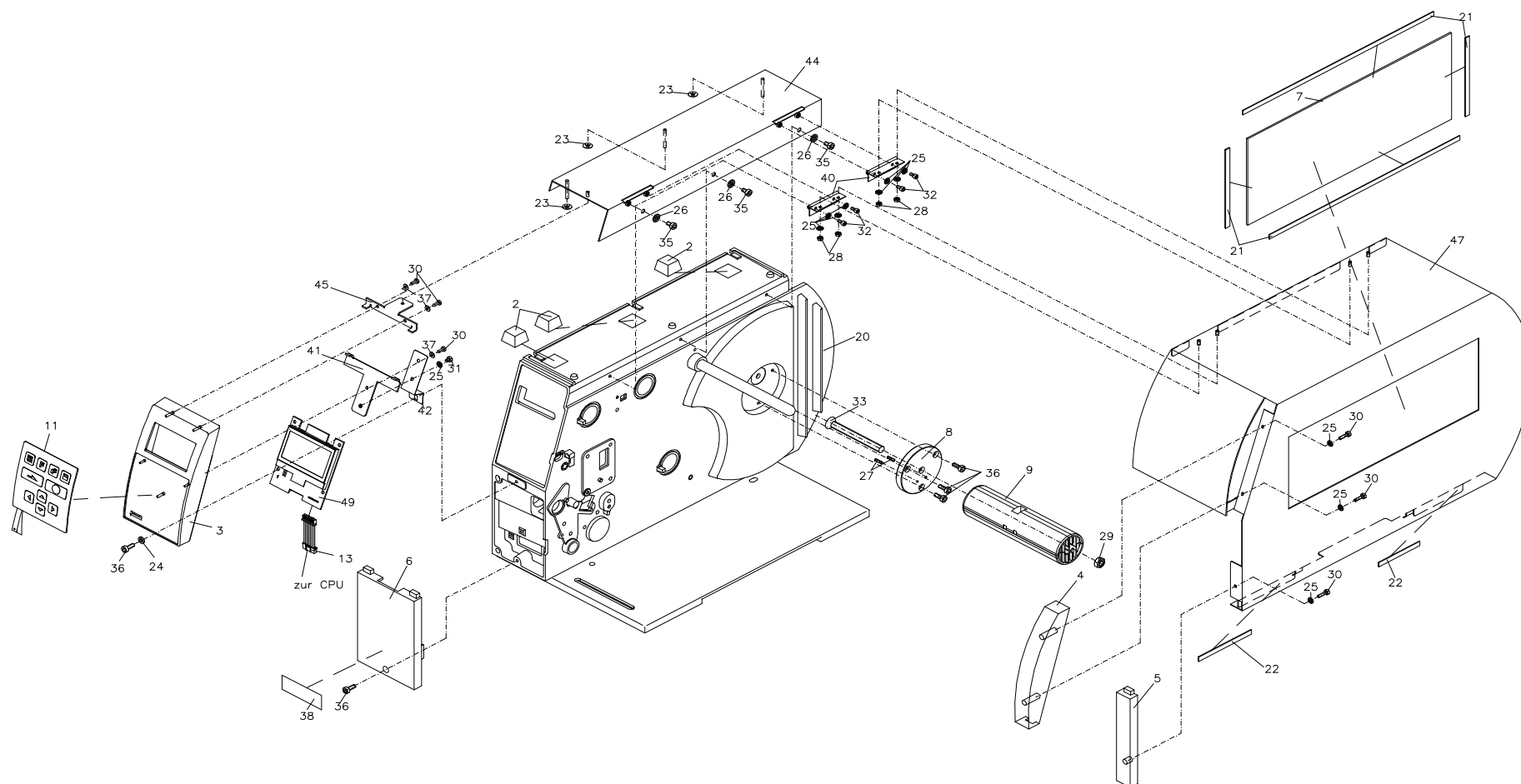
| Item Pos       | Description              | Dénomination                       | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|--------------------------|------------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Power cable              | Câble énergie                      | 24.01.012           | 1       |
| 2 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"  | Câble tête d'impression "POWER"    | 28.52.190           | 1       |
| 3 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL" | Câble tête d'impression "SIGNAL"   | 28.52.195           | 1       |
| 4 <sup>1</sup> | Thermal printhead 108/12 | Tête d'impression thermique 108/12 | 37.04.2337          | 1       |
| 5              | Hexagon screw M4x6       | Vis à six pans creux M4x6          | 48.20.406           | 1       |
| 6              | Detailed parts list      | Liste détaillée                    | 71.52.170B          | 1       |
| 7              | Data cable USB 2 m       | Câble de données USB 2 m           | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# 71.52.170B

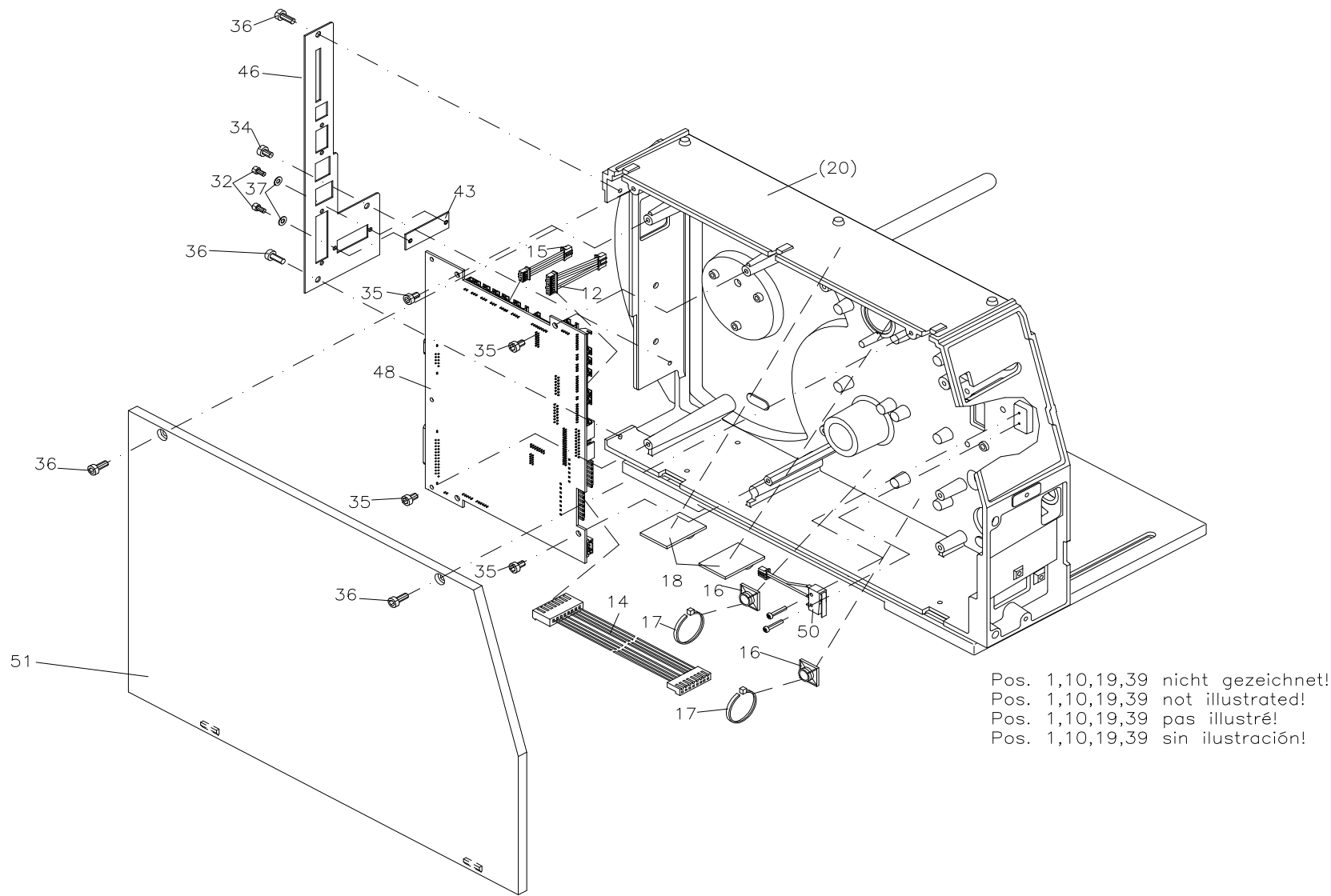
## DETAILED PARTS LIST

## LISTE DETAILLÉE



Pos. 1,10,19,39 nicht gezeichnet!  
 Pos. 1,10,19,39 not illustrated!  
 Pos. 1,10,19,39 pas illustré!  
 Pos. 1,10,19,39 sin ilustración!

**71.52.170B**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DETAILLÉE**



## 71.52.170B

### DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Edge protection profile               | Profil protection du bord                  | 16.01.007           | 0,16m   |
| 2 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 3               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 4               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 5               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 6               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 7               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 8               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 9               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.158           | 1       |
| 10              | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 11              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 12              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 13              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 14 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 15              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 16              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 2       |
| 17              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 2       |
| 18              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 19              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 20              | Detailed parts list                   | Liste détaille                             | 37.52.170A          | 1       |
| 21              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 22              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 23              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 24              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 25              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 12      |
| 26              | Lock washer M4                        | Rondelle d'arrêt M4                        | 41.03.004           | 3       |
| 27              | Taper pin 2.5x10                      | Téton 2.5x10                               | 42.04.003           | 2       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

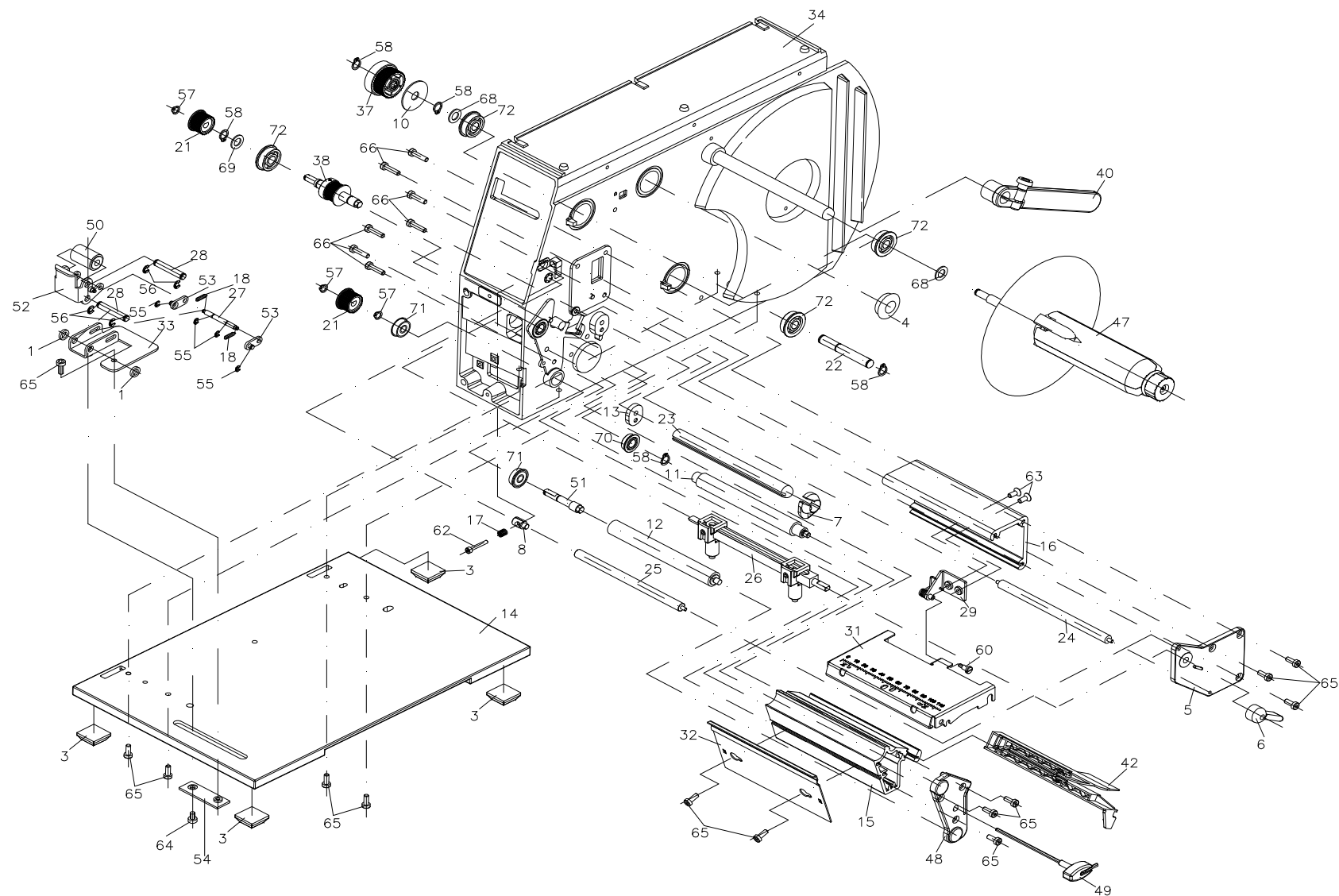
## 71.52.170B

### DETAILED PARTS LIST LISTE DETAILLÉE

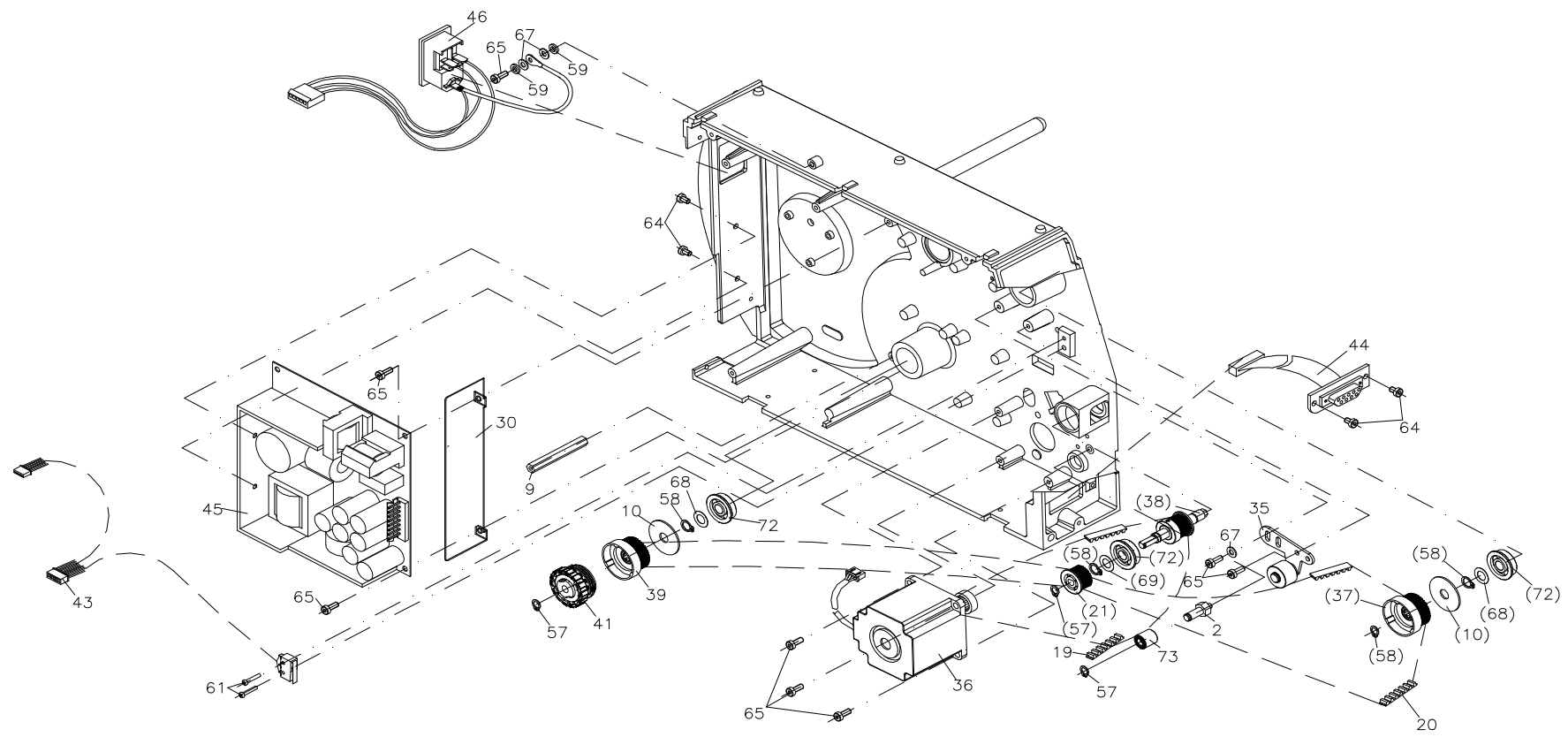
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 29       | Hexagon nut M8                  | Ecrou hexagonal M8              | 47.08.001           | 1       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x75             | Vis à six pans creux M8x75      | 48.19.875           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 7       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 5       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.105           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

**37.52.170A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.170A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.170A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                      | Dénomination                         | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Intermediate ring                | Bague intermédiaire                  | 37.52.9010          | 2       |
| 2               | Support pillar                   | Axe support                          | 37.52.9015A         | 1       |
| 3 <sup>1</sup>  | Elastic bumper                   | Buttoir élastique                    | 37.52.9020          | 4       |
| 4               | Cover                            | Couvercle                            | 37.52.9037          | 1       |
| 5               | Sole plate, above                | Plaque d'appui, supérieure           | 37.52.9043          | 1       |
| 6               | Pressure lever                   | Levier de pression                   | 37.52.9052          | 1       |
| 7               | Label guiding                    | Guide étiquette                      | 37.52.9055          | 1       |
| 8               | Adjusting device                 | Pièce de réglage                     | 37.52.9072          | 1       |
| 9               | Distance bolt                    | Entretoise                           | 37.52.9085          | 1       |
| 10              | Cheek plate                      | Rondelle de bord                     | 37.52.9090          | 2       |
| 11 <sup>1</sup> | Pressure roller                  | Rouleau de pression                  | 37.52.9182          | 1       |
| 12 <sup>1</sup> | Dispenser roller Compa 104A/106A | Rouleau distributeur Compa 104A/106A | 37.52.9187          | 1       |
| 13              | Spacer                           | Plaque intermédiaire                 | 37.52.9315          | 1       |
| 14              | Base plate                       | Plaque principale                    | 37.52.9347          | 1       |
| 15              | Profile, below                   | Profil, inférieur                    | 37.52.9352          | 1       |
| 16              | Profile, above                   | Profil, supérieur                    | 37.52.9357          | 1       |
| 17              | Compression spring               | Ressort de compression               | 37.52.9405          | 1       |
| 18              | Tension spring                   | Ressort de tension                   | 37.52.9495          | 2       |
| 19 <sup>1</sup> | Toothed belt                     | Courroie dentée                      | 37.52.9505          | 1       |
| 20 <sup>1</sup> | Toothed belt                     | Courroie dentée                      | 37.52.9519          | 1       |
| 21              | Belt drive                       | Poulie                               | 37.52.9595          | 2       |
| 22              | Bearing shaft                    | Axe support                          | 37.52.9600          | 1       |
| 23              | Return pulley                    | Axe de renvoi                        | 37.52.9602          | 1       |
| 24              | Return pulley                    | Axe de renvoi                        | 37.52.9603          | 1       |
| 25              | Straight shaft                   | Axe de réglage                       | 37.52.9604          | 1       |
| 26              | Pressure shaft cpl               | Arbre de pression cpl                | 37.52.9652          | 1       |
| 27              | Spring pillar                    | Axe ressort                          | 37.52.9699          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.170A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                 | Dénomination                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Shaft for pressure roller   | Axe pour rouleau pression     | 37.52.9799          | 2       |
| 29              | Bearing angle               | Angle support                 | 37.52.9806          | 1       |
| 30              | Cover power unit            | Couvercle carte alimentation  | 37.52.9812          | 1       |
| 31              | Printhead bracket           | Support de tête d'impression  | 37.52.9852          | 1       |
| 32              | Dispensing ledge            | Bord distributeur             | 37.52.9855          | 1       |
| 33              | Dispenser angle             | Distributeur angle            | 37.52.9890          | 1       |
| 34              | Chassis cpl                 | Chassis cpl                   | 37.52.9901          | 1       |
| 35              | Cocking lever cpl           | Levier de contre-pression cpl | 37.52.9903          | 1       |
| 36              | Motor cpl                   | Moteur cpl                    | 37.52.9906          | 1       |
| 37              | Belt drive cpl              | Poulie cpl                    | 37.52.9909          | 1       |
| 38              | Transmission shaft cpl      | Axe de transmission cpl       | 37.52.9911          | 1       |
| 39              | Belt drive cpl              | Poulie cpl                    | 37.52.9915          | 1       |
| 40 <sup>1</sup> | Label guiding cpl           | Guide étiquette cpl           | 37.52.9920          | 1       |
| 41              | Clutch                      | Embrayage                     | 37.52.9929          | 1       |
| 42 <sup>1</sup> | Label photocell             | Cellule étiquette             | 37.52.9930          | 1       |
| 43 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl         | Câble cellule cpl             | 37.52.9933          | 1       |
| 44              | Periphery cable cpl         | Câble périphérie cpl          | 37.52.9935          | 1       |
| 45 <sup>1</sup> | Power unit                  | Carte alimentation            | 37.52.9940          | 1       |
| 46              | Printer plug cpl            | Fiche d'imprimante cpl        | 37.52.9946          | 1       |
| 47              | Rewinding shaft cpl         | Axe d'enroulement cpl         | 37.52.9963          | 1       |
| 48              | Sole plate cpl, below       | Plaque d'appui cpl, inférieur | 37.52.9974          | 1       |
| 49              | Allen key cpl               | Clé à six pans cpl            | 37.52.9980          | 1       |
| 50              | Pressure roller             | Rouleau de pression           | 37.52.9992          | 1       |
| 51              | Dispenser shaft cpl         | Axe distributeur cpl          | 37.52.9993          | 1       |
| 52              | Bracket for pressure roller | Support pour rouleau pression | 37.52.9994          | 1       |
| 53              | Adjusting plate             | Plaque réglage                | 37.52.9996          | 2       |
| 54              | Plate                       | Plaque                        | 37.52.9998          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.170A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

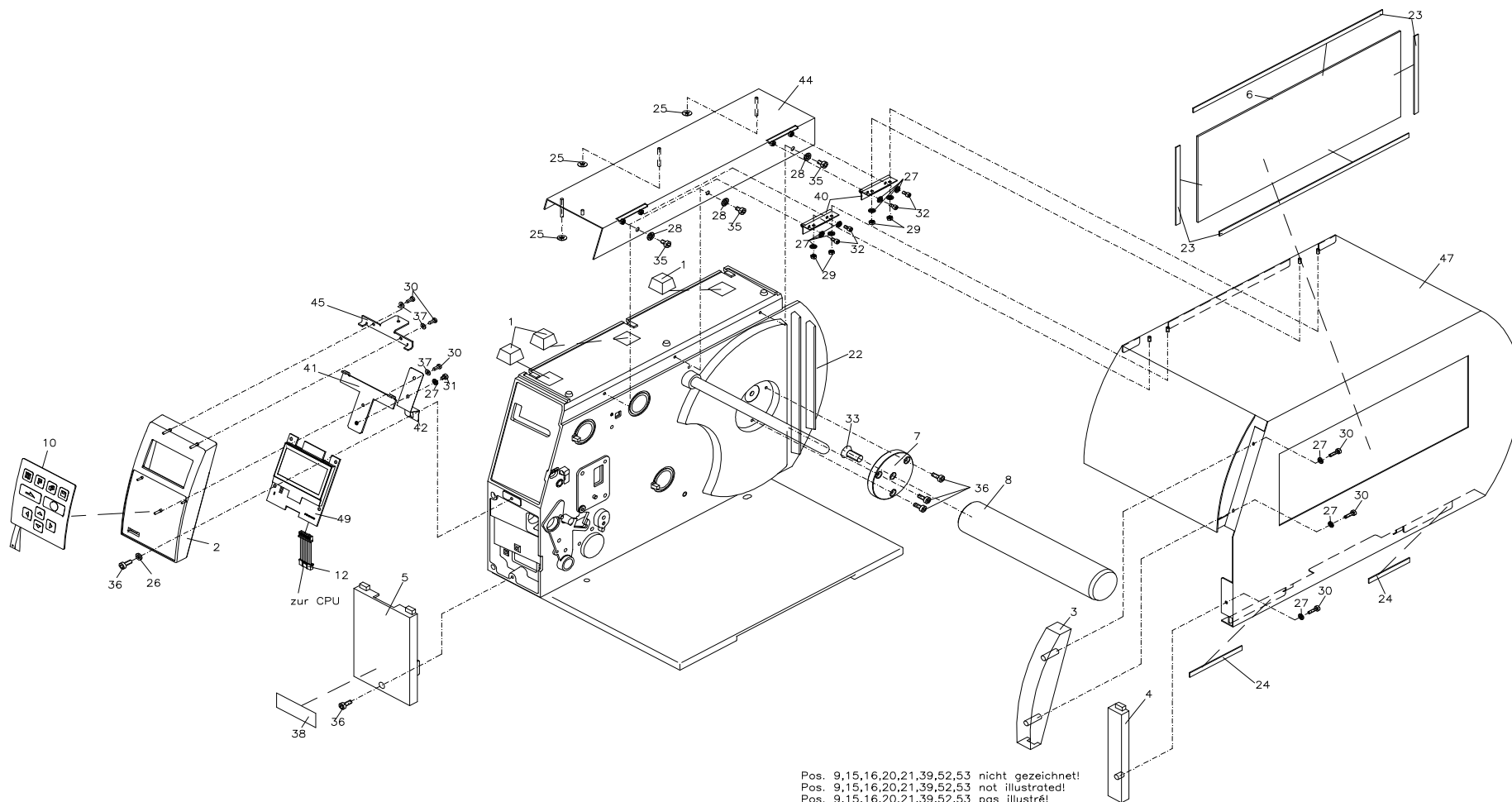
| Item Pos        | Description           | Dénomination               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------|----------------------------|---------------------|---------|
| 55              | Shaft protection 3.2  | Circlips 3,2               | 40.01.003           | 4       |
| 56              | Shaft protection 4    | Circlips 4                 | 40.01.004           | 4       |
| 57              | Protective ring 6 mm  | Bague de protection 6 mm   | 40.02.006           | 5       |
| 58              | Protective ring 8 mm  | Bague de protection 8 mm   | 40.02.008           | 5       |
| 59              | Fan shaped washer M4  | Rondelles à dents M4       | 41.02.002           | 2       |
| 60              | Screw M3x6            | Vis M3x6                   | 48.02.306           | 1       |
| 61              | Screw M2x10 stainless | Vis M2x10 inoxydable       | 48.14.110V          | 2       |
| 62              | Hexagon screw M3x20   | Vis à six pans creux M3x20 | 48.16.320           | 1       |
| 63              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10 | 48.19.410           | 2       |
| 64              | Hexagon screw M4x6    | Vis à six pans creux M4x6  | 48.20.406           | 5       |
| 65              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10 | 48.20.410           | 21      |
| 66              | Hexagon screw M4x16   | Vis à six pans creux M4x16 | 48.20.416           | 7       |
| 67              | Washer 4.3            | Rondelle 4,3               | 50.01.065           | 3       |
| 68              | Washer 8x14x0.2       | Rondelle 8x14x0,2          | 50.50.802           | 3       |
| 69              | Washer 8x14x1.0       | Rondelle 8x14x1,0          | 50.50.810           | 1       |
| 70 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes         | 57.01.007           | 1       |
| 71 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes         | 57.01.008           | 2       |
| 72 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes         | 57.01.030           | 5       |
| 73              | Bushing               | Entretoise                 | 57.02.205A          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.400B

THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12

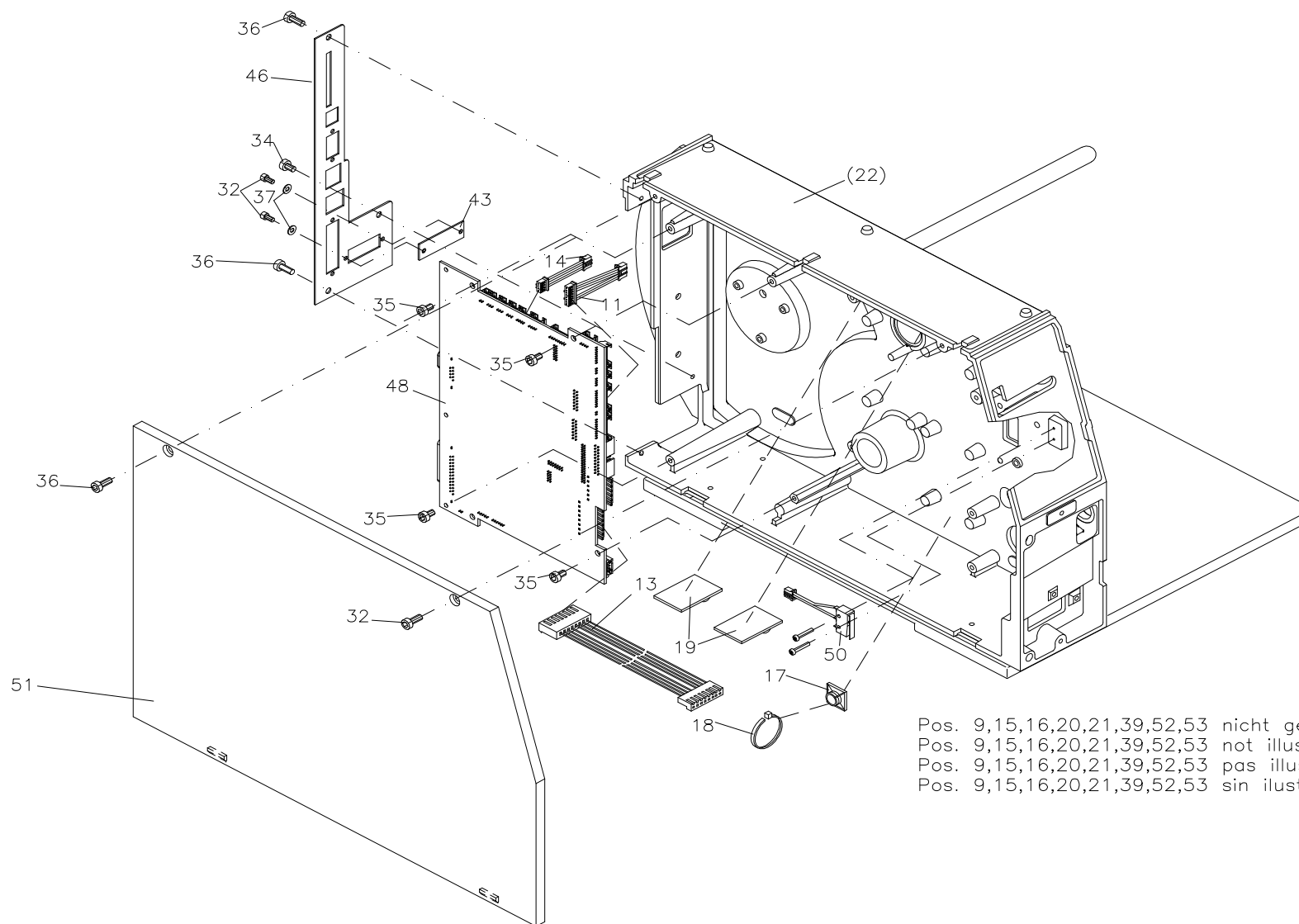
IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12



## 90.52.400B

THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12

IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12



Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 nicht gezeichnet!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 not illustrated!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 pas illustré!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 sin ilustración!

## 90.52.400B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12

### IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 2               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 3               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 4               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 5               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 6               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 7               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 8               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.255           | 1       |
| 9               | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 10              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 11              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 12              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 13 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 14              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 15 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"               | Câble tête d'impression "POWER"            | 28.52.290           | 1       |
| 16 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"              | Câble tête d'impression "SIGNAL"           | 28.52.293           | 1       |
| 17              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 1       |
| 18              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 1       |
| 19              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 20              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 21 <sup>1</sup> | Thermal printhead 162/12              | Tête d'impression thermique 162/12         | 37.04.1625B         | 1       |
| 22              | Detailed parts list                   | Liste détaillée                            | 37.52.210A          | 1       |
| 23              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 24              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 25              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 26              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 27              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 12      |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.400B

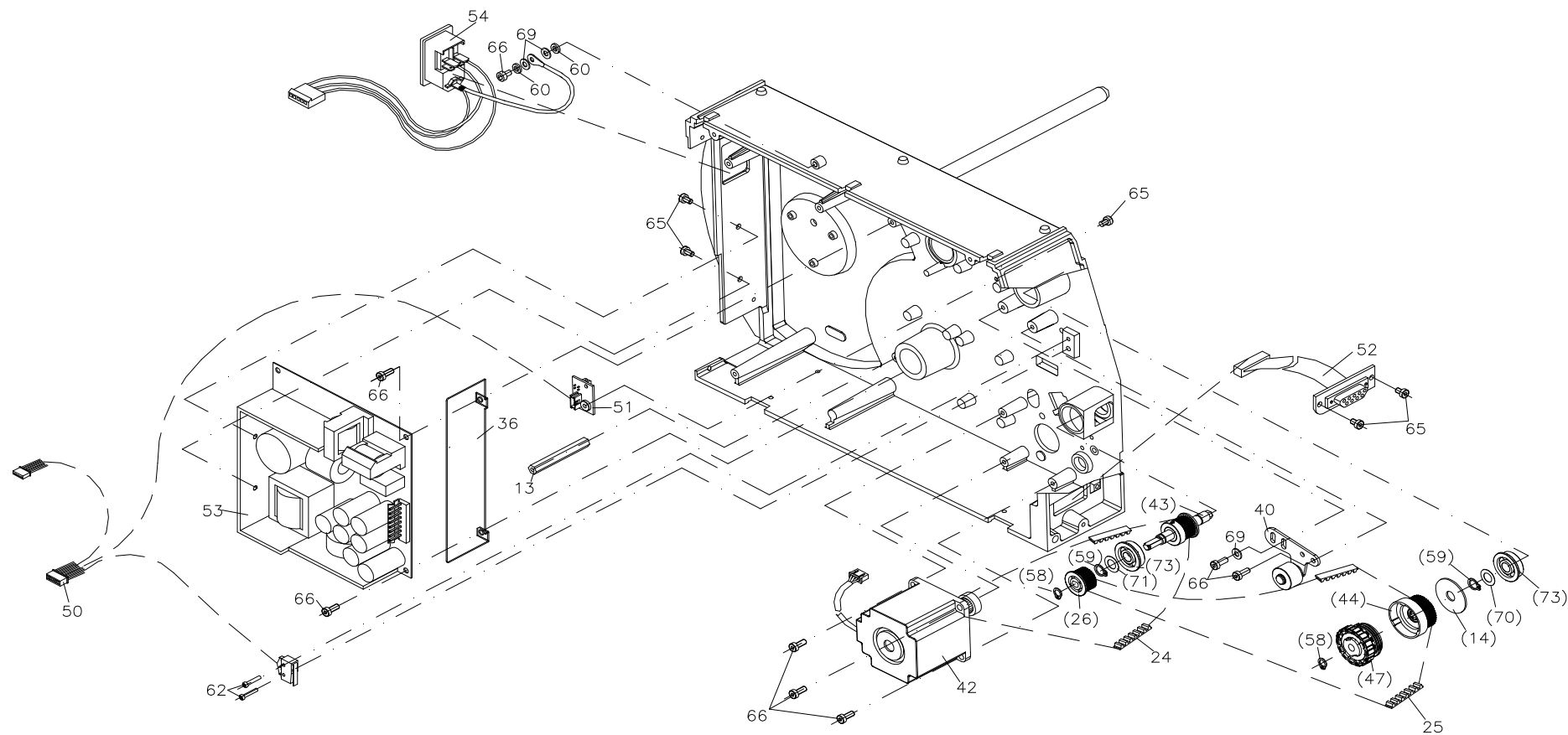
THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12

IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12

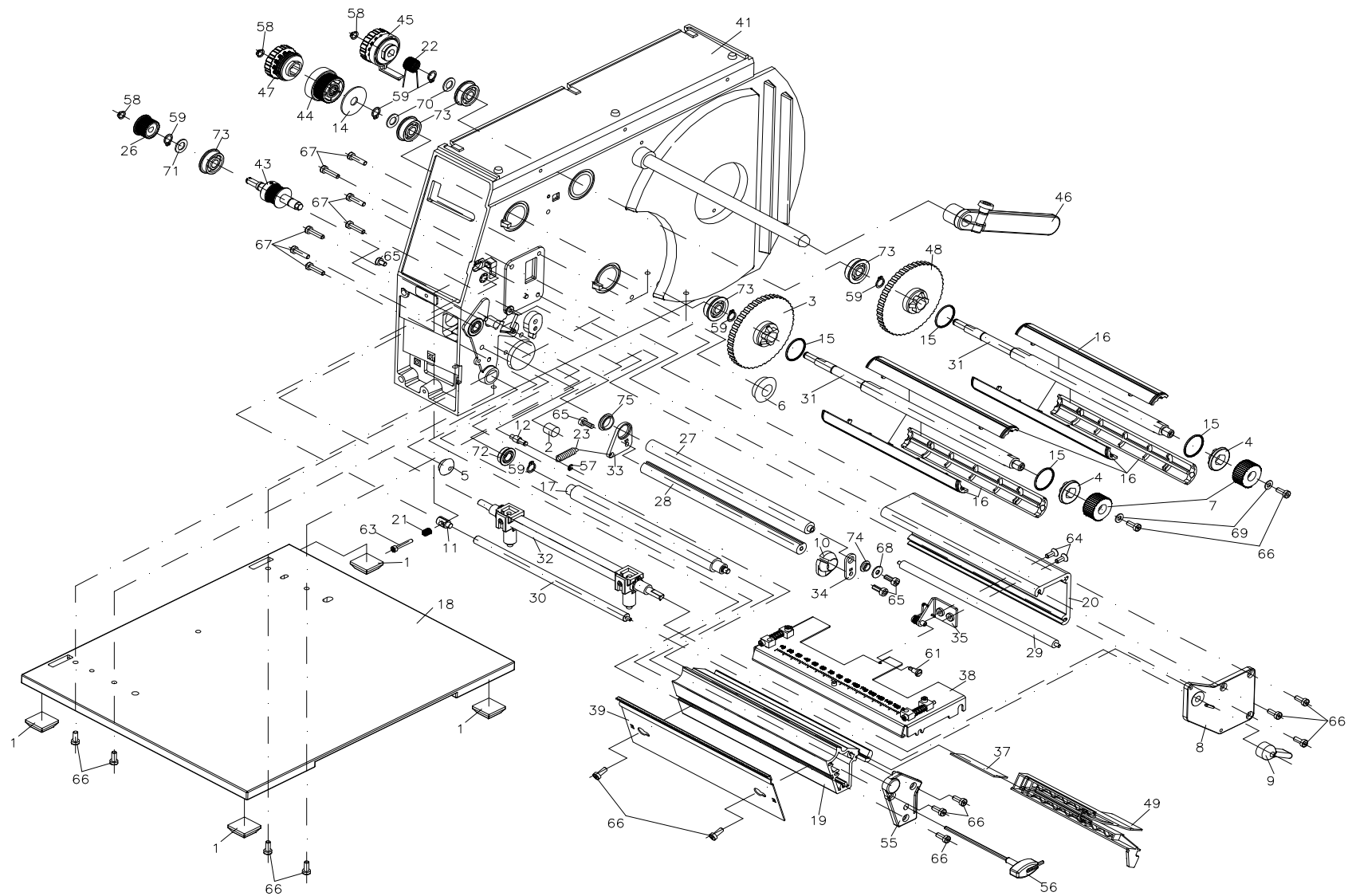
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Lock washer M4                  | Rondelle d'arrêt M4             | 41.03.004           | 3       |
| 29       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x20             | Vis à six pans creux M8x20      | 48.19.820           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 7       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 4       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.205           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |
| 52       | Data cable USB 2 m              | Câble de données USB 2 m        | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

**37.52.210A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.210A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.210A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                       | Dénomination                                      | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper                    | Buttoir élastique                                 | 37.52.9020          | 4       |
| 2               | Elastic bumper                    | Buttoir élastique                                 | 37.52.9022          | 1       |
| 3               | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                  | 37.52.9024          | 1       |
| 4               | Cocking bolt                      | Pièce de contre pression                          | 37.52.9031          | 2       |
| 5               | Cover                             | Couvercle                                         | 37.52.9035          | 1       |
| 6               | Cover                             | Couvercle                                         | 37.52.9037          | 1       |
| 7               | Rotary knob                       | Bouton rotatif                                    | 37.52.9040          | 2       |
| 8               | Sole plate, above                 | Plaque d'appui, supérieure                        | 37.52.9043          | 1       |
| 9               | Pressure lever                    | Levier de pression                                | 37.52.9052          | 1       |
| 10              | Label guiding                     | Guide étiquette                                   | 37.52.9055          | 1       |
| 11              | Adjusting device                  | Pièce de réglage                                  | 37.52.9072          | 1       |
| 12              | Shoulder screw                    | Vis                                               | 37.52.9084          | 1       |
| 13              | Distance bolt                     | Entretoise                                        | 37.52.9085          | 1       |
| 14              | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                  | 37.52.9091          | 1       |
| 15              | Protective ring                   | Bague de protection                               | 37.52.9095          | 4       |
| 16              | Ribbon rewinding/unwinding jacket | Bouclier d'enroulement/déroutement film transfert | 37.52.9227          | 6       |
| 17 <sup>1</sup> | Pressure roller Compa 162A        | Rouleau de pression Compa 162A                    | 37.52.9282          | 1       |
| 18              | Base plate                        | Plaque principale                                 | 37.52.9372          | 1       |
| 19              | Profile, below                    | Profil, inférieur                                 | 37.52.9382          | 1       |
| 20              | Profile, above                    | Profil, supérieur                                 | 37.52.9387          | 1       |
| 21              | Compression spring                | Ressort de compression                            | 37.52.9405          | 1       |
| 22              | Spring                            | Ressort                                           | 37.52.9432          | 1       |
| 23              | Tension spring                    | Ressort de tension                                | 37.52.9465          | 1       |
| 24 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                   | 37.52.9500          | 1       |
| 25 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                   | 37.52.9508          | 1       |
| 26              | Belt drive                        | Poulie                                            | 37.52.9595          | 1       |
| 27              | Bearing shaft                     | Axe support                                       | 37.52.9700          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.210A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                      | Dénomination                                 | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|----------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Return pulley                    | Axe de renvoi                                | 37.52.9702          | 1       |
| 29              | Return pulley                    | Axe de renvoi                                | 37.52.9703          | 1       |
| 30              | Straight shaft                   | Axe de réglage                               | 37.52.9704          | 1       |
| 31              | Ribbon rewinding/unwinding shaft | Axe d'enroulement/déroulement film transfert | 37.52.9727          | 2       |
| 32              | Pressure shaft cpl               | Arbre de pression cpl                        | 37.52.9752          | 1       |
| 33              | Bearing lever                    | Levier support                               | 37.52.9802          | 1       |
| 34              | Sole plate                       | Plaque d'appui                               | 37.52.9804          | 1       |
| 35              | Bearing angle cpl                | Angle support cpl                            | 37.52.9808          | 1       |
| 36              | Cover power unit                 | Couvercle carte alimentation                 | 37.52.9812          | 1       |
| 37              | Plate                            | Plaque                                       | 37.52.9815          | 1       |
| 38              | Printhead bracket cpl            | Support de tête d'impression cpl             | 37.52.9872          | 1       |
| 39              | Tear-off edge                    | Bord denté                                   | 37.52.9880          | 1       |
| 40              | Cocking lever cpl                | Levier de contre-pression cpl                | 37.52.9903          | 1       |
| 41              | Chassis cpl                      | Chassis cpl                                  | 37.52.9904          | 1       |
| 42              | Motor cpl                        | Moteur cpl                                   | 37.52.9906          | 1       |
| 43              | Transmission shaft cpl           | Axe de transmission cpl                      | 37.52.9911          | 1       |
| 44              | Belt drive cpl                   | Poulie cpl                                   | 37.52.9915          | 1       |
| 45              | Brake unwinder cpl               | Frein dérouleur cpl                          | 37.52.9917          | 1       |
| 46 <sup>1</sup> | Label guiding cpl                | Guide étiquette cpl                          | 37.52.9920          | 1       |
| 47              | Clutch                           | Embrayage                                    | 37.52.9923          | 1       |
| 48              | Roller cpl                       | Rouleau cpl                                  | 37.52.9926          | 1       |
| 49 <sup>1</sup> | Label photocell                  | Cellule étiquette                            | 37.52.9930          | 1       |
| 50 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl              | Câble cellule cpl                            | 37.52.9933          | 1       |
| 51              | Ribbon photocell                 | Cellule film transfert                       | 37.52.9934          | 1       |
| 52              | Periphery cable cpl              | Câble périphérie cpl                         | 37.52.9935          | 1       |
| 53 <sup>1</sup> | Power unit                       | Carte alimentation                           | 37.52.9940          | 1       |
| 54              | Printer plug cpl                 | Fiche d'imprimante cpl                       | 37.52.9946          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.210A

### DETAILED PARTS LIST

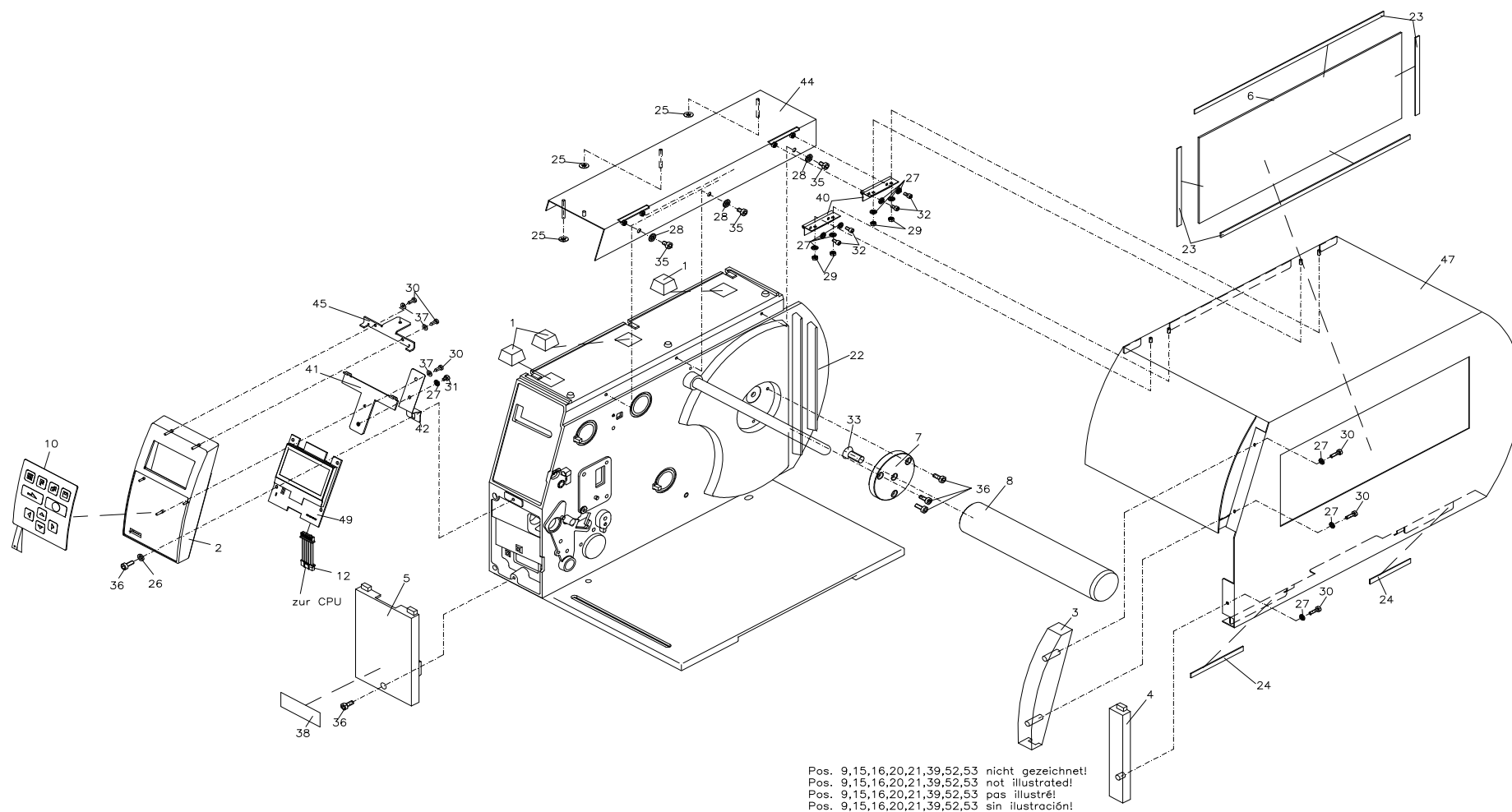
### LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description           | Dénomination                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------|-------------------------------|---------------------|---------|
| 55              | Sole plate cpl, below | Plaque d'appui cpl, inférieur | 37.52.9973          | 1       |
| 56              | Allen key cpl         | Clé à six pans cpl            | 37.52.9980          | 1       |
| 57              | Shaft protection 3.2  | Circlips 3,2                  | 40.01.003           | 1       |
| 58              | Protective ring 6 mm  | Bague de protection 6 mm      | 40.02.006           | 3       |
| 59              | Protective ring 8 mm  | Bague de protection 8 mm      | 40.02.008           | 6       |
| 60              | Fan shaped washer M4  | Rondelles à dents M4          | 41.02.002           | 2       |
| 61              | Screw M3x6            | Vis M3x6                      | 48.02.306           | 1       |
| 62              | Screw M2x10 stainless | Vis M2x10 inoxydable          | 48.14.110V          | 2       |
| 63              | Hexagon screw M3x20   | Vis à six pans creux M3x20    | 48.16.320           | 1       |
| 64              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10    | 48.19.410           | 2       |
| 65              | Hexagon screw M4x6    | Vis à six pans creux M4x6     | 48.20.406           | 9       |
| 66              | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10    | 48.20.410           | 22      |
| 67              | Hexagon screw M4x16   | Vis à six pans creux M4x16    | 48.20.416           | 7       |
| 68              | Washer M4             | Rondelle M4                   | 50.01.046           | 1       |
| 69              | Washer 4.3            | Rondelle 4,3                  | 50.01.065           | 5       |
| 70              | Washer 8x14x0.2       | Rondelle 8x14x0,2             | 50.50.802           | 2       |
| 71              | Washer 8x14x1.0       | Rondelle 8x14x1,0             | 50.50.810           | 1       |
| 72 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes            | 57.01.007           | 1       |
| 73 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing  | Roulement à billes            | 57.01.030           | 5       |
| 74              | Bearing               | Support                       | 57.02.106           | 1       |
| 75              | Bearing               | Support                       | 57.02.112           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# 90.52.410B

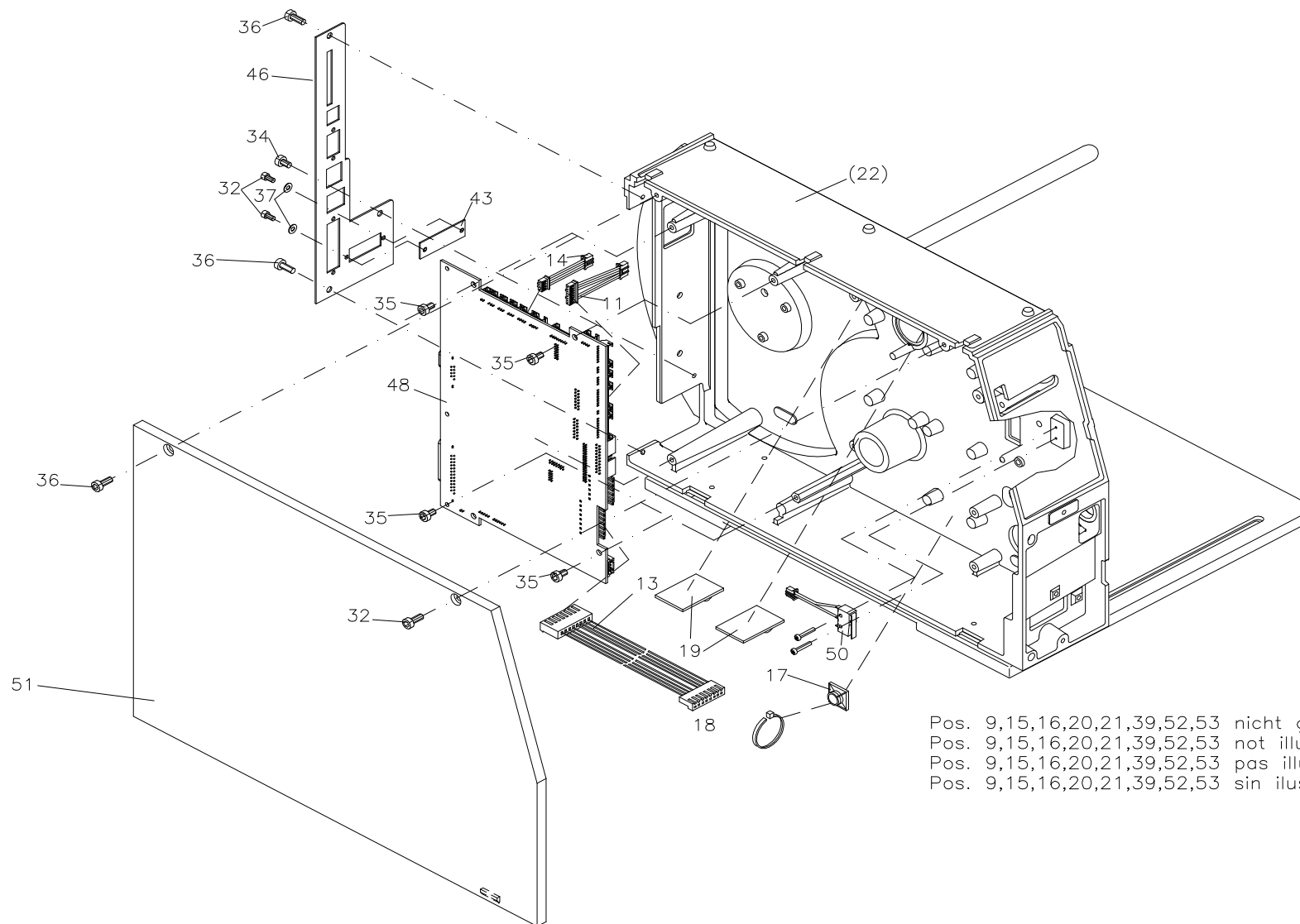
## THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE



## 90.52.410B

THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT

IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE



Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 nicht gezeichnet!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 not illustrated!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 pas illustré!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 sin ilustración!

## 90.52.410B

### THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 2               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 3               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 4               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 5               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 6               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 7               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 8               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.255           | 1       |
| 9               | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 10              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 11              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 12              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 13 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 14              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 15 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"               | Câble tête d'impression "POWER"            | 28.52.290           | 1       |
| 16 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"              | Câble tête d'impression "SIGNAL"           | 28.52.293           | 1       |
| 17              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 1       |
| 18              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 1       |
| 19              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 20              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 21 <sup>1</sup> | Thermal printhead 162/12              | Tête d'impression thermique 162/12         | 37.04.1625B         | 1       |
| 22              | Detailed parts list                   | Liste détaillée                            | 37.52.220A          | 1       |
| 23              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 24              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 25              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 26              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 27              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 12      |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

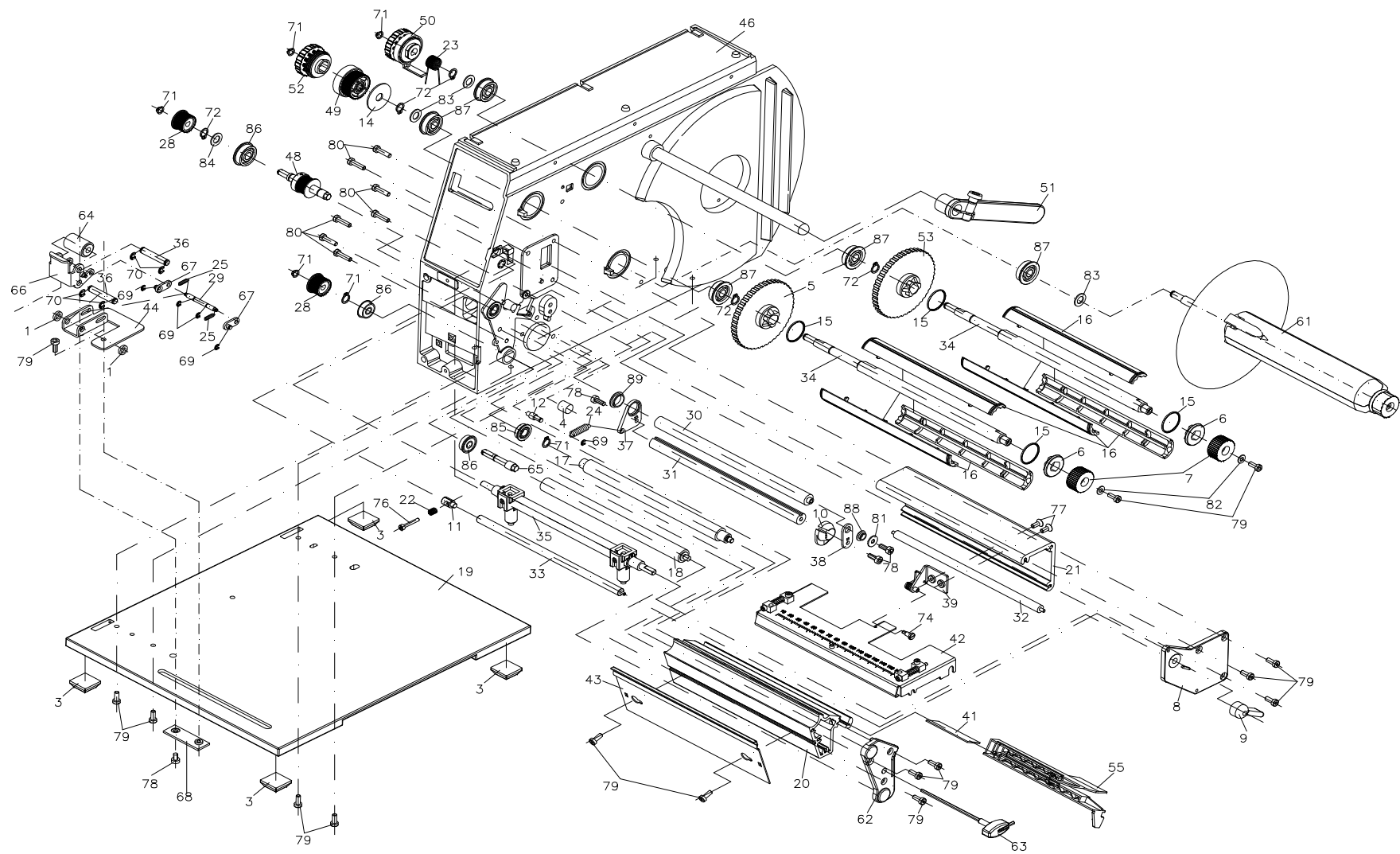
## 90.52.410B

THERMAL TRANSFER PRINTER 162-12, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT  
IMPRIMANTE TRANSFERT THERMIQUE 162-12, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

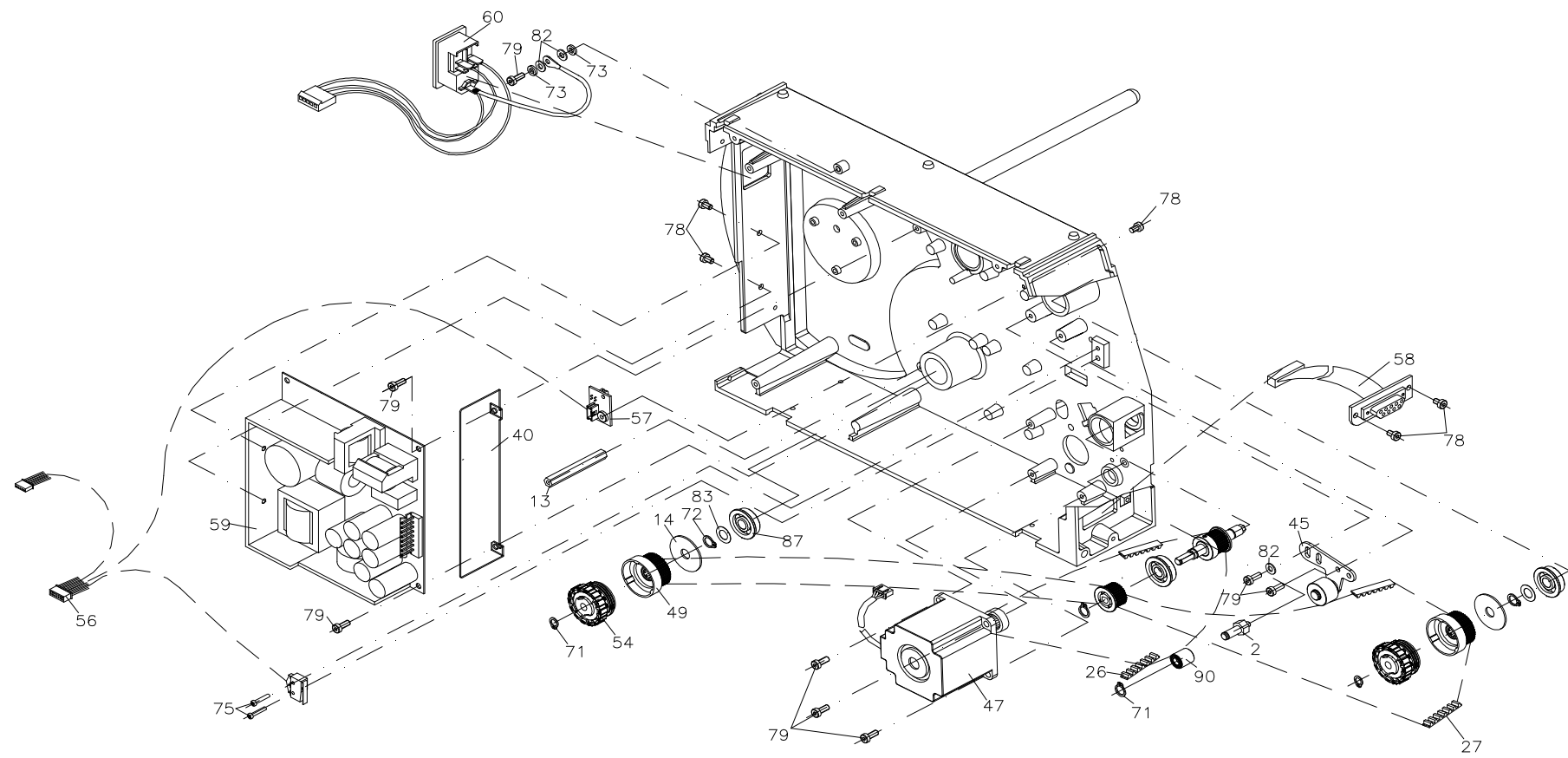
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Lock washer M4                  | Rondelle d'arrêt M4             | 41.03.004           | 3       |
| 29       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x20             | Vis à six pans creux M8x20      | 48.19.820           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 7       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 5       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.205           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |
| 52       | Data cable USB 2 m              | Câble de données USB 2 m        | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

**37.52.220A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.220A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.220A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                       | Dénomination                                      | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Intermediate ring                 | Bague intermédiaire                               | 37.52.9010          | 2       |
| 2               | Support pillar                    | Axe support                                       | 37.52.9015A         | 1       |
| 3 <sup>1</sup>  | Elastic bumper                    | Buttoir élastique                                 | 37.52.9020          | 4       |
| 4               | Elastic bumper                    | Buttoir élastique                                 | 37.52.9022          | 1       |
| 5               | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                  | 37.52.9024          | 1       |
| 6               | Cocking bolt                      | Pièce de contre pression                          | 37.52.9031          | 2       |
| 7               | Rotary knob                       | Bouton rotatif                                    | 37.52.9040          | 2       |
| 8               | Sole plate, above                 | Plaque d'appui, supérieure                        | 37.52.9043          | 1       |
| 9               | Pressure lever                    | Levier de pression                                | 37.52.9052          | 1       |
| 10              | Label guiding                     | Guide étiquette                                   | 37.52.9055          | 1       |
| 11              | Adjusting device                  | Pièce de réglage                                  | 37.52.9072          | 1       |
| 12              | Shoulder screw                    | Vis                                               | 37.52.9084          | 1       |
| 13              | Distance bolt                     | Entretoise                                        | 37.52.9085          | 1       |
| 14              | Cheek plate                       | Rondelle de bord                                  | 37.52.9091          | 2       |
| 15              | Protective ring                   | Bague de protection                               | 37.52.9095          | 4       |
| 16              | Ribbon rewinding/unwinding jacket | Bouclier d'enroulement/déroulement film transfert | 37.52.9227          | 6       |
| 17 <sup>1</sup> | Pressure roller Compa 162A        | Rouleau de pression Compa 162A                    | 37.52.9282          | 1       |
| 18 <sup>1</sup> | Dispenser roller Compa 162A       | Rouleau distributeur Compa 162A                   | 37.52.9287          | 1       |
| 19              | Base plate                        | Plaque principale                                 | 37.52.9377          | 1       |
| 20              | Profile, below                    | Profil, inférieur                                 | 37.52.9382          | 1       |
| 21              | Profile, above                    | Profil, supérieur                                 | 37.52.9387          | 1       |
| 22              | Compression spring                | Ressort de compression                            | 37.52.9405          | 1       |
| 23              | Spring                            | Ressort                                           | 37.52.9432          | 1       |
| 24              | Tension spring                    | Ressort de tension                                | 37.52.9465          | 1       |
| 25              | Tension spring                    | Ressort de tension                                | 37.52.9495          | 2       |
| 26 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                   | 37.52.9505          | 1       |
| 27 <sup>1</sup> | Toothed belt                      | Courroie dentée                                   | 37.52.9519          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.220A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                      | Dénomination                                 | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|----------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Belt drive                       | Poulie                                       | 37.52.9595          | 2       |
| 29              | Spring pillar                    | Axe ressort                                  | 37.52.9699          | 1       |
| 30              | Bearing shaft                    | Axe support                                  | 37.52.9700          | 1       |
| 31              | Return pulley                    | Axe de renvoi                                | 37.52.9702          | 1       |
| 32              | Return pulley                    | Axe de renvoi                                | 37.52.9703          | 1       |
| 33              | Straight shaft                   | Axe de réglage                               | 37.52.9704          | 1       |
| 34              | Ribbon rewinding/unwinding shaft | Axe d'enroulement/déroulement film transfert | 37.52.9727          | 2       |
| 35              | Pressure shaft cpl               | Arbre de pression cpl                        | 37.52.9752          | 1       |
| 36              | Shaft for pressure roller        | Axe pour rouleau pression                    | 37.52.9799          | 2       |
| 37              | Bearing lever                    | Levier support                               | 37.52.9802          | 1       |
| 38              | Sole plate                       | Plaque d'appui                               | 37.52.9804          | 1       |
| 39              | Bearing angle cpl                | Angle support cpl                            | 37.52.9808          | 1       |
| 40              | Cover power unit                 | Couvercle carte alimentation                 | 37.52.9812          | 1       |
| 41              | Plate                            | Plaque                                       | 37.52.9815          | 1       |
| 42              | Printhead bracket cpl            | Support de tête d'impression cpl             | 37.52.9872          | 1       |
| 43              | Dispensing ledge                 | Bord distributeur                            | 37.52.9875          | 1       |
| 44              | Dispenser angle                  | Distributeur angle                           | 37.52.9890          | 1       |
| 45              | Cocking lever cpl                | Levier de contre-pression cpl                | 37.52.9903          | 1       |
| 46              | Chassis cpl                      | Chassis cpl                                  | 37.52.9904          | 1       |
| 47              | Motor cpl                        | Moteur cpl                                   | 37.52.9906          | 1       |
| 48              | Transmission shaft cpl           | Axe de transmission cpl                      | 37.52.9911          | 1       |
| 49              | Belt drive cpl                   | Poulie cpl                                   | 37.52.9915          | 2       |
| 50              | Brake unwinder cpl               | Frein dérouleur cpl                          | 37.52.9917          | 1       |
| 51 <sup>1</sup> | Label guiding cpl                | Guide étiquette cpl                          | 37.52.9920          | 1       |
| 52              | Clutch                           | Embrayage                                    | 37.52.9923          | 1       |
| 53              | Roller cpl                       | Rouleau cpl                                  | 37.52.9926          | 1       |
| 54              | Clutch                           | Embrayage                                    | 37.52.9929          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.220A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                 | Dénomination                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|---------|
| 55 <sup>1</sup> | Label photocell             | Cellule étiquette             | 37.52.9930          | 1       |
| 56 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl         | Câble cellule cpl             | 37.52.9933          | 1       |
| 57              | Ribbon photocell            | Cellule film transfert        | 37.52.9934          | 1       |
| 58              | Periphery cable cpl         | Câble périphérie cpl          | 37.52.9935          | 1       |
| 59 <sup>1</sup> | Power unit                  | Carte alimentation            | 37.52.9940          | 1       |
| 60              | Printer plug cpl            | Fiche d'imprimante cpl        | 37.52.9946          | 1       |
| 61              | Rewinding shaft cpl         | Axe d'enroulement cpl         | 37.52.9953          | 1       |
| 62              | Sole plate cpl, below       | Plaque d'appui cpl, inférieur | 37.52.9974          | 1       |
| 63              | Allen key cpl               | Clé à six pans cpl            | 37.52.9980          | 1       |
| 64              | Pressure roller             | Rouleau de pression           | 37.52.9992          | 1       |
| 65              | Dispenser shaft cpl         | Axe distributeur cpl          | 37.52.9993          | 1       |
| 66              | Bracket for pressure roller | Support pour rouleau pression | 37.52.9994          | 1       |
| 67              | Adjusting plate             | Plaque réglage                | 37.52.9996          | 2       |
| 68              | Plate                       | Plaque                        | 37.52.9998          | 1       |
| 69              | Shaft protection 3.2        | Circlips 3,2                  | 40.01.003           | 5       |
| 70              | Shaft protection 4          | Circlips 4                    | 40.01.004           | 4       |
| 71              | Protective ring 6 mm        | Bague de protection 6 mm      | 40.02.006           | 8       |
| 72              | Protective ring 8 mm        | Bague de protection 8 mm      | 40.02.008           | 6       |
| 73              | Fan shaped washer M4        | Rondelles à dents M4          | 41.02.002           | 2       |
| 74              | Screw M3x6                  | Vis M3x6                      | 48.02.306           | 1       |
| 75              | Screw M2x10 stainless       | Vis M2x10 inoxydable          | 48.14.110V          | 2       |
| 76              | Hexagon screw M3x20         | Vis à six pans creux M3x20    | 48.16.320           | 1       |
| 77              | Hexagon screw M4x10         | Vis à six pans creux M4x10    | 48.19.410           | 2       |
| 78              | Hexagon screw M4x6          | Vis à six pans creux M4x6     | 48.20.406           | 9       |
| 79              | Hexagon screw M4x10         | Vis à six pans creux M4x10    | 48.20.410           | 23      |
| 80              | Hexagon screw M4x16         | Vis à six pans creux M4x16    | 48.20.416           | 7       |
| 81              | Washer M4                   | Rondelle M4                   | 50.01.046           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.220A

### DETAILED PARTS LIST

### LISTE DÉTAILLÉE

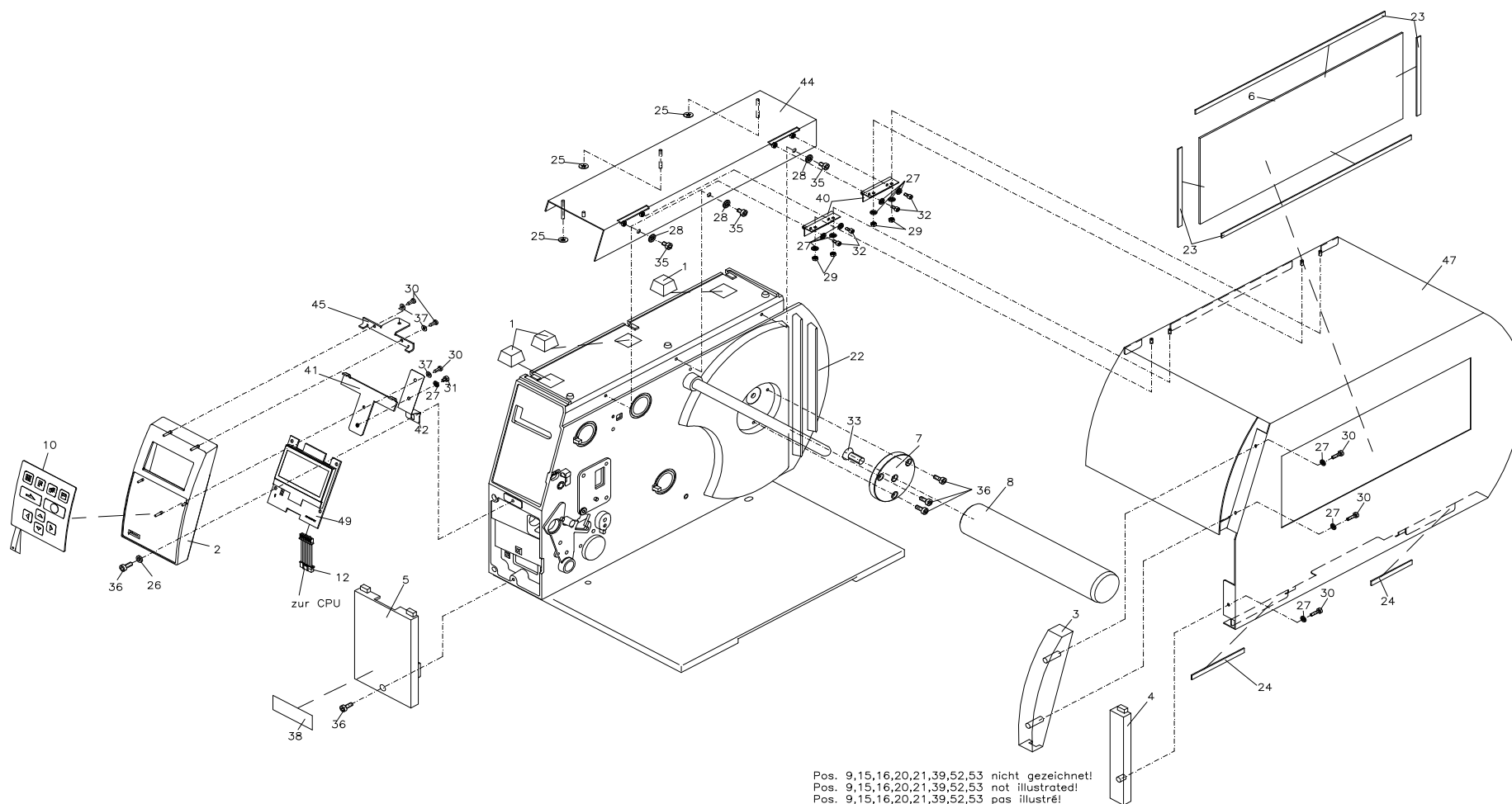
| Item Pos        | Description          | Dénomination       | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|----------------------|--------------------|---------------------|---------|
| 82              | Washer 4.3           | Rondelle 4,3       | 50.01.065           | 5       |
| 83              | Washer 8x14x0.2      | Rondelle 8x14x0,2  | 50.50.802           | 4       |
| 84              | Washer 8x14x1.0      | Rondelle 8x14x1,0  | 50.50.810           | 1       |
| 85 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing | Roulement à billes | 57.01.007           | 1       |
| 86 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing | Roulement à billes | 57.01.008           | 2       |
| 87 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing | Roulement à billes | 57.01.030           | 7       |
| 88              | Bearing              | Support            | 57.02.106           | 1       |
| 89              | Bearing              | Support            | 57.02.112           | 1       |
| 90              | Bushing              | Entretoise         | 57.02.205A          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.450B

THERMAL PRINTER 162-12 T

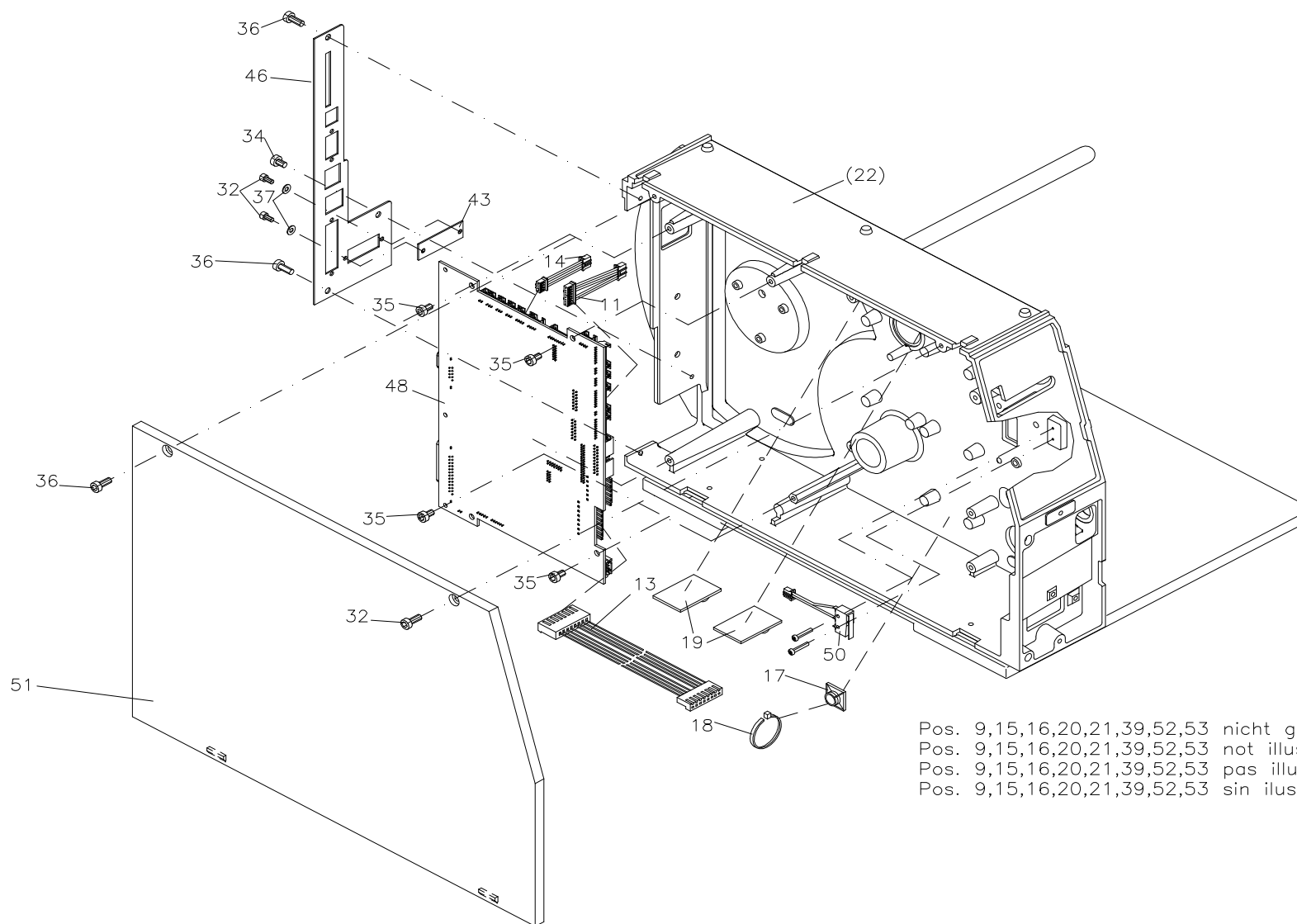
IMPRIMANTE THERMIQUE 106-12 T



## 90.52.450B

THERMAL PRINTER 162-12 T

IMPRIMANTE THERMIQUE 106-12 T



Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 nicht gezeichnet!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 not illustrated!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 pas illustré!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 sin ilustración!

## 90.52.450B

THERMAL PRINTER 162-12 T

IMPRIMANTE THERMIQUE 106-12 T

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 2               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 3               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 4               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 5               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 6               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 7               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 8               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.255           | 1       |
| 9               | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 10              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 11              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 12              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 13 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 14              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 15 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"               | Câble tête d'impression "POWER"            | 28.52.290           | 1       |
| 16 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"              | Câble tête d'impression "SIGNAL"           | 28.52.293           | 1       |
| 17              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 1       |
| 18              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 1       |
| 19              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 20              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 21 <sup>1</sup> | Thermal printhead 162/12              | Tête d'impression thermique 162/12         | 37.04.1625B         | 1       |
| 22              | Detailed parts list                   | Liste détaillée                            | 37.52.260A          | 1       |
| 23              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 24              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 25              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 26              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 27              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 12      |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.450B

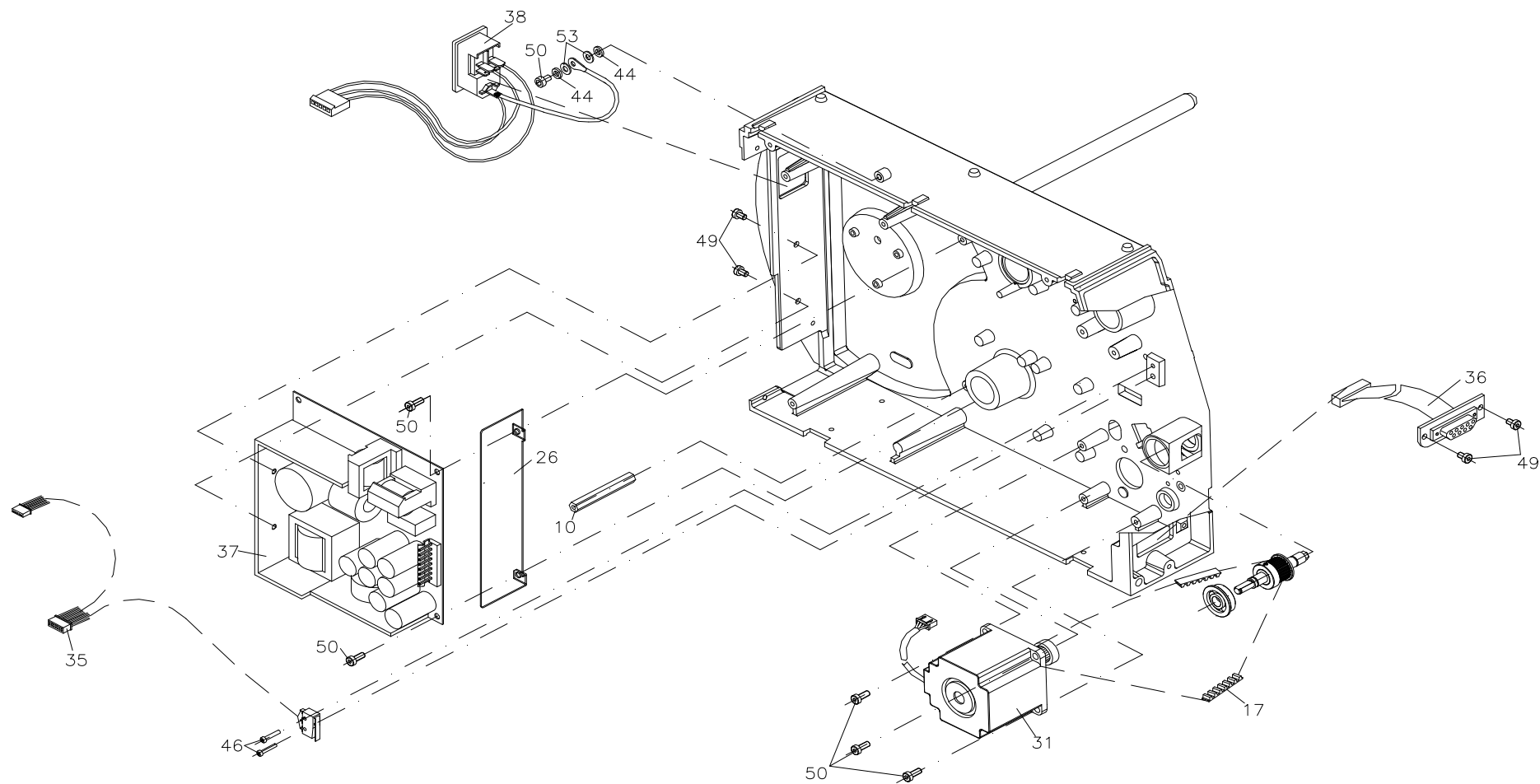
THERMAL PRINTER 162-12 T

IMPRIMANTE THERMIQUE 106-12 T

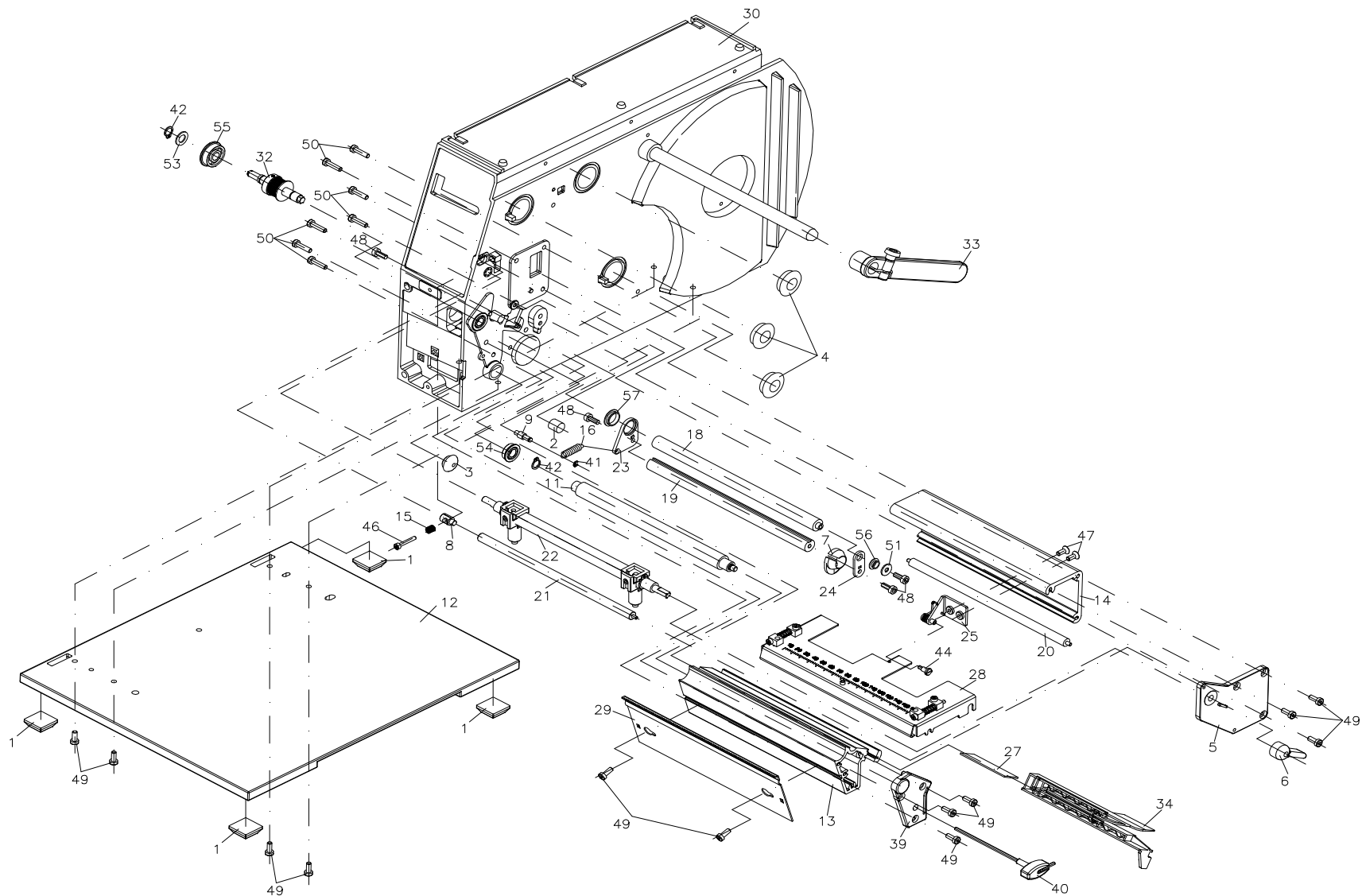
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Lock washer M4                  | Rondelle d'arrêt M4             | 41.03.004           | 3       |
| 29       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x20             | Vis à six pans creux M8x20      | 48.19.820           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 7       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 5       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.205           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |
| 52       | Data cable USB 2 m              | Câble de données USB 2 m        | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

**37.52.260A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.260A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.260A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                | Dénomination                   | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|----------------------------|--------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper             | Buttoir élastique              | 37.52.9020          | 4       |
| 2               | Elastic bumper             | Buttoir élastique              | 37.52.9022          | 1       |
| 3               | Cover                      | Couvercle                      | 37.52.9035          | 1       |
| 4               | Cover                      | Couvercle                      | 37.52.9037          | 3       |
| 5               | Sole plate, above          | Plaque d'appui, supérieure     | 37.52.9043          | 1       |
| 6               | Pressure lever             | Levier de pression             | 37.52.9052          | 1       |
| 7               | Label guiding              | Guide étiquette                | 37.52.9055          | 1       |
| 8               | Adjusting device           | Pièce de réglage               | 37.52.9072          | 1       |
| 9               | Shoulder screw             | Vis                            | 37.52.9084          | 1       |
| 10              | Distance bolt              | Entretoise                     | 37.52.9085          | 1       |
| 11 <sup>1</sup> | Pressure roller Compa 162A | Rouleau de pression Compa 162A | 37.52.9282          | 1       |
| 12              | Base plate                 | Plaque principale              | 37.52.9372          | 1       |
| 13              | Profile, below             | Profil, inférieur              | 37.52.9382          | 1       |
| 14              | Profile, above             | Profil, supérieur              | 37.52.9387          | 1       |
| 15              | Compression spring         | Ressort de compression         | 37.52.9405          | 1       |
| 16              | Tension spring             | Ressort de tension             | 37.52.9465          | 1       |
| 17 <sup>1</sup> | Toothed belt               | Courroie dentée                | 37.52.9500          | 1       |
| 18              | Bearing shaft              | Axe support                    | 37.52.9700          | 1       |
| 19              | Return pulley              | Axe de renvoi                  | 37.52.9702          | 1       |
| 20              | Return pulley              | Axe de renvoi                  | 37.52.9703          | 1       |
| 21              | Straight shaft             | Axe de réglage                 | 37.52.9704          | 1       |
| 22              | Pressure shaft cpl         | Arbre de pression cpl          | 37.52.9752          | 1       |
| 23              | Bearing lever              | Levier support                 | 37.52.9802          | 1       |
| 24              | Sole plate                 | Plaque d'appui                 | 37.52.9804          | 1       |
| 25              | Bearing angle cpl          | Angle support cpl              | 37.52.9808          | 1       |
| 26              | Cover power unit           | Couvercle carte alimentation   | 37.52.9812          | 1       |
| 27              | Plate                      | Plaque                         | 37.52.9815          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.260A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description            | Dénomination                     | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|------------------------|----------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Printhead bracket cpl  | Support de tête d'impression cpl | 37.52.9872          | 1       |
| 29              | Tear-off edge          | Bord denté                       | 37.52.9880          | 1       |
| 30              | Chassis cpl            | Chassis cpl                      | 37.52.9904          | 1       |
| 31              | Motor cpl              | Moteur cpl                       | 37.52.9906          | 1       |
| 32              | Transmission shaft cpl | Axe de transmission cpl          | 37.52.9911          | 1       |
| 33 <sup>1</sup> | Label guiding cpl      | Guide étiquette cpl              | 37.52.9920          | 1       |
| 34 <sup>1</sup> | Label photocell        | Cellule étiquette                | 37.52.9930          | 1       |
| 35 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl    | Câble cellule cpl                | 37.52.9933          | 1       |
| 36              | Periphery cable cpl    | Câble périphérie cpl             | 37.52.9935          | 1       |
| 37 <sup>1</sup> | Power unit             | Carte alimentation               | 37.52.9940          | 1       |
| 38              | Printer plug cpl       | Fiche d'imprimante cpl           | 37.52.9946          | 1       |
| 39              | Sole plate cpl, below  | Plaque d'appui cpl, inférieur    | 37.52.9973          | 1       |
| 40              | Allen key cpl          | Clé à six pans cpl               | 37.52.9980          | 1       |
| 41              | Shaft protection 3.2   | Circlips 3,2                     | 40.01.003           | 1       |
| 42              | Protective ring 8 mm   | Bague de protection 8 mm         | 40.02.008           | 2       |
| 43              | Fan shaped washer M4   | Rondelles à dents M4             | 41.02.002           | 2       |
| 44              | Screw M3x6             | Vis M3x6                         | 48.02.306           | 1       |
| 45              | Screw M2x10 stainless  | Vis M2x10 inoxydable             | 48.14.110V          | 2       |
| 46              | Hexagon screw M3x20    | Vis à six pans creux M3x20       | 48.16.320           | 1       |
| 47              | Hexagon screw M4x10    | Vis à six pans creux M4x10       | 48.19.410           | 2       |
| 48              | Hexagon screw M4x6     | Vis à six pans creux M4x6        | 48.20.406           | 8       |
| 49              | Hexagon screw M4x10    | Vis à six pans creux M4x10       | 48.20.410           | 18      |
| 50              | Hexagon screw M4x16    | Vis à six pans creux M4x16       | 48.20.416           | 7       |
| 51              | Washer M4              | Rondelle M4                      | 50.01.046           | 1       |
| 52              | Washer 4.3             | Rondelle 4,3                     | 50.01.065           | 2       |
| 53              | Washer 8x14x1.0        | Rondelle 8x14x1,0                | 50.50.810           | 1       |
| 54 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing   | Roulement à billes               | 57.01.007           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.260A

### DETAILED PARTS LIST

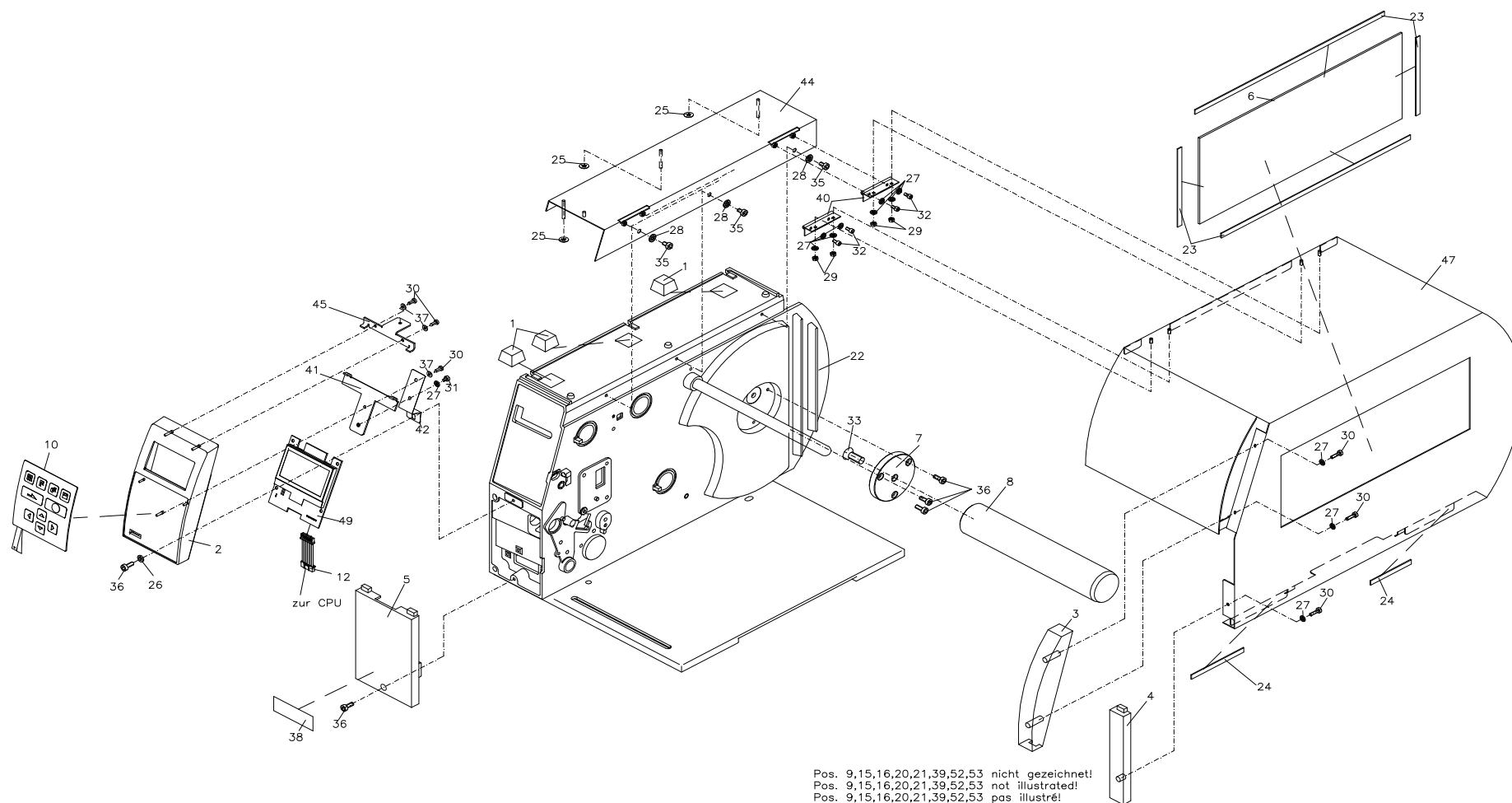
### LISTE DÉTAILLÉE

| Item<br>Pos     | Description          | Dénomination       | Ident-No.<br>Référence | Qty<br>Qté |
|-----------------|----------------------|--------------------|------------------------|------------|
| 55 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing | Roulement à billes | 57.01.030              | 1          |
| 56              | Bearing              | Support            | 57.02.106              | 1          |
| 57              | Bearing              | Support            | 57.02.112              | 1          |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# 90.52.460B

THERMAL PRINTER 162-12 T, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT  
IMPRIMANTE THERMIQUE 162-12 T, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

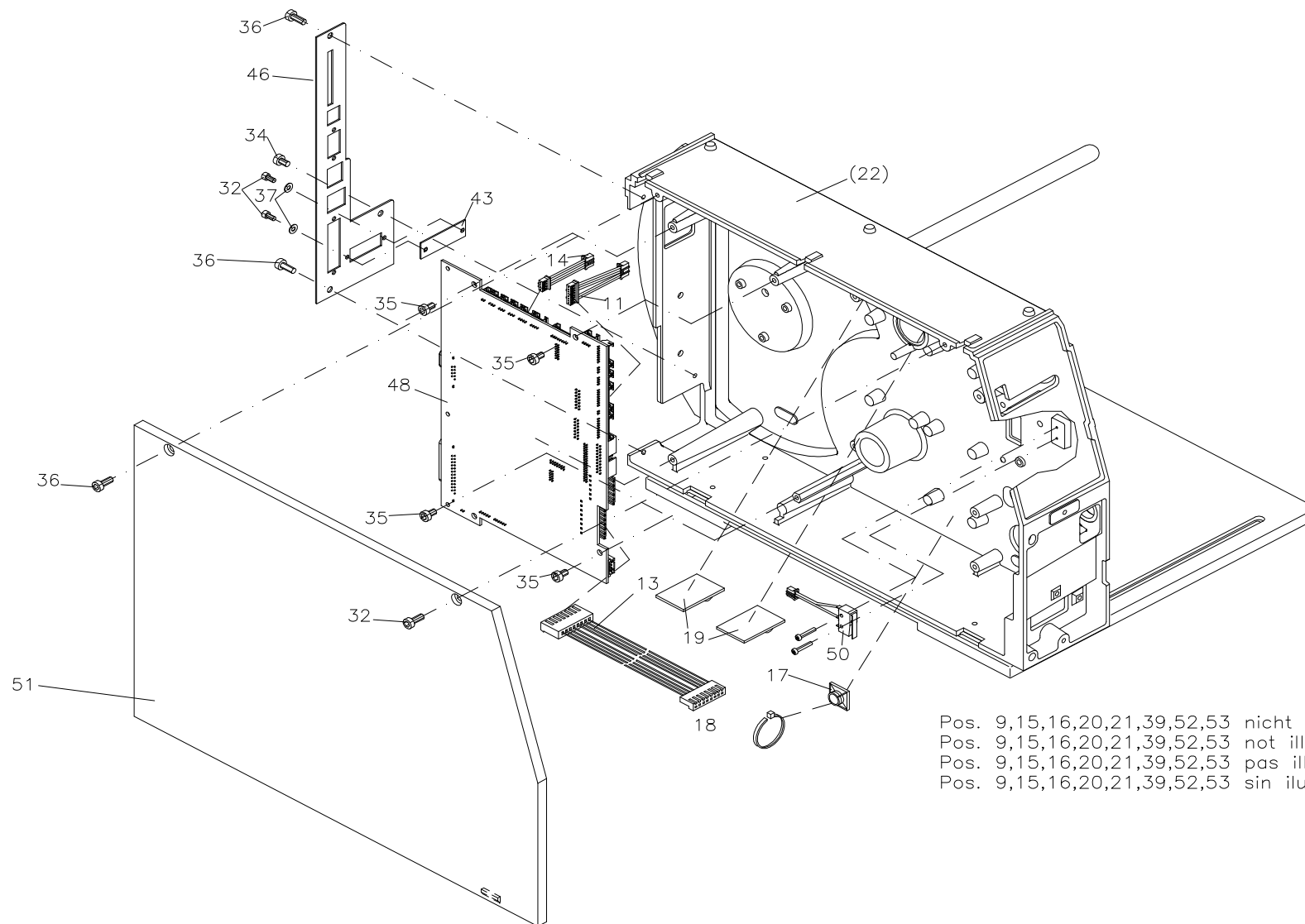


Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 nicht gezeichnet!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 not illustrated!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 pas illustré!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 sin ilustración!

## 90.52.460B

THERMAL PRINTER 162-12 T, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT

IMPRIMANTE THERMIQUE 162-12 T, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE



Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 nicht gezeichnet!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 not illustrated!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 pas illustré!  
Pos. 9,15,16,20,21,39,52,53 sin ilustración!

## 90.52.460B

THERMAL PRINTER 162-12 T, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT  
IMPRIMANTE THERMIQUE 162-12 T, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

| Item Pos        | Description                           | Dénomination                               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup>  | Elastic bumper self-adhesive          | Buttoir élastique autoadhésive             | 16.01.015           | 3       |
| 2               | Front panel, left side (above)        | Face avant, gauche (supérieur)             | 16.52.001A          | 1       |
| 3               | Front panel, right side (above)       | Face avant, droite (supérieur)             | 16.52.005           | 1       |
| 4               | Front panel, right side (below)       | Face avant, droite (inférieur)             | 16.52.006           | 1       |
| 5               | Front panel, left side (below)        | Face avant, gauche (inférieur)             | 16.52.008           | 1       |
| 6               | Window                                | Fenêtre                                    | 16.52.025           | 1       |
| 7               | Washer bearing                        | Rondelle                                   | 16.52.055           | 1       |
| 8               | Label unwinding roller                | Rouleau de déroulement étiquette           | 16.52.255           | 1       |
| 9               | Ferrite core                          | Anneau ferrite                             | 22.52.001           | 2       |
| 10              | Foil keyboard                         | Clavier interne                            | 26.52.005           | 1       |
| 11              | Connecting cable label photocell-CPU  | Câble de connexion cellule-CPU             | 28.48.015A          | 1       |
| 12              | Connecting cable control unit-CPU     | Câble de connexion unité opération-CPU     | 28.48.035A          | 1       |
| 13 <sup>1</sup> | Connecting cable                      | Câble de connexion                         | 28.52.001           | 1       |
| 14              | Connecting cable CPU-Ribbon photocell | Câble de connexion CPU-Cellule film trans. | 28.52.035           | 1       |
| 15 <sup>1</sup> | Printhead cable "POWER"               | Câble tête d'impression "POWER"            | 28.52.290           | 1       |
| 16 <sup>1</sup> | Printhead cable "SIGNAL"              | Câble tête d'impression "SIGNAL"           | 28.52.293           | 1       |
| 17              | Mounting base self-adhesive 19x19 mm  | Socle de fixation autoadhésif 19x19 mm     | 35.01.001           | 1       |
| 18              | Cable joint 98x2.5 mm                 | Raccord de câble 98x2,5 mm                 | 35.01.002           | 1       |
| 19              | Miniatur flexiprint harness bracket   | Portant miniature du câble                 | 35.01.005           | 2       |
| 20              | Cord-Clip                             | Cord-Clip                                  | 35.01.011           | 1       |
| 21 <sup>1</sup> | Thermal printhead 162/12              | Tête d'impression thermique 162/12         | 37.04.1625B         | 1       |
| 22              | Detailed parts list                   | Liste détaillée                            | 37.52.270A          | 1       |
| 23              | Adhesive tape                         | Ruban adhésif                              | 37.68.003           | 0,03m   |
| 24              | Rubber-sponge                         | Caoutchouc                                 | 37.88.001           | 0,01m   |
| 25              | Lock washer                           | Rondelle d'arrêt                           | 40.03.003           | 3       |
| 26              | Fan shaped washer M4                  | Rondelles à dents M4                       | 41.02.002           | 1       |
| 27              | Lock washer M3                        | Rondelle d'arrêt M3                        | 41.03.003           | 12      |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

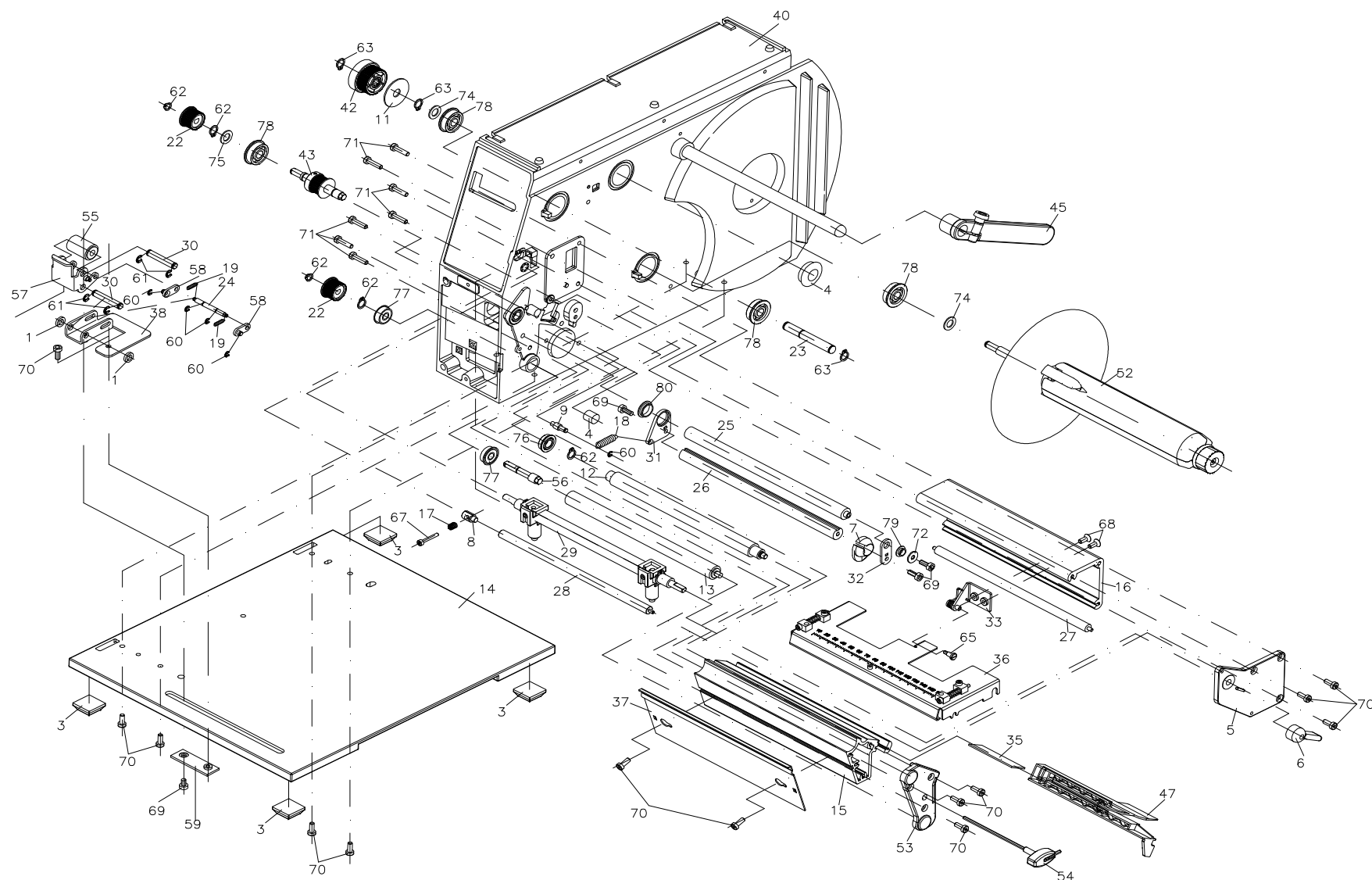
## 90.52.460B

THERMAL PRINTER 162-12 T, DISPENSER + INTERNAL REWINDING UNIT  
IMPRIMANTE THERMIQUE 162-12 T, DISTRIBUTEUR + ENROULEUR INTERNE

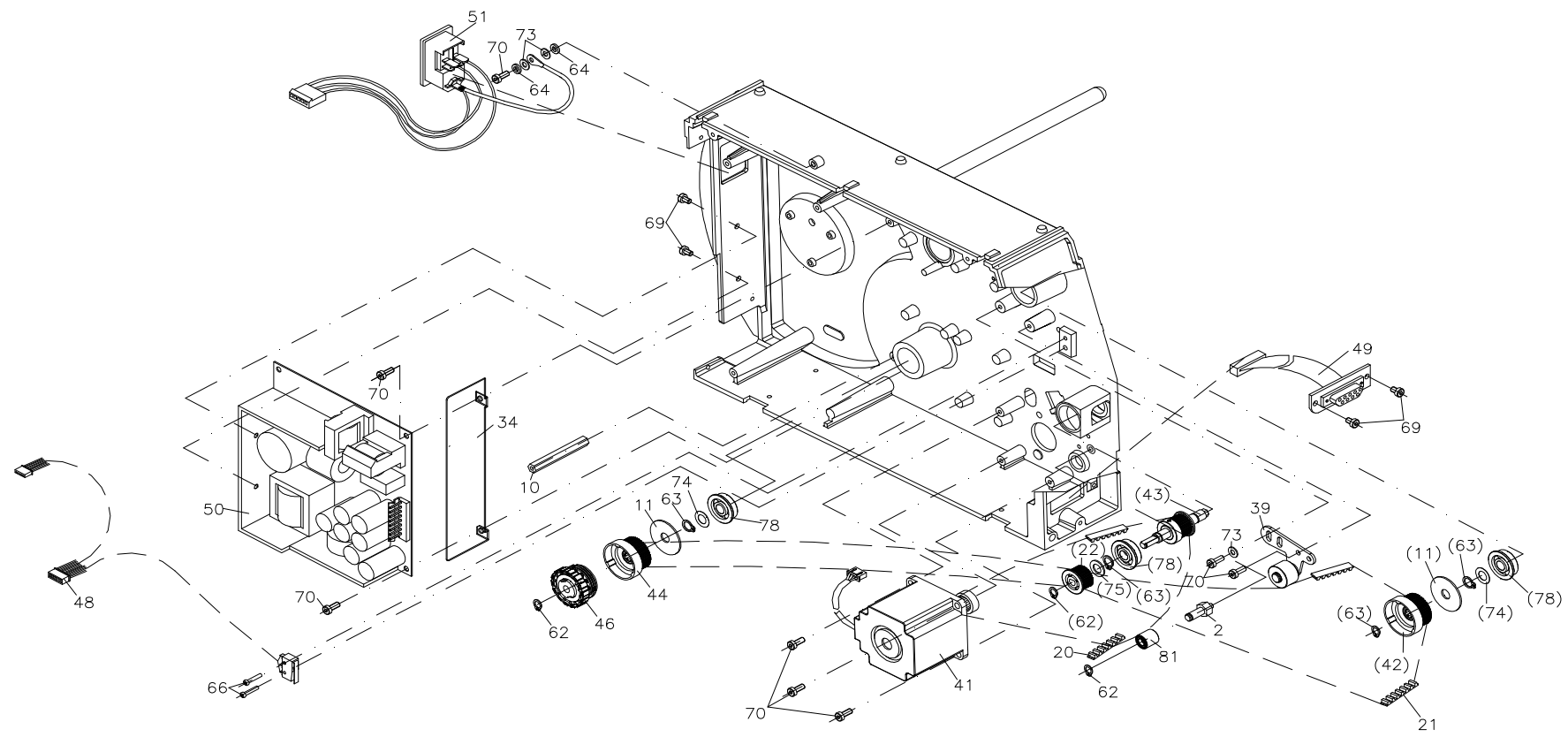
| Item Pos | Description                     | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Lock washer M4                  | Rondelle d'arrêt M4             | 41.03.004           | 3       |
| 29       | Hexagon nut M3                  | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 4       |
| 30       | Screw 2.9x9.5                   | Vis 2,9x9,5                     | 48.13.001           | 6       |
| 31       | Screw M3x4                      | Vis M3x4                        | 48.14.304           | 1       |
| 32       | Hexagon screw M3x6              | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 6       |
| 33       | Hexagon screw M8x20             | Vis à six pans creux M8x20      | 48.19.820           | 1       |
| 34       | Hexagon screw M4x4              | Vis à six pans creux M4x4       | 48.20.404           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M4x6              | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 7       |
| 36       | Hexagon screw M4x10             | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 9       |
| 37       | Washer 3.2                      | Rondelle 3,2                    | 50.01.057           | 5       |
| 38       | Company logo 'Valentin'         | Logo entreprise 'Valentin'      | 55.03.010           | 1       |
| 39       | Cover foil 305x132 mm           | Feuille couvercle 305x132 mm    | 55.52.005           | 1       |
| 40       | Hinge                           | Charnière                       | 57.52.001           | 2       |
| 41       | Angular stay                    | Angle support                   | 67.48.020           | 1       |
| 42       | Conductive plate                | Plaque conductible              | 67.48.022           | 1       |
| 43       | Interface cover                 | Couverture                      | 67.48.035           | 1       |
| 44       | Cover, above                    | Couvercle, supérieur            | 67.52.001           | 1       |
| 45       | Angle                           | Angle                           | 67.52.012           | 1       |
| 46       | Back panel                      | Plaque arrière                  | 67.52.017           | 1       |
| 47       | Cover, right side               | Couvercle, droite               | 67.52.205           | 1       |
| 48       | Circuit board cpl               | Plaque circuit intégré CPU cpl  | 70.52.020           | 1       |
| 49       | Control unit                    | Unité d'opération               | 71.48.030A          | 1       |
| 50       | Printhead switch cpl with cable | Commutateur tête cpl avec câble | 71.52.025           | 1       |
| 51       | Cover, left side                | Couvercle, gauche               | 72.52.001           | 1       |
| 52       | Data cable USB 2 m              | Câble de données USB 2 m        | 89.02.002           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# **37.52.270A** **DETAILED PARTS LIST** **LISTE DÉTAILLÉE**



**37.52.270A**  
**DETAILED PARTS LIST**  
**LISTE DÉTAILLÉE**



## 37.52.270A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description                 | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 1               | Intermediate ring           | Bague intermédiaire             | 37.52.9010          | 2       |
| 2               | Support pillar              | Axe support                     | 37.52.9015A         | 1       |
| 3 <sup>1</sup>  | Elastic bumper              | Buttoir élastique               | 37.52.9020          | 4       |
| 4               | Cover                       | Couvercle                       | 37.52.9037          | 1       |
| 5               | Sole plate, above           | Plaque d'appui, supérieure      | 37.52.9043          | 1       |
| 6               | Pressure lever              | Levier de pression              | 37.52.9052          | 1       |
| 7               | Label guiding               | Guide étiquette                 | 37.52.9055          | 1       |
| 8               | Adjusting device            | Pièce de réglage                | 37.52.9072          | 1       |
| 9               | Shoulder screw              | Vis                             | 37.52.9084          | 1       |
| 10              | Distance bolt               | Entretoise                      | 37.52.9085          | 1       |
| 11              | Cheek plate                 | Rondelle de bord                | 37.52.9091          | 2       |
| 12 <sup>1</sup> | Pressure roller Compa 162A  | Rouleau de pression Compa 162A  | 37.52.9282          | 1       |
| 13 <sup>1</sup> | Dispenser roller Compa 162A | Rouleau distributeur Compa 162A | 37.52.9287          | 1       |
| 14              | Base plate                  | Plaque principale               | 37.52.9377          | 1       |
| 15              | Profile, below              | Profil, inférieur               | 37.52.9382          | 1       |
| 16              | Profile, above              | Profil, supérieur               | 37.52.9387          | 1       |
| 17              | Compression spring          | Ressort de compression          | 37.52.9405          | 1       |
| 18              | Tension spring              | Ressort de tension              | 37.52.9465          | 1       |
| 19              | Tension spring              | Ressort de tension              | 37.52.9495          | 2       |
| 20 <sup>1</sup> | Toothed belt                | Courroie dentée                 | 37.52.9505          | 1       |
| 21 <sup>1</sup> | Toothed belt                | Courroie dentée                 | 37.52.9519          | 1       |
| 22              | Belt drive                  | Poulie                          | 37.52.9595          | 2       |
| 23              | Bearing shaft               | Axe support                     | 37.52.9600          | 1       |
| 24              | Spring pillar               | Axe ressort                     | 37.52.9699          | 1       |
| 25              | Bearing shaft               | Axe support                     | 37.52.9700          | 1       |
| 26              | Return pulley               | Axe de renvoi                   | 37.52.9702          | 1       |
| 27              | Return pulley               | Axe de renvoi                   | 37.52.9703          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.270A

### DETAILED PARTS LIST LISTE DÉTAILLÉE

| Item Pos        | Description               | Dénomination                     | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|---------------------------|----------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Straight shaft            | Axe de réglage                   | 37.52.9704          | 1       |
| 29              | Pressure shaft cpl        | Arbre de pression cpl            | 37.52.9752          | 1       |
| 30              | Shaft for pressure roller | Axe pour rouleau pression        | 37.52.9799          | 2       |
| 31              | Bearing lever             | Levier support                   | 37.52.9802          | 1       |
| 32              | Sole plate                | Plaque d'appui                   | 37.52.9804          | 1       |
| 33              | Bearing angle cpl         | Angle support cpl                | 37.52.9808          | 1       |
| 34              | Cover power unit          | Couvercle carte alimentation     | 37.52.9812          | 1       |
| 35              | Plate                     | Plaque                           | 37.52.9815          | 1       |
| 36              | Printhead bracket cpl     | Support de tête d'impression cpl | 37.52.9872          | 1       |
| 37              | Dispensing ledge          | Bord distributeur                | 37.52.9875          | 1       |
| 38              | Dispenser angle           | Distributeur angle               | 37.52.9890          | 1       |
| 39              | Cocking lever cpl         | Levier de contre-pression cpl    | 37.52.9903          | 1       |
| 40              | Chassis cpl               | Chassis cpl                      | 37.52.9904          | 1       |
| 41              | Motor cpl                 | Moteur cpl                       | 37.52.9906          | 1       |
| 42              | Belt drive cpl            | Poulie cpl                       | 37.52.9909          | 1       |
| 43              | Transmission shaft cpl    | Axe de transmission cpl          | 37.52.9911          | 1       |
| 44              | Belt drive cpl            | Poulie cpl                       | 37.52.9915          | 1       |
| 45 <sup>1</sup> | Label guiding cpl         | Guide étiquette cpl              | 37.52.9920          | 1       |
| 46              | Clutch                    | Embrayage                        | 37.52.9929          | 1       |
| 47 <sup>1</sup> | Label photocell           | Cellule étiquette                | 37.52.9930          | 1       |
| 48 <sup>1</sup> | Photocell cable cpl       | Câble cellule cpl                | 37.52.9933          | 1       |
| 49              | Periphery cable cpl       | Câble périphérie cpl             | 37.52.9935          | 1       |
| 50 <sup>1</sup> | Power unit                | Carte alimentation               | 37.52.9940          | 1       |
| 51              | Printer plug cpl          | Fiche d'imprimante cpl           | 37.52.9946          | 1       |
| 52              | Rewinding shaft cpl       | Axe d'enroulement cpl            | 37.52.9953          | 1       |
| 53              | Sole plate cpl, below     | Plaque d'appui cpl, inférieur    | 37.52.9974          | 1       |
| 54              | Allen key cpl             | Clé à six pans cpl               | 37.52.9980          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 37.52.270A

### DETAILED PARTS LIST

### LISTE DÉTAILLÉE

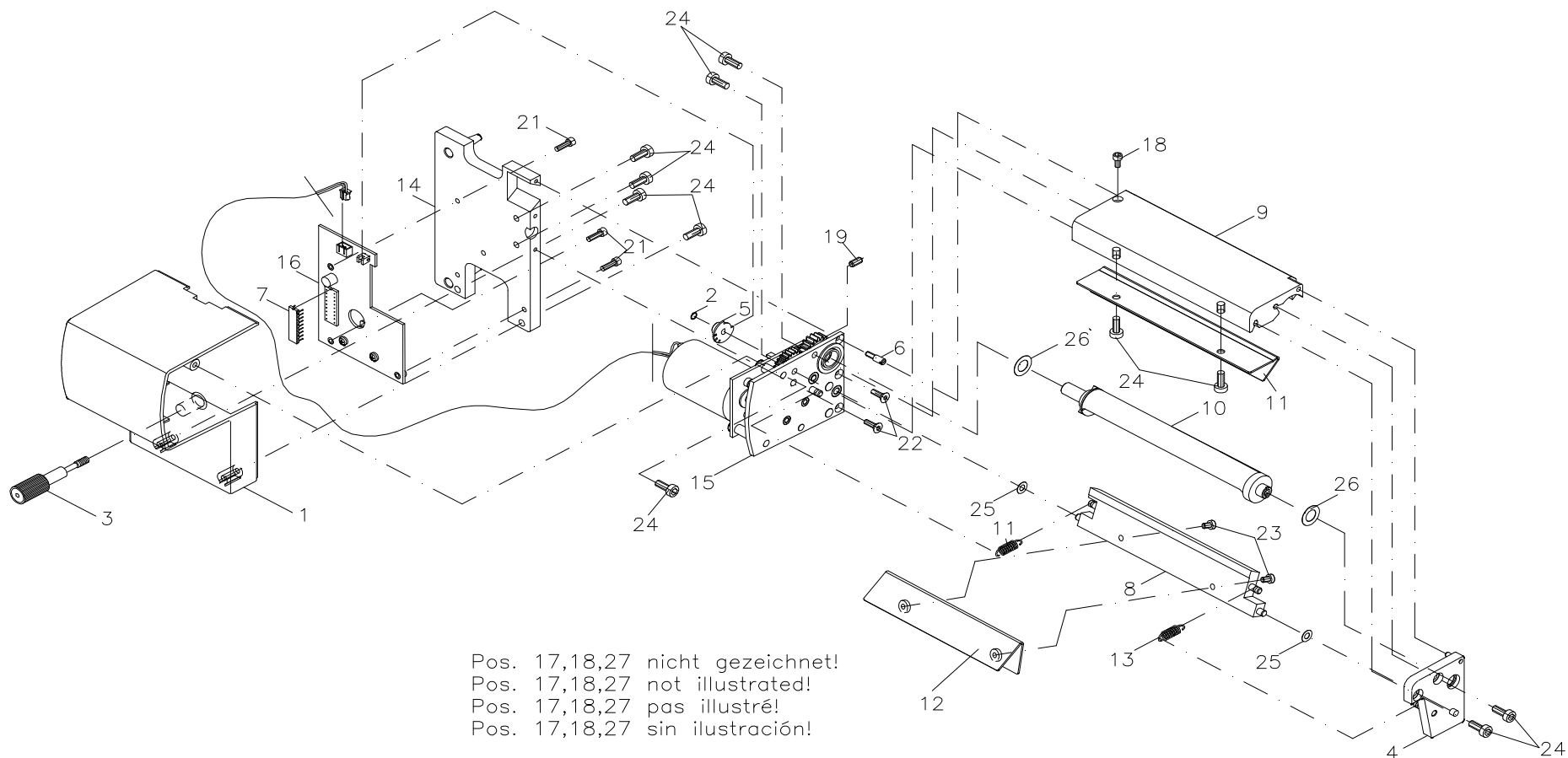
| Item Pos        | Description                 | Dénomination                  | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------|---------|
| 55              | Pressure roller             | Rouleau de pression           | 37.52.9992          | 1       |
| 56              | Dispenser shaft cpl         | Axe distributeur cpl          | 37.52.9993          | 1       |
| 57              | Bracket for pressure roller | Support pour rouleau pression | 37.52.9994          | 1       |
| 58              | Adjusting plate             | Plaque réglage                | 37.52.9996          | 2       |
| 59              | Plate                       | Plaque                        | 37.52.9998          | 1       |
| 60              | Shaft protection 3.2        | Circlips 3,2                  | 40.01.003           | 5       |
| 61              | Shaft protection 4          | Circlips 4                    | 40.01.004           | 4       |
| 62              | Protective ring 6 mm        | Bague de protection 6 mm      | 40.02.006           | 5       |
| 63              | Protective ring 8 mm        | Bague de protection 8 mm      | 40.02.008           | 5       |
| 64              | Fan shaped washer M4        | Rondelles à dents M4          | 41.02.002           | 2       |
| 65              | Screw M3x6                  | Vis M3x6                      | 48.02.306           | 1       |
| 66              | Screw M2x10 stainless       | Vis M2x10 inoxydable          | 48.14.110V          | 2       |
| 67              | Hexagon screw M3x20         | Vis à six pans creux M3x20    | 48.16.320           | 1       |
| 68              | Hexagon screw M4x10         | Vis à six pans creux M4x10    | 48.19.410           | 2       |
| 69              | Hexagon screw M4x6          | Vis à six pans creux M4x6     | 48.20.406           | 8       |
| 70              | Hexagon screw M4x10         | Vis à six pans creux M4x10    | 48.20.410           | 21      |
| 71              | Hexagon screw M4x16         | Vis à six pans creux M4x16    | 48.20.416           | 7       |
| 72              | Washer M4                   | Rondelle M4                   | 50.01.046           | 1       |
| 73              | Washer 4.3                  | Rondelle 4,3                  | 50.01.065           | 3       |
| 74              | Washer 8x14x0.2             | Rondelle 8x14x0,2             | 50.50.802           | 3       |
| 75              | Washer 8x14x1.0             | Rondelle 8x14x1,0             | 50.50.810           | 1       |
| 76 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing        | Roulement à billes            | 57.01.007           | 1       |
| 77 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing        | Roulement à billes            | 57.01.008           | 2       |
| 78 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing        | Roulement à billes            | 57.01.030           | 5       |
| 79              | Bearing                     | Support                       | 57.02.106           | 1       |
| 80              | Bearing                     | Support                       | 57.02.112           | 1       |
| 81              | Bushing                     | Entretoise                    | 57.02.205A          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.990

OPTION CUTTER 104-8/106-12

OPTION MASSICOT 104-8/106-12



## 71.52.990

OPTION CUTTER 104-8/106-12

OPTION MASSICOT 104-8/106-12

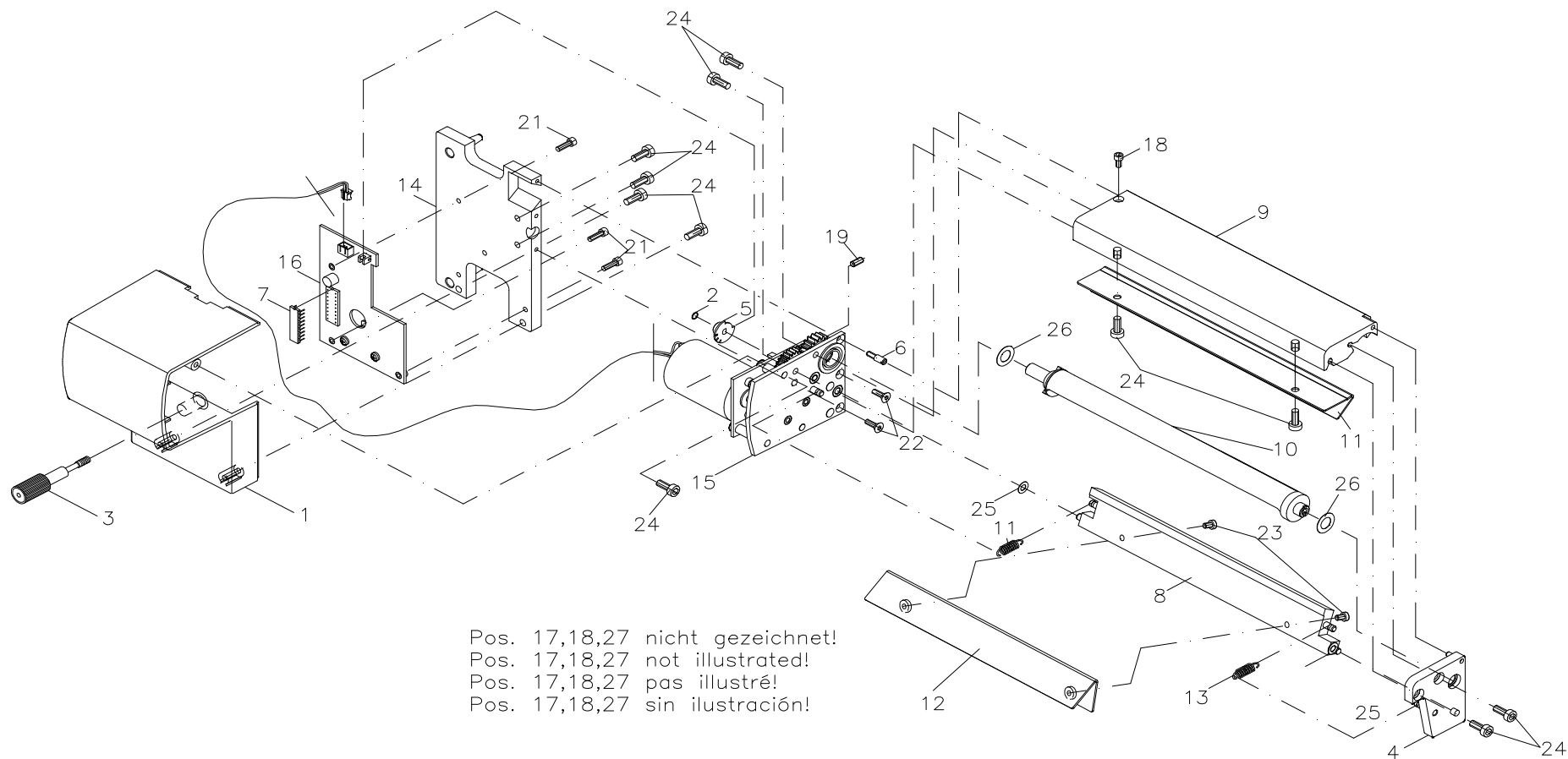
| Item Pos | Description             | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|-------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 1        | Front panel cpl         | Face avant cpl                  | 16.52.608-1         | 1       |
| 2        | Protective ring 6 mm    | Bague de protection 6 mm        | 37.52.9006          | 1       |
| 3        | Knurled screw           | Vis moletée                     | 37.52.9016          | 1       |
| 4        | Sole plate cutter       | Plaque d'appui massicot         | 37.52.9026          | 1       |
| 5        | Washer                  | Rondelle                        | 37.52.9036          | 1       |
| 6        | Screw bar               | Cheville filetée                | 37.52.9046          | 1       |
| 7        | Controller              | Unité d'échange                 | 37.52.9056          | 1       |
| 8        | Cutter ledge            | Plinthe massicot                | 37.52.9306          | 1       |
| 9        | Profile strut           | Profil contre-fiche             | 37.52.9316          | 1       |
| 10       | Cutter shaft            | Axe massicot                    | 37.52.9326          | 1       |
| 11       | Protection plate, above | Plaque de protection, supérieur | 37.52.9336          | 1       |
| 12       | Protection plate, below | Plaque de protection, inférieur | 37.52.9366          | 1       |
| 13       | Tension spring          | Ressort de tension              | 37.52.9466          | 2       |
| 14       | Main plate cpl          | Carte-mère principale cpl       | 37.52.9962          | 1       |
| 15       | Driving motor cpl       | Moteur d'impulsion cpl          | 37.52.9964          | 1       |
| 16       | PCB cutter              | Circuit imprimé massicot        | 37.52.9965          | 1       |
| 17       | Lock washer M3          | Rondelle d'arrêt M3             | 41.03.003           | 1       |
| 18       | Hexagon nut M3          | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 1       |
| 19       | Screw bar M4x5          | Cheville filetée M4x5           | 48.10.405           | 1       |
| 20       | Hexagon screw M3x6      | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 1       |
| 21       | Hexagon screw M3x10     | Vis à six pans creux M3x10      | 48.16.310           | 3       |
| 22       | Hexagon screw M3x10     | Vis à six pans creux M3x10      | 48.19.310           | 2       |
| 23       | Hexagon screw M4x6      | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 2       |
| 24       | Hexagon screw M4x10     | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 11      |
| 25       | Washer 8x4x0.2          | Rondelle 8x4x0,2                | 50.50.402           | 2       |
| 26       | Washer 8x14x0.2         | Rondelle 8x14x0,2               | 50.50.802           | 2       |
| 27       | Front sheet             | Face avant                      | 67.52.600           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

# 71.52.991

OPTION CUTTER 162-12

OPTION MASSICOT 162-12



## 71.52.991

OPTION CUTTER 162-12

OPTION MASSICOT 162-12

| Item Pos | Description             | Dénomination                    | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|-------------------------|---------------------------------|---------------------|---------|
| 1        | Front panel cpl         | Face avant cpl                  | 16.52.608-1         | 1       |
| 2        | Protective ring 6 mm    | Bague de protection 6 mm        | 37.52.9006          | 1       |
| 3        | Knurled screw           | Vis moletée                     | 37.52.9016          | 1       |
| 4        | Sole plate cutter       | Plaque d'appui massicot         | 37.52.9026          | 1       |
| 5        | Washer                  | Rondelle                        | 37.52.9036          | 1       |
| 6        | Screw bar               | Cheville filetée                | 37.52.9046          | 1       |
| 7        | Controller              | Unité d'échange                 | 37.52.9057          | 1       |
| 8        | Cutter ledge            | Plinthe massicot                | 37.52.9307          | 1       |
| 9        | Profile strut           | Profil contre-fiche             | 37.52.9317          | 1       |
| 10       | Cutter shaft            | Axe massicot                    | 37.52.9327          | 1       |
| 11       | Protection plate, above | Plaque de protection, supérieur | 37.52.9337          | 1       |
| 12       | Protection plate, below | Plaque de protection, inférieur | 37.52.9367          | 1       |
| 13       | Tension spring          | Ressort de tension              | 37.52.9466          | 2       |
| 14       | Main plate cpl          | Carte-mère principale cpl       | 37.52.9962          | 1       |
| 15       | Driving motor cpl       | Moteur d'impulsion cpl          | 37.52.9964          | 1       |
| 16       | PCB cutter              | Circuit imprimé massicot        | 37.52.9995          | 1       |
| 17       | Lock washer M3          | Rondelle d'arrêt M3             | 41.03.003           | 1       |
| 18       | Hexagon nut M3          | Ecrou hexagonal M3              | 47.04.001           | 1       |
| 19       | Screw bar M4x5          | Cheville filetée M4x5           | 48.10.405           | 1       |
| 20       | Hexagon screw M3x6      | Vis à six pans creux M3x6       | 48.16.306           | 1       |
| 21       | Hexagon screw M3x10     | Vis à six pans creux M3x10      | 48.16.310           | 3       |
| 22       | Hexagon screw M3x10     | Vis à six pans creux M3x10      | 48.19.310           | 2       |
| 23       | Hexagon screw M4x6      | Vis à six pans creux M4x6       | 48.20.406           | 2       |
| 24       | Hexagon screw M4x10     | Vis à six pans creux M4x10      | 48.20.410           | 11      |
| 25       | Washer 8x4x0.2          | Rondelle 8x4x0,2                | 50.50.402           | 2       |
| 26       | Washer 8x14x0.2         | Rondelle 8x14x0,2               | 50.50.802           | 2       |
| 27       | Front sheet             | Face avant                      | 67.52.600           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.750

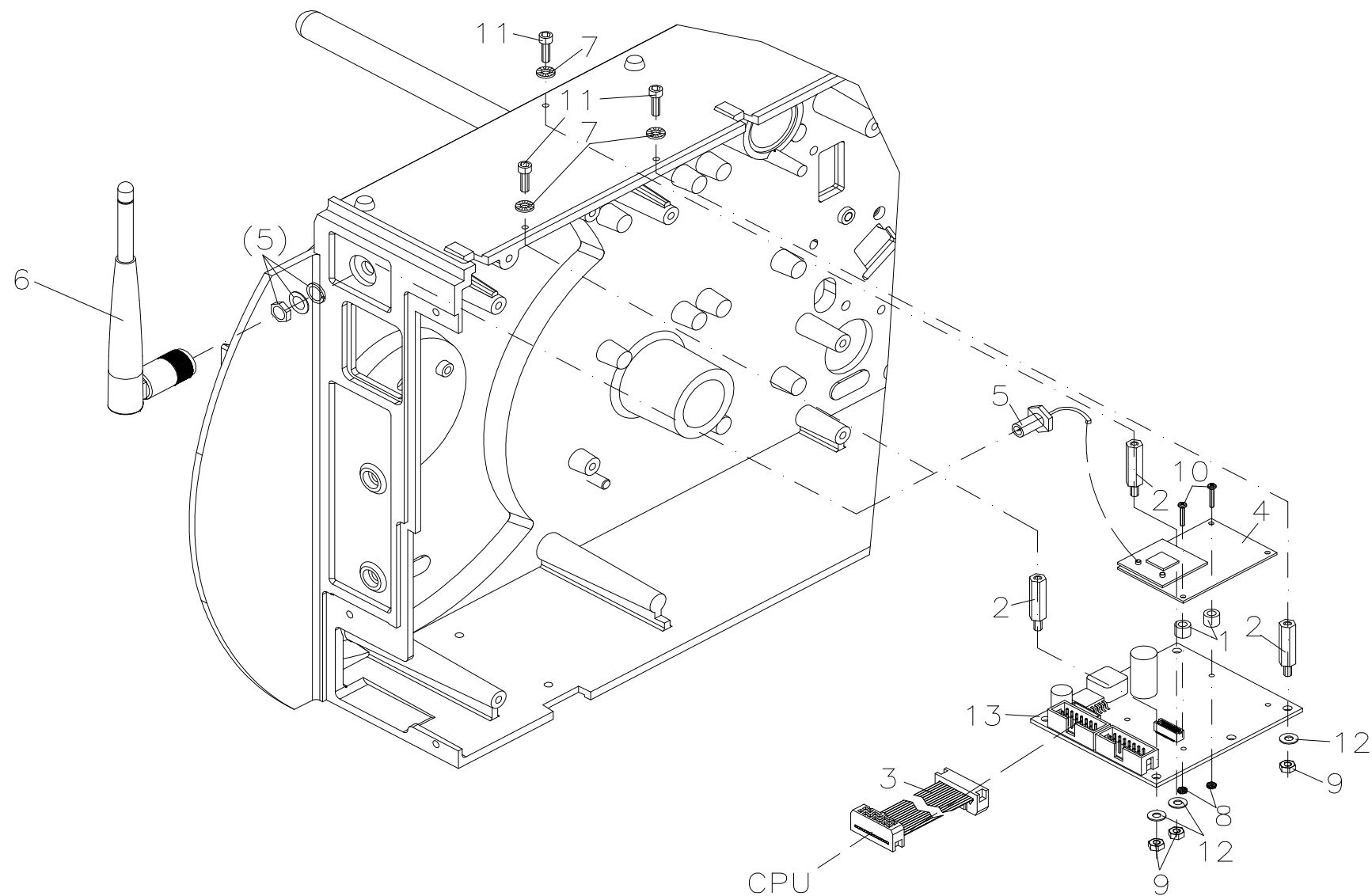
### OPTION PHOTOCCELL DISPENSER UNIT

### OPTION CELLULE DISTRIBUTEUR

without Illustration / sans Illustration

| Item<br>Pos | Description          | Dénomination         | Ident-No.<br>Référence | Qty<br>Qté |
|-------------|----------------------|----------------------|------------------------|------------|
| 1           | Front panel          | Face avant           | 16.52.508              | 1          |
| 2           | Dispensing photocell | Cellule distributeur | 37.52.550              | 1          |

**90.52.780B**  
**OPTION WIRELESS LAN**  
**OPTION WIRELESS LAN**



## 90.52.780B

OPTION WIRELESS LAN

OPTION WIRELESS LAN

| Item Pos | Description              | Dénomination               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|--------------------------|----------------------------|---------------------|---------|
| 1        | Spacer roller            | Rouleau intermédiaire      | 10.41.002           | 2       |
| 2        | Distance bolt M3x20      | Entretoise M3x20           | 12.40.320           | 3       |
| 3        | Connecting cable I/O-CPU | Câble de connexion E/S-CPU | 28.48.040A          | 1       |
| 4        | WLAN module              | WLAN module                | 37.09.506           | 1       |
| 5        | Antenna connection       | Conexion d'antenne         | 37.09.510           | 1       |
| 6        | Antenna                  | Antenne                    | 37.09.520           | 1       |
| 7        | Lock washer M3           | Rondelle d'arrêt M3        | 41.03.003           | 3       |
| 8        | Hexagon nut M1.6         | Ecrou hexagonal M1.6       | 47.00.016           | 2       |
| 9        | Hexagon nut M3           | Ecrou hexagonal M3         | 47.04.001           | 3       |
| 10       | Screw M1.6x10            | Vis M1.6x10                | 48.04.161           | 2       |
| 11       | Hexagon screw M3x10      | Vis à six pans creux M3x10 | 48.16.310           | 3       |
| 12       | Washer 3.2               | Rondelle 3,2               | 50.01.057           | 3       |
| 13       | WLAN adapter serial cpl  | WLAN adaptateur série cpl  | 70.39.020           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 90.52.785B

OPTION DISPENSING I/O

OPTION DISTRIBUTEUR I/O

without Illustration / sans Illustration

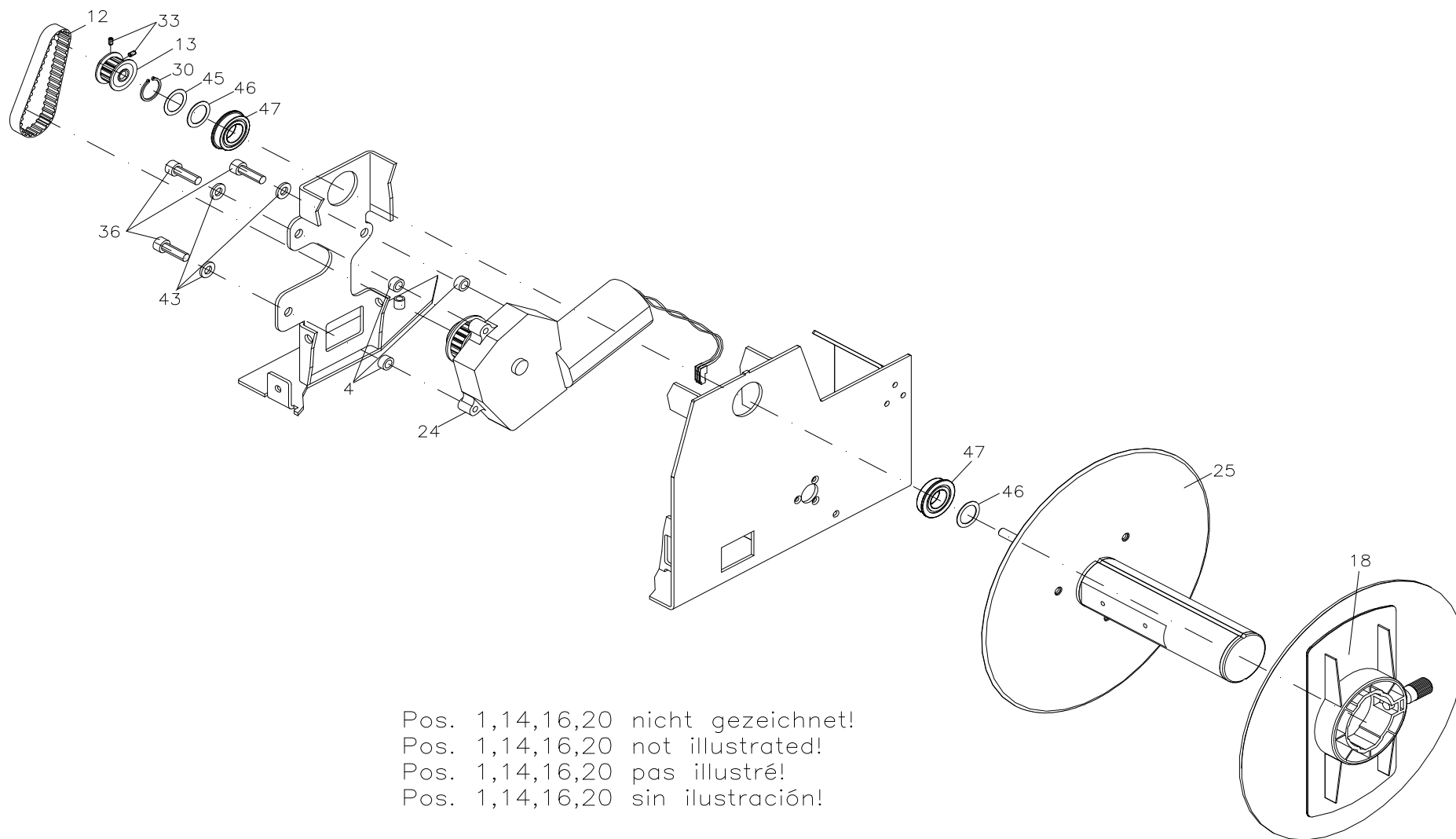
| Item<br>Pos    | Description              | Dénomination               | Ident-No.<br>Référence | Qty<br>Qté |
|----------------|--------------------------|----------------------------|------------------------|------------|
| 1              | Cover                    | Casque                     | 25.04.016              | 1          |
| 2              | SUB-D 26 pin HD          | SUB-D 26 pin HD            | 25.04.046              | 1          |
| 3              | Connecting cable I/O-CPU | Câble de connexion E/S-CPU | 28.48.040A             | 1          |
| 4 <sup>1</sup> | I/O plate cpl            | Carte E/S cpl              | 70.39.005              | 1          |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.996

OPTION REWINDING UNIT PR10 104-8

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR10 104/8



Pos. 1,14,16,20 nicht gezeichnet!

Pos. 1,14,16,20 not illustrated!

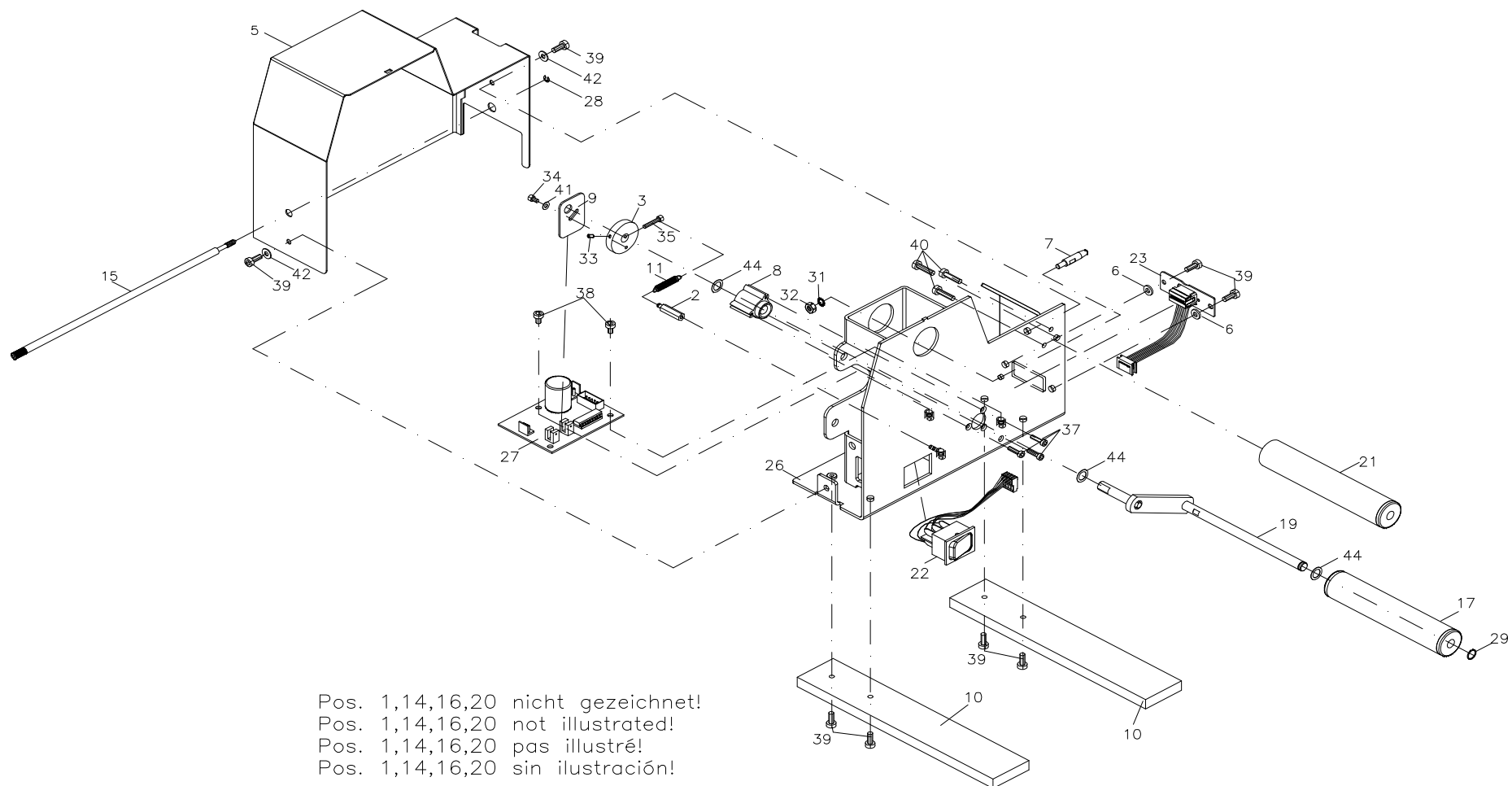
Pos. 1,14,16,20 pas illustré!

Pos. 1,14,16,20 sin ilustración!

## 71.52.996

OPTION REWINDING UNIT PR10 104-8

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR10 104/8



## 71.52.996

OPTION REWINDING UNIT PR10 104-8

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR10 104/8

| Item Pos | Description                   | Dénomination                      | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------|
| 1        | Shaft axle                    | Axe                               | 12.52.901           | 1       |
| 2        | Spring pillar                 | Axe ressort                       | 37.52.9018          | 1       |
| 3        | Bush bearing                  | Bague support                     | 37.52.9058          | 1       |
| 4        | Spacer ring                   | Bague intermédiaire               | 37.52.9078          | 3       |
| 5        | Cover                         | Couvercle                         | 37.52.910-3         | 1       |
| 6        | Washer 4.3x9.0x1.4            | Rondelle 4,3x9,0x1,4              | 37.52.9108          | 2       |
| 7        | Centering pin                 | Pion de centrage                  | 37.52.9128          | 1       |
| 8        | Bush bearing                  | Entretoise                        | 37.52.9138          | 1       |
| 9        | Photocell streamer            | Drapeau cellule                   | 37.52.9148          | 1       |
| 10       | Strut                         | Axe de fixation                   | 37.52.9208          | 2       |
| 11       | Tension spring                | Ressort de tension                | 37.52.9468          | 1       |
| 12       | Toothed belt                  | Courroie dentée                   | 37.52.9520          | 1       |
| 13       | Cogged belt drive             | Courroie de transmission          | 37.52.9598          | 1       |
| 14       | Clasp                         | Agrafe                            | 37.52.9608          | 1       |
| 15       | Shaft axle                    | Axe                               | 37.52.9618          | 1       |
| 16       | Spring sheet                  | Tôle élastique                    | 37.52.9878          | 1       |
| 17       | Roller                        | Rouleau                           | 37.52.9918          | 1       |
| 18       | Label guiding, outside        | Guide étiquette, extérieur        | 37.52.9948          | 1       |
| 19       | Cocking lever                 | Levier de contre-pression         | 37.52.9967          | 1       |
| 20       | Roller ring                   | Bague rouleau                     | 37.52.9968          | 2       |
| 21       | Return pulley cpl             | Rouleau de renvoi cpl             | 37.52.9978          | 1       |
| 22       | Switch                        | Bouton                            | 37.52.9981          | 1       |
| 23       | Connecting cable              | Câble de connexion                | 37.52.9982          | 1       |
| 24       | Driving motor cpl             | Moteur d'impulsion cpl            | 37.52.9983          | 1       |
| 25       | Rewinding/unwinding shaft cpl | Axe d'enroulement/déroulement cpl | 37.52.9984          | 1       |
| 26       | Chassis cpl                   | Chassis cpl                       | 37.52.9988          | 1       |
| 27       | PCB cpl                       | Circuit imprimé cpl               | 37.52.9989          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.996

OPTION REWINDING UNIT PR10 104-8

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR10 104/8

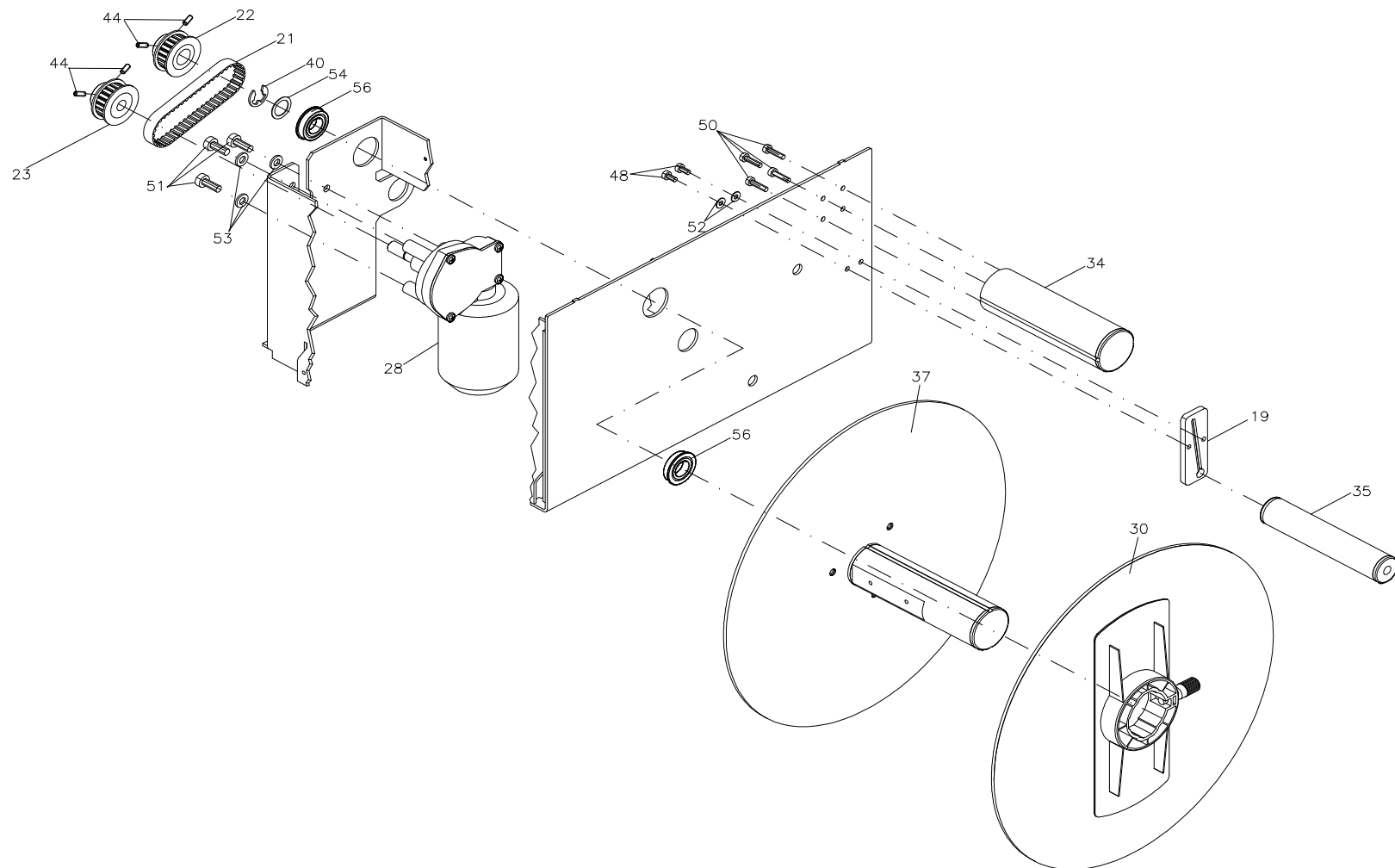
| Item Pos | Description           | Dénomination               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|-----------------------|----------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Shaft protection 3.2  | Circlips 3,2               | 40.01.003           | 1       |
| 29       | Protective ring 8 mm  | Bague de protection 8 mm   | 40.02.008           | 1       |
| 30       | Protective ring 15 mm | Bague de protection 15 mm  | 40.02.015           | 1       |
| 31       | Fan shaped washer M4  | Rondelles à dents M4       | 41.02.002           | 1       |
| 32       | Hexagon nut M4        | Ecrou hexagonal M4         | 47.05.001           | 1       |
| 33       | Screw bar M3x4        | Cheville filetée M3x4      | 48.10.004           | 3       |
| 34       | Hexagon screw M3x5    | Vis à six pans creux M3x5  | 48.16.305           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M3x16   | Vis à six pans creux M3x16 | 48.16.316           | 1       |
| 36       | Hexagon screw M6x20   | Vis à six pans creux M6x20 | 48.16.620           | 3       |
| 37       | Hexagon screw M3x12   | Vis à six pans creux M3x12 | 48.20.312           | 3       |
| 38       | Hexagon screw M4x6    | Vis à six pans creux M4x6  | 48.20.406           | 4       |
| 39       | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10 | 48.20.410           | 8       |
| 40       | Hexagon screw M4x16   | Vis à six pans creux M4x16 | 48.20.416           | 3       |
| 41       | Washer 3.2            | Rondelle 3,2               | 50.01.057           | 3       |
| 42       | Washer 4.3            | Rondelle 4,3               | 50.01.065           | 2       |
| 43       | Washer 6.4 stainless  | Rondelle 6,4 inoxydable    | 50.01.066V          | 3       |
| 44       | Washer 8x14x0.2       | Rondelle 8x14x0,2          | 50.50.802           | 3       |
| 45       | Washer 15x21x0.2      | Rondelle 15x21x0,2         | 50.51.502           | 1       |
| 46       | Washer 15x21x0.5      | Rondelle 15x21x0,5         | 50.51.505           | 2       |
| 47       | Grooved ball bearing  | Roulement à billes         | 57.01.040           | 2       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.997

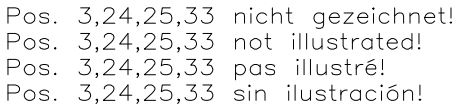
OPTION REWINDING UNIT PR12 106-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR12 106-12



Pos. 3,24,25,33 nicht gezeichnet!  
Pos. 3,24,25,33 not illustrated!  
Pos. 3,24,25,33 pas illustré!  
Pos. 3,24,25,33 sin ilustración!

**OPTION REWINDING UNIT PR12 106-12**  
**OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR12 106-12**



## 71.52.997

OPTION REWINDING UNIT PR12 106-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR12 106-12

| Item Pos       | Description              | Dénomination                 | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|--------------------------|------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Distance bolt M3x 8      | Entretoise M3x 8             | 12.40.308           | 4       |
| 2              | Distance bolt M4x45      | Entretoise M4x45             | 12.40.445           | 3       |
| 3              | Shaft axle               | Axe                          | 12.52.901           | 1       |
| 4              | Elastic bumper           | Buttoir élastique            | 16.01.017           | 1       |
| 5              | Grounded conductor 5     | Fil de terre 5               | 28.30.085           | 1       |
| 6              | Cord-Clip                | Cord-Clip                    | 35.01.010           | 1       |
| 7              | Push-on connector        | Fiche                        | 37.52.9002          | 1       |
| 8 <sup>1</sup> | Elastic bumper           | Buttoir élastique            | 37.52.9020          | 4       |
| 9              | Limit stop               | Butée                        | 37.52.9032          | 2       |
| 10             | Cover                    | Couvercle                    | 37.52.912-3         | 1       |
| 11             | Photocell streamer       | Drapeau cellule              | 37.52.9150          | 1       |
| 12             | Distance bolt            | Boulon fileté                | 37.52.9200          | 4       |
| 13             | Fixation dowel           | Tenon à ressort              | 37.52.9202          | 1       |
| 14             | Bush bearing             | Bague support                | 37.52.9204          | 1       |
| 15             | Cover power unit         | Couvercle carte alimentation | 37.52.9212          | 1       |
| 16             | Strut, behind            | Axe de fixation, derrière    | 37.52.9214-1        | 1       |
| 17             | Strut                    | Axe de fixation              | 37.52.9215          | 1       |
| 18             | Thermal insulation board | Plaque thermo-solante        | 37.52.9312          | 1       |
| 19             | Intermediate             | Intermédiaire                | 37.52.9330          | 1       |
| 20             | Tension spring           | Ressort de tension           | 37.52.9468          | 1       |
| 21             | Toothed belt             | Courroie dentée              | 37.52.9530          | 1       |
| 22             | Cogged belt drive        | Courroie de transmission     | 37.52.9560          | 1       |
| 23             | Cogged belt drive        | Courroie de transmission     | 37.52.9565          | 1       |
| 24             | Clasp                    | Agrafe                       | 37.52.9608          | 1       |
| 25             | Spring sheet             | Tôle élastique               | 37.52.9878          | 1       |
| 26             | Roller                   | Rouleau                      | 37.52.9918          | 1       |
| 27             | Power unit               | Carte alimentation           | 37.52.9941          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.997

OPTION REWINDING UNIT PR12 106-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR12 106-12

| Item Pos | Description                   | Dénomination                      | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Motor cpl                     | Moteur cpl                        | 37.52.9942          | 1       |
| 29       | Printer plug                  | Fiche d'imprimante                | 37.52.9943          | 1       |
| 30       | Label guiding, outside        | Guide étiquette, extérieur        | 37.52.9949          | 1       |
| 31       | Connecting cable              | Câble de connexion                | 37.52.9950          | 1       |
| 32       | Cocking lever                 | Levier de contre-pression         | 37.52.9966          | 1       |
| 33       | Roller ring                   | Bague rouleau                     | 37.52.9968          | 2       |
| 34       | Return pulley                 | Rouleau de renvoi                 | 37.52.9976          | 1       |
| 35       | Return pulley                 | Rouleau de renvoi                 | 37.52.9977          | 1       |
| 36       | Switch                        | Bouton                            | 37.52.9981          | 1       |
| 37       | Rewinding/unwinding shaft cpl | Axe d'enroulement/déroulement cpl | 37.52.9987          | 1       |
| 38       | PCB cpl                       | Circuit imprimé cpl               | 37.52.9989          | 1       |
| 39       | Chassis cpl                   | Chassis cpl                       | 37.52.9990          | 1       |
| 40       | Shaft protection 12           | Circlips 12                       | 40.01.012           | 1       |
| 41       | Protective ring 8 mm          | Bague de protection 8 mm          | 40.02.008           | 2       |
| 42       | Fan shaped washer M4          | Rondelles à dents M4              | 41.02.002           | 2       |
| 43       | Hexagon nut M4                | Ecrou hexagonal M4                | 47.05.001           | 4       |
| 44       | Screw bar M4x8                | Cheville filetée M4x8             | 48.10.408           | 4       |
| 45       | Screw bar M5x14               | Cheville filetée M5x14            | 48.10.514           | 1       |
| 46       | Hexagon screw M3x5            | Vis à six pans creux M3x5         | 48.16.305           | 4       |
| 47       | Hexagon screw M4x6            | Vis à six pans creux M4x6         | 48.20.406           | 4       |
| 48       | Hexagon screw M6x6            | Vis à six pans creux M6x6         | 48.20.408           | 2       |
| 49       | Hexagon screw M4x10           | Vis à six pans creux M4x10        | 48.20.410           | 7       |
| 50       | Hexagon screw M4x16           | Vis à six pans creux M4x16        | 48.20.416           | 4       |
| 51       | Hexagon screw M6x16           | Vis à six pans creux M6x16        | 48.20.616           | 3       |
| 52       | Washer 4.3                    | Rondelle 4,3                      | 50.01.065           | 9       |
| 53       | Washer 6.4 stainless          | Rondelle 6,4 inoxydable           | 50.01.066V          | 3       |
| 54       | Washer 15x21x0.5              | Rondelle 15x21x0,5                | 50.51.505           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.997

OPTION REWINDING UNIT PR12 106-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR12 106-12

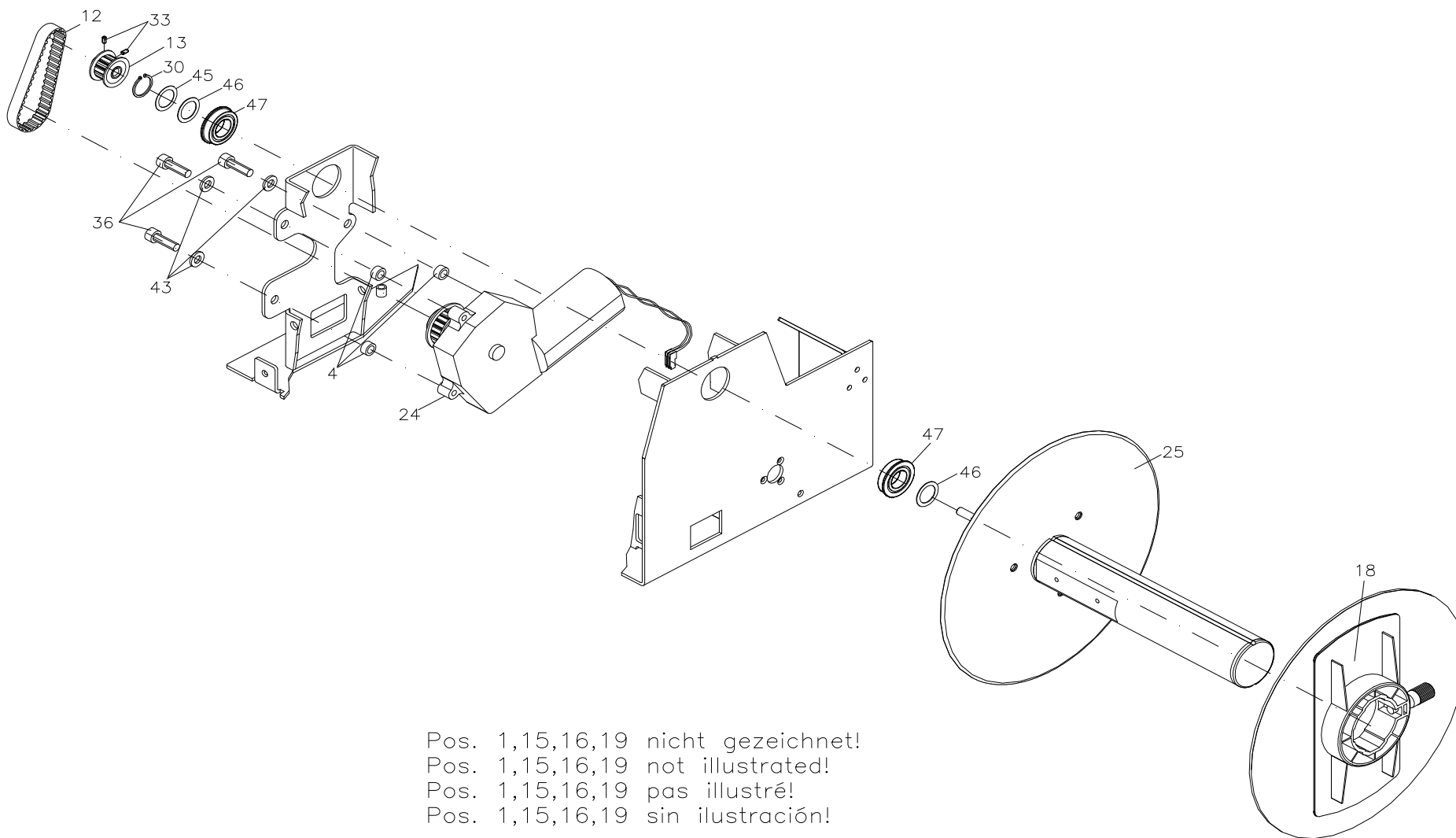
| Item<br>Pos     | Description          | Dénomination       | Ident-No.<br>Référence | Qty<br>Qté |
|-----------------|----------------------|--------------------|------------------------|------------|
| 55 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing | Roulement à billes | 57.01.030              | 2          |
| 56              | Grooved ball bearing | Roulement à billes | 57.01.040              | 2          |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.998

OPTION REWINDING UNIT PR15 162-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR15 162-12

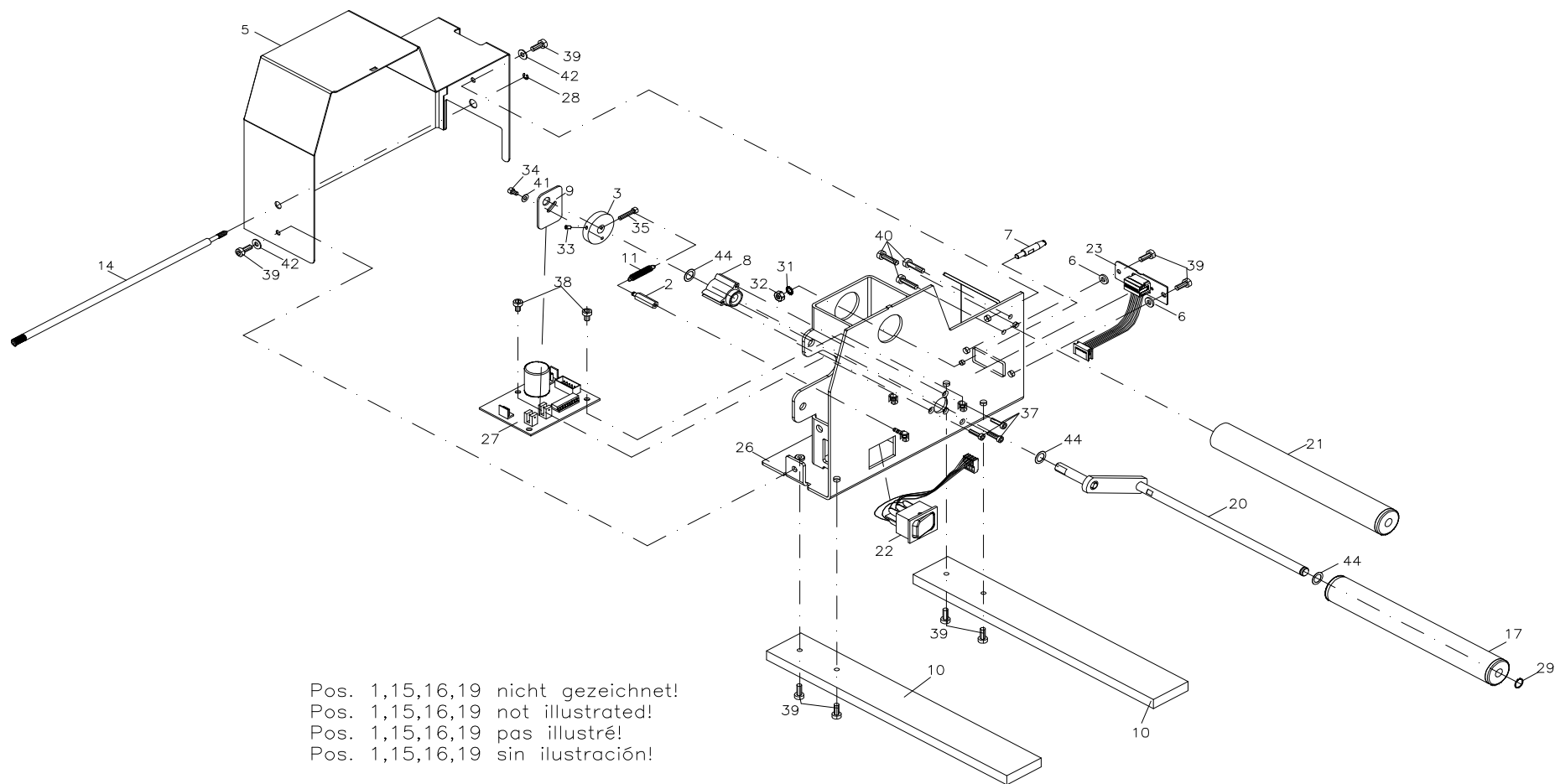


Pos. 1,15,16,19 nicht gezeichnet!  
Pos. 1,15,16,19 not illustrated!  
Pos. 1,15,16,19 pas illustré!  
Pos. 1,15,16,19 sin ilustración!

## 71.52.998

### OPTION REWINDING UNIT PR15 162-12

### OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR15 162-12



## 71.52.998

OPTION REWINDING UNIT PR15 162-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR15 162-12

| Item Pos | Description                   | Dénomination                      | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------|
| 1        | Shaft axle                    | Axe                               | 12.52.901           | 1       |
| 2        | Spring pillar                 | Axe ressort                       | 37.52.9018          | 1       |
| 3        | Bush bearing                  | Bague support                     | 37.52.9058          | 1       |
| 4        | Spacer ring                   | Bague intermédiaire               | 37.52.9078          | 3       |
| 5        | Cover                         | Couvercle                         | 37.52.910-3         | 1       |
| 6        | Washer 4.3x9.0x1.4            | Rondelle 4,3x9,0x1,4              | 37.52.9108          | 2       |
| 7        | Centering pin                 | Pion de centrage                  | 37.52.9128          | 1       |
| 8        | Bush bearing                  | Entretoise                        | 37.52.9138          | 1       |
| 9        | Photocell streamer            | Drapeau cellule                   | 37.52.9148          | 1       |
| 10       | Strut                         | Axe de fixation                   | 37.52.9218          | 2       |
| 11       | Tension spring                | Ressort de tension                | 37.52.9468          | 1       |
| 12       | Toothed belt                  | Courroie dentée                   | 37.52.9520          | 1       |
| 13       | Cogged belt drive             | Courroie de transmission          | 37.52.9598          | 1       |
| 14       | Shaft axle                    | Axe                               | 37.52.9618          | 1       |
| 15       | Clasp                         | Agrafe                            | 37.52.9708          | 1       |
| 16       | Spring sheet                  | Tôle élastique                    | 37.52.9878          | 1       |
| 17       | Roller                        | Rouleau                           | 37.52.9919          | 1       |
| 18       | Label guiding, outside        | Guide étiquette, extérieur        | 37.52.9948          | 1       |
| 19       | Roller ring                   | Bague rouleau                     | 37.52.9968          | 2       |
| 20       | Cocking lever                 | Levier de contre-pression         | 37.52.9969          | 1       |
| 21       | Return pulley cpl             | Rouleau de renvoi cpl             | 37.52.9979          | 1       |
| 22       | Switch                        | Bouton                            | 37.52.9981          | 1       |
| 23       | Connecting cable              | Câble de connexion                | 37.52.9982          | 1       |
| 24       | Driving motor cpl             | Moteur d'impulsion cpl            | 37.52.9983          | 1       |
| 25       | Rewinding/unwinding shaft cpl | Axe d'enroulement/déroulement cpl | 37.52.9986          | 1       |
| 26       | Chassis cpl                   | Chassis cpl                       | 37.52.9988          | 1       |
| 27       | PCB cpl                       | Circuit imprimé cpl               | 37.52.9989          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.998

OPTION REWINDING UNIT PR15 162-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR15 162-12

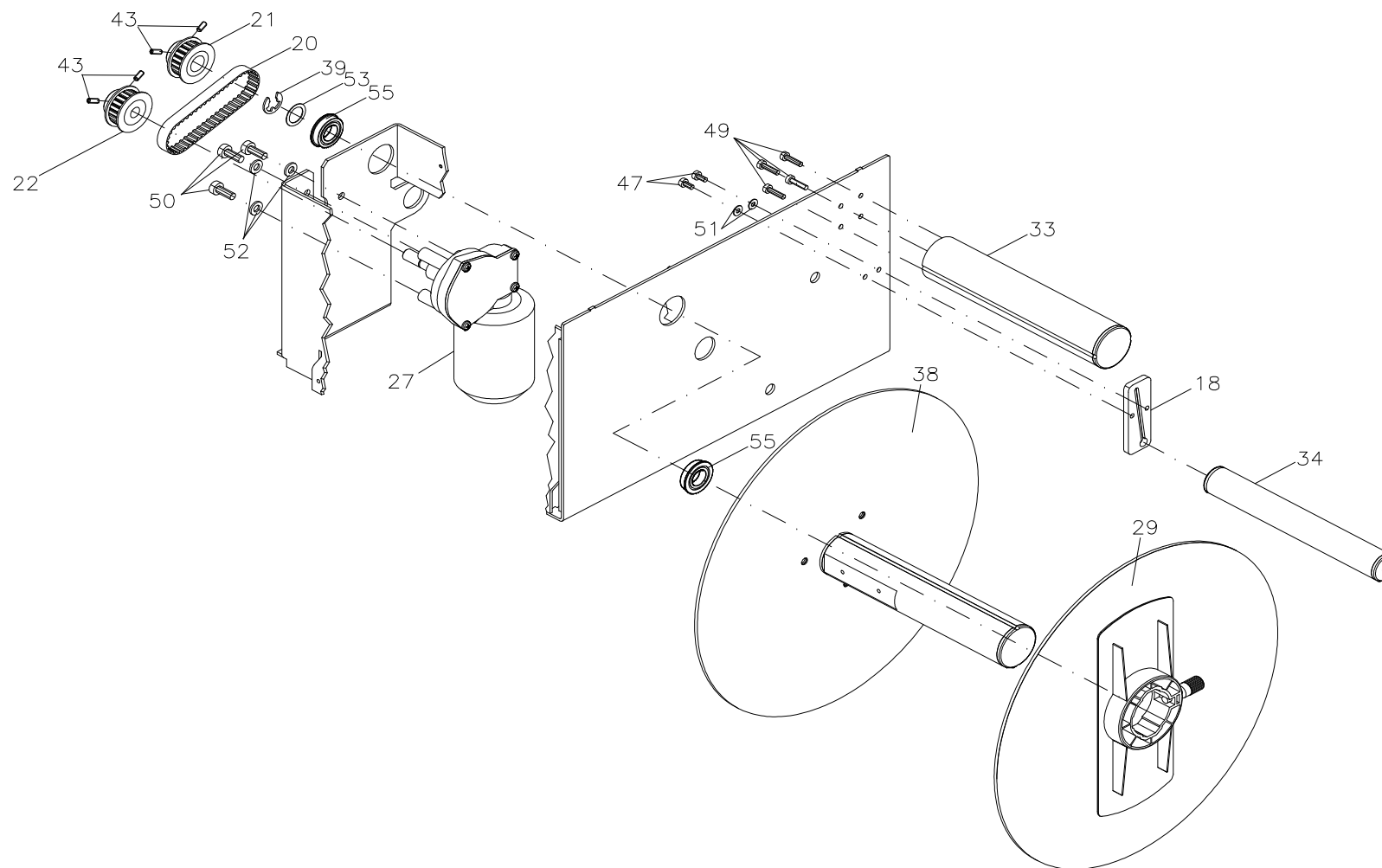
| Item Pos | Description           | Dénomination               | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------|-----------------------|----------------------------|---------------------|---------|
| 28       | Shaft protection 3.2  | Circlips 3,2               | 40.01.003           | 1       |
| 29       | Protective ring 8 mm  | Bague de protection 8 mm   | 40.02.008           | 1       |
| 30       | Protective ring 15 mm | Bague de protection 15 mm  | 40.02.015           | 1       |
| 31       | Fan shaped washer M4  | Rondelles à dents M4       | 41.02.002           | 1       |
| 32       | Hexagon nut M4        | Ecrou hexagonal M4         | 47.05.001           | 1       |
| 33       | Screw bar M3x4        | Cheville filetée M3x4      | 48.10.004           | 3       |
| 34       | Hexagon screw M3x5    | Vis à six pans creux M3x5  | 48.16.305           | 1       |
| 35       | Hexagon screw M3x16   | Vis à six pans creux M3x16 | 48.16.316           | 1       |
| 36       | Hexagon screw M6x20   | Vis à six pans creux M6x20 | 48.16.620           | 3       |
| 37       | Hexagon screw M3x12   | Vis à six pans creux M3x12 | 48.20.312           | 3       |
| 38       | Hexagon screw M4x6    | Vis à six pans creux M4x6  | 48.20.406           | 4       |
| 39       | Hexagon screw M4x10   | Vis à six pans creux M4x10 | 48.20.410           | 8       |
| 40       | Hexagon screw M4x16   | Vis à six pans creux M4x16 | 48.20.416           | 3       |
| 41       | Washer 3.2            | Rondelle 3,2               | 50.01.057           | 3       |
| 42       | Washer 4.3            | Rondelle 4,3               | 50.01.065           | 2       |
| 43       | Washer 6.4 stainless  | Rondelle 6,4 inoxydable    | 50.01.066V          | 3       |
| 44       | Washer 8x14x0.2       | Rondelle 8x14x0,2          | 50.50.802           | 3       |
| 45       | Washer 15x21x0.2      | Rondelle 15x21x0,2         | 50.51.502           | 1       |
| 46       | Washer 15x21x0.5      | Rondelle 15x21x0,5         | 50.51.505           | 2       |
| 47       | Grooved ball bearing  | Roulement à billes         | 57.01.040           | 2       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.999

OPTION REWINDING UNIT PR17 162-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR17 162-12

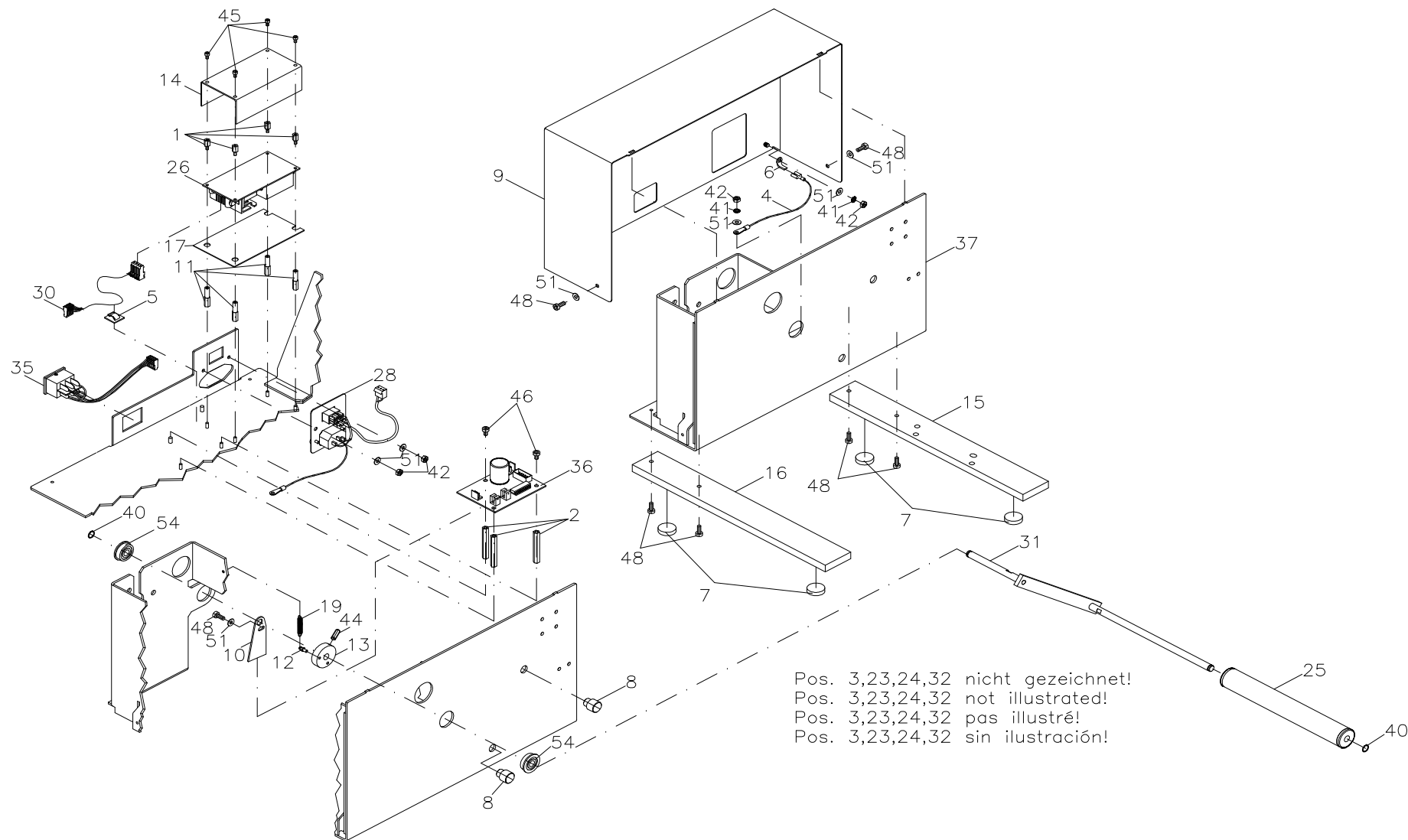


Pos. 3,23,24,32 nicht gezeichnet!  
Pos. 3,23,24,32 not illustrated!  
Pos. 3,23,24,32 pas illustré!  
Pos. 3,23,24,32 sin ilustración!

## 71.52.999

OPTION REWINDING UNIT PR17 162-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR17 162-12



## 71.52.999

OPTION REWINDING UNIT PR17 162-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR17 162-12

| Item Pos       | Description              | Dénomination                 | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|--------------------------|------------------------------|---------------------|---------|
| 1              | Distance bolt M3x 8      | Entretoise M3x 8             | 12.40.308           | 4       |
| 2              | Distance bolt M4x45      | Entretoise M4x45             | 12.40.445           | 3       |
| 3              | Shaft axle               | Axe                          | 12.52.901           | 1       |
| 4              | Grounded conductor 5     | Fil de terre 5               | 28.30.085           | 1       |
| 5              | Cord-Clip                | Cord-Clip                    | 35.01.010           | 1       |
| 6              | Push-on connector        | Fiche                        | 37.52.9002          | 1       |
| 7 <sup>1</sup> | Elastic bumper           | Buttoir élastique            | 37.52.9020          | 4       |
| 8              | Limit stop               | Butée                        | 37.52.9032          | 2       |
| 9              | Cover                    | Couvercle                    | 37.52.912-3         | 1       |
| 10             | Photocell streamer       | Drapeau cellule              | 37.52.9150          | 1       |
| 11             | Distance bolt            | Boulon fileté                | 37.52.9200          | 4       |
| 12             | Fixation dowel           | Tenon à ressort              | 37.52.9202          | 1       |
| 13             | Bush bearing             | Bague support                | 37.52.9204          | 1       |
| 14             | Cover power unit         | Couvercle carte alimentation | 37.52.9212          | 1       |
| 15             | Strut, behind            | Axe de fixation, derrière    | 37.52.9220-1        | 1       |
| 16             | Strut, in front          | Axe de fixation, devant      | 37.52.9221          | 1       |
| 17             | Thermal insulation board | Plaque thermo-solante        | 37.52.9312          | 1       |
| 18             | Intermediate             | Intermédiaire                | 37.52.9330          | 1       |
| 19             | Tension spring           | Ressort de tension           | 37.52.9468          | 1       |
| 20             | Toothed belt             | Courroie dentée              | 37.52.9530          | 1       |
| 21             | Cogged belt drive        | Courroie de transmission     | 37.52.9560          | 1       |
| 22             | Cogged belt drive        | Courroie de transmission     | 37.52.9565          | 1       |
| 23             | Clasp                    | Agrafe                       | 37.52.9708          | 1       |
| 24             | Spring sheet             | Tôle élastique               | 37.52.9878          | 1       |
| 25             | Roller                   | Rouleau                      | 37.52.9919          | 1       |
| 26             | Power unit               | Carte alimentation           | 37.52.9941          | 1       |
| 27             | Motor cpl                | Moteur cpl                   | 37.52.9942          | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.999

OPTION REWINDING UNIT PR17 162-12

OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR17 162-12

| Item Pos        | Description                   | Dénomination                      | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|-----------------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------|
| 28              | Printer plug                  | Fiche d'imprimante                | 37.52.9943          | 1       |
| 29              | Label guiding, outside        | Guide étiquette, extérieur        | 37.52.9949          | 1       |
| 30              | Connecting cable              | Câble de connexion                | 37.52.9950          | 1       |
| 31              | Cocking lever                 | Levier de contre-pression         | 37.52.9961          | 1       |
| 32              | Roller ring                   | Bague rouleau                     | 37.52.9968          | 2       |
| 33              | Return pulley                 | Rouleau de renvoi                 | 37.52.9971          | 1       |
| 34              | Return pulley small           | Rouleau de renvoi petit           | 37.52.9972          | 1       |
| 35              | Switch                        | Bouton                            | 37.52.9981          | 1       |
| 36              | PCB cpl                       | Circuit imprimé cpl               | 37.52.9989          | 1       |
| 37              | Chassis cpl                   | Chassis cpl                       | 37.52.9990          | 1       |
| 38              | Rewinding/unwinding shaft cpl | Axe d'enroulement/déroulement cpl | 37.52.9991          | 1       |
| 39              | Shaft protection 12           | Circlips 12                       | 40.01.012           | 1       |
| 40              | Protective ring 8 mm          | Bague de protection 8 mm          | 40.02.008           | 2       |
| 41              | Fan shaped washer M4          | Rondelles à dents M4              | 41.02.002           | 2       |
| 42              | Hexagon nut M4                | Ecrou hexagonal M4                | 47.05.001           | 4       |
| 43              | Screw bar M4x8                | Cheville filetée M4x8             | 48.10.408           | 4       |
| 44              | Screw bar M5x14               | Cheville filetée M5x14            | 48.10.514           | 1       |
| 45              | Hexagon screw M3x5            | Vis à six pans creux M3x5         | 48.16.305           | 4       |
| 46              | Hexagon screw M4x6            | Vis à six pans creux M4x6         | 48.20.406           | 4       |
| 47              | Hexagon screw M6x6            | Vis à six pans creux M6x6         | 48.20.408           | 2       |
| 48              | Hexagon screw M4x10           | Vis à six pans creux M4x10        | 48.20.410           | 7       |
| 49              | Hexagon screw M4x16           | Vis à six pans creux M4x16        | 48.20.416           | 4       |
| 50              | Hexagon screw M6x16           | Vis à six pans creux M6x16        | 48.20.616           | 3       |
| 51              | Washer 4.3                    | Rondelle 4,3                      | 50.01.065           | 9       |
| 52              | Washer 6.4 stainless          | Rondelle 6,4 inoxydable           | 50.01.066V          | 3       |
| 53              | Washer 15x21x0.5              | Rondelle 15x21x0,5                | 50.51.505           | 1       |
| 54 <sup>1</sup> | Grooved ball bearing          | Roulement à billes                | 57.01.030           | 2       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

## 71.52.999

OPTION REWINDING UNIT PR17 162-12

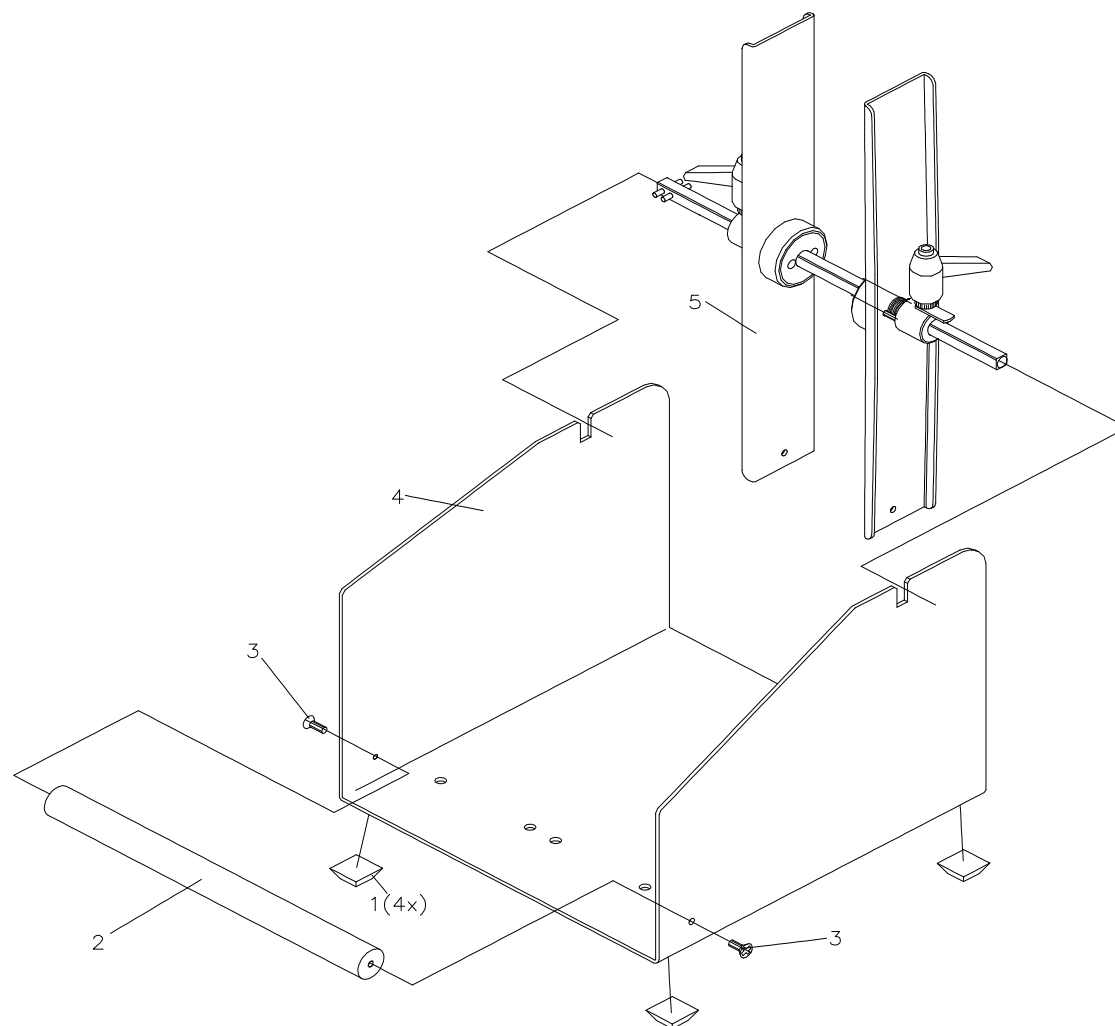
OPTION DISPOSITIF D'ENROULEMENT PR17 162-12

| Item<br>Pos | Description          | Dénomination       | Ident-No.<br>Référence | Qty<br>Qté |
|-------------|----------------------|--------------------|------------------------|------------|
| 55          | Grooved ball bearing | Roulement à billes | 57.01.040              | 2          |

## 92.66.050A

OPTION UNWINDING UNIT PA50A

OPTION DISPOSITIF DE DÉROULEMENT PA50A



## 92.66.050A

OPTION UNWINDING UNIT PA50A

OPTION DISPOSITIF DE DÉROULEMENT PA50A

| Item Pos       | Description                    | Dénomination                     | Ident-No. Référence | Qty Qté |
|----------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------|---------|
| 1 <sup>1</sup> | Elastic bumper                 | Buttoir élastique                | 16.01.011           | 4       |
| 2              | Return pulley                  | Pilier de renvoi                 | 46.92.010           | 1       |
| 3              | Screw M4 x 12                  | Vis M4 x 12                      | 48.15.412           | 2       |
| 4              | Unwinding unit                 | Dispositif de déroulement        | 66.92.103           | 1       |
| 5              | Roller bearing shaft cpl 40 mm | Axe de support rouleau cpl 40 mm | 72.92.075           | 1       |

<sup>1</sup> Recommended spare part / Pièce de rechange conseillée

